



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
14 June 2004

Russian  
Original: Chinese/English

---

**Комитет по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм  
дискриминации в отношении женщин**

Объединенные пятый и шестой периодические доклады  
государств-участников

**Добавление**

**Китай\***

---

\* Настоящий документ издается без официального редактирования. Объединенные пятый и шестой периодические доклады Китая были получены Секретариатом 4 февраля 2004 года.

Первоначальный доклад, представленный правительством Китая, см. в документе CEDAW/C/5/Add.14, который был рассмотрен Комитетом на его третьей сессии. Второй периодический доклад, представленный правительством Китая, см. в документе CEDAW/C/13/Add.26, который был рассмотрен Комитетом на его одиннадцатой сессии. Объединенные третий и четвертый периодические доклады, представленные правительством Китая, см. в документах CEDAW/C/CHN/3-4 и CEDAW/C/CHN/3-4/Add.1 и Add.2, которые были рассмотрены Комитетом на его двадцатой сессии. Пятый и шестой периодические доклады, представленные правительством Китая, см. в документе CEDAW/C/CHN/5-6.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>Второй доклад по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: Введение</b>	1–44	9
<b><u>Часть I</u></b>		
<b>Общий обзор положения в Специальном административном районе Китая Гонконг</b>		19
<b>ЗЕМЛЯ И ЛЮДИ</b>	1	19
<b>ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА</b>		25
Конституционный документ	2–4	25
Система государственной власти		26
Конституционное развитие	5–6	26
Глава исполнительной власти	7–9	26
Исполнительный совет	10–11	27
Законодательный совет	12–15	27
Окружные советы	16–17	28
Роспуск муниципальных советов	18–19	29
Структура администрации	20–22	29
Судебная система САРКГ	23–28	30
<b>ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ БАЗА, В РАМКАХ КОТОРОЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА</b>		31
Правовые нормы	29–30	31
Права человека, гарантированные Основным законом	31	32
Юридическая сила правовых документов по защите прав человека в законодательстве САРКГ	32–33	33
Положение о Билле о правах	34	33
Принятие законов: юридическая сила Положения о Билле о правах	35–36	33
Правовая помощь	37–40	34
Управление Омбудсмана	41–45	35
Комиссия предоставления равных возможностей (КРВ)	46	36
Уполномоченный по обеспечению конфиденциальности персональных данных	47	37

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Жалобы и расследования		37
– Полиция	48	37
– Независимая комиссия по борьбе с коррупцией	49	37
– Другие дисциплинарные службы	50–51	37
<b>ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА</b>		38
Повышение уровня осведомленности общества о договорах по правам человека	52–53	38
Правительственные публикации	54	39

## **Часть II**

### **Статья 1**

<i>Определение дискриминации</i>		40
Определение "дискриминации в отношении женщин" в Положении о дискриминации по признаку пола	1	40
Оговорки и декларации по поводу применения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) в Специальном административном районе Китая Гонконг	2	40

### **Статья 2**

<i>Обязательства государств-участников</i>		41
Билль о правах	3	41
Законодательство	4–9	41
Комиссия предоставления равных возможностей	10–14	43
Комиссия по делам женщин	15–24	44

### **Статья 3**

<i>Соответствующие меры</i>		47
Правовая основа ликвидации дискриминации	25–27	47
Координация мер по осуществлению Конвенции	28–29	48
Инициативы по актуализации изучения гендерной проблематики	30–35	48
Исследования, научные разработки и сбор данных по женской проблематике	36–38	49

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>Статья 4</b>		
<i>Временные специальные меры</i>		50
Специальные меры, предусмотренные Положением о дискриминации по признаку пола	40	51
Охрана материнства	41	51
 <b>Статья 5</b>		
<i>Стереотипы и предрассудки</i>		51
Распространенность гендерных стереотипов в Гонконге	42–43	51
Усилия в области общественно-просветительской работы	44–48	52
Контроль за распространением порнографических материалов и элементов дискриминации по признаку пола в средствах массовой информации	49–52	55
Защита женщин от насилия	53–103	56
Другие меры по устранению гендерных стереотипов и предрассудков	104	69
 <b>Статья 6</b>		
<i>Эксплуатация женщин</i>		70
Проституция и торговля женщинами	105–112	70
Применение законов, запрещающих насилие в отношении проституток	113	71
 <b>Статья 7</b>		
<i>Равенство в политической и общественной жизни на национальном уровне</i>		72
Билль о правах	114	72
Женщины в Законодательном совете и окружных организациях	115–117	72
Женщины в Исполнительном совете	118	73
Женщины на выборах в сельской местности	119	73
Женщины в консультативных и статутных органах (КСО)	120–122	73
Женщины в государственных учреждениях	123–124	74
 <b>Статья 8</b>		
<i>Равенство в политической и общественной жизни на международном уровне</i>		75
Должностные лица, представляющие правительство на международном уровне	125–126	75

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>Статья 9</b>		
<i>Равенство в соответствии с законами о гражданстве</i>		75
Приобретение и передача гражданства	127	75
Положение об иммиграции	128	76
<b>Статья 10</b>		
<i>Равенство в области образования</i>		76
Общий обзор текущего положения	129–145	77
Основные события	146–152	81
<b>Статья 11</b>		
<i>Равенство в области занятости и трудовых прав</i>		86
Оговорки, сделанные в отношении этой статьи, и обоснования	153	87
Участие и положение женщин в экономической жизни	154–160	87
Законодательство против дискриминации в области занятости	161–171	88
Административные меры по решению проблем дискриминации по признаку пола	172	91
Административные меры по решению проблемы дискриминации в связи с беременностью	173–174	91
Административные меры по решению проблем дискриминации в связи с возрастом	175–178	91
Женщины и нищета	179–181	92
Целевая группа по вопросам занятости	182	93
Услуги в области трудоустройства женщин	183–185	93
Программа подготовки молодежи до найма на работу	186	94
Система подготовки и рабочей практики молодежи	187	94
Программы переподготовки	188–190	94
Иностранная домашняя прислуга и работницы-иностранки	191–202	95
Детские учреждения	203–206	98
Служба поддержки лиц, обеспечивающих уход за престарелыми	207–211	99
Равное вознаграждение за труд равной ценности	212–214	100
<b>Статья 12</b>		
<i>Равенство в доступе к медицинскому обслуживанию</i>		101
Состояние здоровья женщин в Гонконге	215–228	101
Доступ к медицинским услугам	229–232	103
Ресурсы, выделяемые на цели оказания медицинской помощи	233–234	110

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Пользование медицинскими услугами	235–237	110
Сведения об услугах, которыми могут воспользоваться женщины с особыми потребностями	238–248	111
 <b>Статья 13</b>		
<i>Женщины в экономической, социальной и культурной жизни</i>		115
Семейные пособия: социальное обеспечение	249–267	116
Семейные пособия: налоговые льготы	268	120
Фонд общественных инвестиций и социального единства	269–270	121
Женщины, приезжающие в САРКГ	271–281	121
Родители-одиночки	282–284	123
Женщины-инвалиды	285–291	124
Женщины, относящиеся к меньшинствам	292–297	126
Займы, ссуды под недвижимость и кредиты	298	128
Отдых, спорт и культурная жизнь	299–302	128
 <b>Статья 14</b>		
<i>Женщины, проживающие в сельской местности</i>		129
Определение "коренного" населения Гонконга	304	130
Наследование земельной собственности в Новых территориях и обзор земельной политики	305–309	130
Сельские выборы	310–312	131
 <b>Статья 15</b>		
<i>Равенство в правовых и гражданских вопросах</i>		132
Оговорки, сделанные в отношении данной статьи	313	132
Правовой статус и гражданские права женщин	314–320	132
Назначение в судебные органы	321	134
Женщины в тюрьмах	322–324	134
 <b>Статья 16</b>		
<i>Равенство в соответствии с семейным правом</i>		135
Права в отношении брака и семьи	325–327	135
Взыскание алиментов	328–333	136
Законодательство в отношении опекунов, попечительства и усыновления детей	334–336	138

**Приложения\***

A	Основной закон Специального административного района Китайской Народной Республики Гонконг (САРКГ)*	–
B	Положение о Гонконгском билле о правах*	–
C	Важные судебные решения, вынесенные в связи с Положением о запрете дискриминации по признаку пола	139
D	Различные типы статистических данных, собранных Департаментом переписи и статистики, с разбивкой по полу	142
E	Статистика отсева учащихся мужского и женского пола (1997/98–2001/02 учебные годы)	143
F	Число учебных заведений с разбивкой по уровню образования и полу учащихся (2002/03 учебный год)	144
G	Число учащихся, участвовавших в школьных спортивных мероприятиях в Гонконге (2001/02 учебный год)	145
H	Число учащихся, участвующих в программах, финансируемых Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по ступени обучения и полу	146
I	i) Число учащихся, получивших первую ученую степень по программам, финансируемым Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по категориям программ обучения и полу	147
	ii) Выпускники высших учебных заведений по программам, финансируемым Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по категориям программ обучения и полу	148
J	Учащиеся курсов профессионально-технического обучения, организованных Советом профессионально-технического образования (2001/02 учебный год)	149
K	Соотношение численности учителей-мужчин и женщин, 2001 год	150
L	Численность преподавательского состава заведений, финансируемых Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по должности и полу	151
M	Лица в возрасте 10 лет и старше, пользовавшиеся персональными компьютерами и услугами Интернет в течение 12 месяцев до второго квартала 2002 года, с разбивкой по возрасту и полу	152
N	Трудовые ресурсы с разбивкой по полу и возрасту (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)	153
O	Показатели самодеятельности населения с разбивкой по полу и возрасту (исключая иностранную домашнюю прислугу)	154
P	Число работающих с разбивкой по уровню образования и полу (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)	155

---

\* Будут представлены членам Комитета на тех языках, на которых они были получены.

		<i>Стр.</i>
Q	Показатель численности безработных и лиц с неполной занятостью с разбивкой по полу (в процентах) (исключая иностранную прислугу)	156
R	Доля женщин в общей численности работающих с разбивкой по основным категориям занятости (в процентах) (исключая иностранную прислугу)	157
S	Доля женщин в общей численности работающих с разбивкой по основным секторам экономики (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)	158



## **Второй доклад по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

### **Введение**

1. Действие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (именуемой далее "Конвенция" или КЛДОЖ) было распространено на Гонконг с согласия Китайской Народной Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 14 октября 1996 года. Правительство Китайской Народной Республики уведомило Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что Конвенция будет применяться в отношении Специального административного района Китайской Народной Республики Гонконг (САРКГ) с 1 июля 1997 года.

2. Первоначальный доклад о ходе осуществления Конвенции в САРКГ как часть объединенного третьего и четвертого периодических докладов по Китаю был представлен в августе 1998 года. Затем доклад был рассмотрен Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в феврале 1999 года.

### **Второй доклад**

3. В соответствии со статьей 18 Конвенции правительство Китайской Народной Республики должно представить второй доклад о ходе осуществления Конвенции в САРКГ. Доклад был разделен на две части. Часть I озаглавлена "Общий обзор положения в Специальном административном районе Китая Гонконг" и содержит справочную информацию о САРКГ. В части II представлена специальная информация по каждому положению Конвенции.

4. При подготовке второго доклада правительство САРКГ провело широкомасштабные консультации с общественностью, получило комментарии и мнения многих заинтересованных сторон, включая местные женские организации. Многие из этих мнений нашли отражение в докладе.

5. С момента представления предыдущего доклада был принят ряд административных и правовых мер по улучшению положения женщин в Гонконге. В настоящем введении приведена информация о некоторых наиболее важных мерах, с тем чтобы дать наиболее полное представление о положении и благосостоянии женщин. Более подробные данные об этих и других инициативах содержатся в части II настоящего доклада.

### **Общее положение женщин в Гонконге**

6. Гонконг представляет собой свободный и преуспевающий город, где женщинам предоставлены широкие возможности. Об том свидетельствует постоянно увеличивающийся вклад женщин Гонконга в развитие экономической, политической и социальной жизни общества. Многие женщины являются видными деятелями в этих сферах. В правительстве САРКГ женщины занимают посты Секретаря по правовым вопросам, Секретаря по вопросам защиты окружающей среды, транспорта и труда, а также Секретаря по вопросам безопасности. Женщины занимают посты президента и председателя Законодательного совета палаты представителей. Женщины являются наиболее активными и волевыми членами Законодательного совета. Среди неформальных лидеров Гонконга также много женщин. Пост Омбудсмана также занимает женщина. Растет число женщин-предпринимателей частного сектора экономики, и все больше женщин становятся руководителями высшего управленческого звена и высококлассными специалистами.

7. С середины 1997 года доля женщин в общем населении Гонконга<sup>1</sup> увеличилось с 50,1 до 51,5 процента в конце 2002 года<sup>2</sup>. Женщины составляли 44 процента рабочей силы, или 1,5 млн., в 2002 году. Несмотря на экономический спад последних четырех лет, доля женщин в трудовых ресурсах увеличилась с 47,9 процента в 1997 году до 52 процентов к 2002 году. Велик вклад женщин и в сферу неоплачиваемого труда, в частности, женщины заботятся о своих семьях и оказывают услуги на добровольных началах. Женщины имеют право на равную оплату за равный труд с мужчинами. Беременные женщины имеют право на отпуск по беременности и родам, оплату отпуска по беременности и родам, обеспечение занятости и охрану здоровья. Более одной трети государственных служащих – женщины, при этом женщины составляют 24 процента руководителей высшего звена (уровень директората). Кроме того, все больше женщин начинают работать в тех сферах, в которых традиционно доминируют мужчины, например в сфере медицины, инженерного дела и судебной практики.

8. Как отмечалось в первоначальном докладе, введение в 1978 году девятилетнего бесплатного всеобщего базового образования предоставило девочкам равные с мальчиками возможности получения образования. В последние годы женщины составляли более половины выпускников университетов, имеющих степень бакалавра. Все большее число женщин получает профессиональные знания в университетах, многие из них продолжают учиться в аспирантуре, причем их обучение обеспечивается государственным финансированием. В 2000–2001 годах женщины составляли 54 процента всех выпускников – участников программ обучения студентов и 47 процентов всех выпускников – участников программ обучения аспирантов, которые финансируются Комитетом по университетским стипендиям.

9. Однако мы не удовлетворены сложившейся к настоящему времени ситуацией. Несмотря на достигнутый прогресс, все еще имеются препятствия для позитивного сдвига в положении женщин Гонконга. Развиваясь в направлении углубления процесса глобализации общества, основанного на знаниях, Гонконг, как и многие другие страны, сталкивается с проблемами реструктуризации экономических отношений. Несмотря на то что уровень безработицы среди женщин (6,8 процента в 2002 году)<sup>3</sup> в целом ниже, чем уровень мужской безработицы (8,4 процента в тот же период), многие женщины среднего возраста, особенно имеющие низкий уровень образования, сталкиваются с трудностями в попытках найти работу или получить доступ к возможностям обучения. В пропорциональном отношении сравнительно большее число женщин выполняют низкооплачиваемую работу и имеют лишь временную работу. Мы осознаем необходимость повышения уровня их квалификации, чтобы они могли участвовать в экономической деятельности и развивать свои потенциальные возможности. Мы также помним о том, что среднемесячная зарплата женщин уменьшилась с 83 процентов в 2001 году до 79 процентов в 2002 году по сравнению со среднемесячной зарплатой мужчин, что отражает растущее неравенство между женщинами и мужчинами и обуславливает необходимость предоставить женщинам большие возможности в обществе.

10. Положение женщин в дальнейшем может быть улучшено, если будут устранены основные причины сложнейшей проблемы – гендерные предрассудки и стереотипы. Несмотря на перемены по отношению к традиционным ценностям, все еще сильны предрассудки и неправильное представление о роли, значении и возможностях мужчин и

---

<sup>1</sup> Включая иностранную домашнюю прислугу (около 237 000 человек в конце 2002 года).

<sup>2</sup> Предварительные количественные показатели.

<sup>3</sup> За исключением иностранной домашней прислуги.

женщин, что мешает женщинам полностью развивать свой потенциал. Изменение этих неправильных представлений и стереотипов – долгосрочная задача, которая требует приложения постоянных усилий в области государственного образования.

### **Законодательная защита женщин и Комиссия предоставления равных возможностей**

11. Как указано в первоначальном докладе, Положение о дискриминации по признаку пола (ПДП), предоставляющее женщинам защиту от дискриминации по признаку пола, вступило в силу в декабре 1996 года. Положение запрещает незаконную дискриминацию по признаку пола, семейного положения или беременности в таких областях жизнедеятельности, как занятость и образование. Положение запрещает сексуальные домогательства, а также объявляет вне закона дискриминационную практику, включая публикацию дискриминационных объявлений; предусматривает создание независимого, действующего на основании закона органа – Комиссии предоставления равных возможностей (КРВ), председатель и члены которой назначаются главой правительства САРКГ. КРВ отвечает за ликвидацию дискриминации по признаку пола и предоставление равных возможностей мужчинам и женщинам.

12. В обязанности КРВ входит рассмотрение жалоб, примирение спорящих сторон, обеспечение помощи потерпевшим и реализация программ государственного образования, а также исследовательских программ предоставления равных возможностей членам общества. Комиссия подготавливает учебные программы, ведет переговоры, организует семинары для заинтересованных сторон и широкой общественности по обеспечению равных возможностей и выполнению антидискриминационных положений. Комиссия проводит также обзоры действующих систем и политики с точки зрения обеспечения равных возможностей. Для более эффективной организации процесса предоставления равных возможностей КРВ сотрудничает с заинтересованными организациями и лицами в области проведения соответствующих исследований и пропаганды. Например, для устранения цифрового барьера в получении информации, то есть разрыва между теми, кто имеет доступ к современным информационным технологиям, и теми, кто такого доступа не имеет, и в целях расширения возможностей для всех женщин стать полноправными участниками экономической деятельности, основанной на знаниях, КРВ ставит соответствующие государственные учреждения в известность о проблемах, с которыми сталкиваются женщины при получении доступа к обучению в области информационных технологий (ИТ), и работает в тесном сотрудничестве с индустрией ИТ.

13. КРВ играет ключевую роль в обеспечении равноправия мужчин и женщин, и работа Комиссии высоко оценивается правительством. В целях поддержания эффективной и квалифицированной работы Комиссии, в обязанность которой входит стратегическая деятельность по разрешению в судебном порядке конфликтов, рассмотрению индивидуальных жалоб, устранению систематических нарушений, а также по разработке соответствующих правовых принципов, правительство ежегодно ассигнует более 80 млн. гонконгских долларов (10,26 млн. долл. США), что является основным источником финансирования. Стратегическая деятельность КРВ служит также средством просвещения общественности путем ознакомления с антидискриминационными законами. В качестве контрольного органа в рамках проведения антидискриминационной политики КРВ пользуется высокой степенью независимости, о чем свидетельствует тот факт, что Комиссия предоставляет консультации и даже проводит судебные разбирательства в отношении правительственных учреждений. Известным примером может служить судебный прецедент, связанный с распределением мест в средней школе, подробности которого представлены в приложении С.

14. За последние четыре года правительство внесло ряд законодательных поправок в целях обеспечения дальнейшего благосостояния женщин. Законопроект 1999 года об опасных наркотиках, Независимой комиссии для борьбы с коррупцией и о полицейских силах (с поправками), принятый в 2000 году, в целях борьбы с тяжкими преступлениями, включая изнасилование, дает право правоохранительным органам брать пробы интимного и иного характера. Поправками к Положению о свидетельских показаниях было отменено правило предоставления дополнительных доказательств в случаях преступлений на сексуальной почве, которые неблагоприятно отражались на пострадавших – главным образом женщинах. Чтобы решать проблему, возникающую в связи с тем, что потерпевшим не разрешалось свидетельствовать против своих супругов в ходе уголовного судопроизводства в таких случаях, как насилие в семье, изнасилование супругом супруги (большинство жертв – женщины), в 2002 году был внесен законопроект о свидетельских показаниях (с различными поправками), позволяющий и обязывающий супругов давать свидетельские показания в определенных уголовных делах. В настоящее время законопроект рассматривается Законодательным советом. Согласно поправкам к Положению о преступности, принятому в 2002 году, изнасилование супругом супруги считается противоправным деянием. Преимущества применения такого законодательства с вышеуказанными поправками, вероятно, получат женщины.

#### **Комитет по делам женщин**

15. В целях дальнейшего повышения уровня благосостояния в интересах женщин в январе 2001 года был создан Комитет по делам женщин. Комитет является центральным органом высокого уровня, основная задача которого – предоставление правительству консультаций по вопросам долгосрочного видения и стратегии развития и улучшения положения женщин. Комитет стремится более эффективно и широко помогать женщинам в удовлетворении их потребностей и решении их проблем. Ежегодное финансирование в размере 20 млн. гонконгских долларов (2,56 млн. долл. США) предоставляется Комитету для оказания поддержки в его работе, помощь Комитету оказывают также женские отделения советов по вопросам здравоохранения, культурно-бытового обслуживания и продовольствия.

16. Задача Комитета по делам женщин сформулирована следующим образом: "Обеспечить возможность женщинам должным образом реализовать свое положение, права и возможности во всех сферах жизни". В качестве объектов по выполнению этой задачи Комитет выделил три основные сферы действий: включение потребностей и нужд женщин в практику принятия решений, в разработку политического курса и основных направлений гендерного развития; расширение прав и возможностей женщин; и государственное образование. Правительство и Комитет работают в тесном сотрудничестве; их цель – помочь женщинам в полной мере реализовать свой потенциал и устранить гендерные предубеждения.

#### **Улучшение положения женщин: разработка основных направлений гендерного развития; расширение прав и возможностей женщин; и государственное образование**

##### **Разработка основных направлений гендерного развития**

17. Для создания условий, способствующих развитию женщин, общество должно чутко реагировать на потребности и нужды женщин. Разработка основных направлений гендерного развития представляет собой интеграцию перспектив гендерного развития в таких областях, как законодательство, политика и программы развития. Это позволит использовать опыт как

женщин, так и мужчин в разработке, реализации, мониторинге и оценке всех законодательных, политических и программных сфер. Цель осуществляемой деятельности – обеспечение женщинам и мужчинам равного доступа к общественным ресурсам и возможностям и использование этих ресурсов для улучшения положения женщин и достижения гендерного равноправия.

18. Поскольку правительственная политика и программы оказывают значительное воздействие на благосостояние женщин, важно принимать во внимание нужды и потребности женщин и перспективы разработки и пересмотра общественно-государственной политики, программ и законодательства. Интеграция гендерных перспектив в эти процессы обеспечит принятие наиболее правильных решений. Комитет по делам женщин уже разработал инструкции по разработке основных направлений гендерного развития, которые были протестированы в некоторых политических сферах и которые в настоящее время доводятся до необходимого уровня. Они будут постепенно внедряться в другие политические сферы при полной поддержке правительства.

19. Сбор и подготовка данных, дезагрегированных по признаку пола, имеет большое значение для гендерного анализа и разработки политики с учетом специфики полов. Начиная с 2001 года Департамент переписи и статистики подготовил два годовых доклада по ключевым статистическим данным о положении женщин и мужчин в Гонконге. Для лучшего понимания вклада женщин во все сферы жизни, включая ведение домашнего хозяйства и неоплачиваемую добровольную работу, в 2001–2002 годах был проведен обзор моделей времени, затрачиваемого женщинами и мужчинами в процессе экономического развития страны. В 2002 году был проведен еще один обзор позиций, занимаемых женщинами в частном и неправительственном секторах.

20. Чтобы можно было учесть перспективы женщин при разработке политики и законодательства, предлагается провести обучение государственных служащих по программам, касающимся гендерных вопросов, и повысить их осведомленность в этой области. Подчеркивая жизненно важное значение решения гендерных вопросов в процессе принятия решений, мы добиваемся обеспечения таких условий, при которых женщины и мужчины должны иметь равный доступ к ресурсам и возможностям общества и могут воспользоваться ими.

#### Расширение прав и возможностей женщин

21. Для расширения прав и возможностей женщин необходимо вовлекать женщин в процесс принятия решений в нашем обществе. Активизируется работа по расширению участия женщин в правительственных консультативных и законодательных органах<sup>4</sup>, являющихся важной частью структуры управления Гонконга. Более деятельное участие женщин позволит полностью отразить мнения и перспективы участия женщин в процессе принятия решений. Всем правительственным бюро и департаментам было рекомендовано принимать во внимание гендерный состав при назначении на посты в советах и комитетах. Предполагается, что управления и департаменты будут активно принимать меры для выдвижения и подготовки женщин, способных и желающих внести свой вклад в работу общества. Была проведена специальная работа по включению информации о большем числе

---

<sup>4</sup> В Гонконге действуют около 600 консультативных и законодательных органов, которые информируют правительство или выполняют общественные функции по широкому кругу вопросов, оказывающих воздействие на жизнь жителей Гонконга. Члены общин назначаются в эти органы в соответствии с их компетенцией, опытом и заинтересованностью в правительственной службе.

талантливых женщин в базу данных, которая часто используется для назначения кандидатов в советы и комитеты.

22. Комитет по делам женщин предпринял инициативу с целью расширять и поощрять практику предоставления женщинам больших возможностей во всех областях общественной жизни. Поддерживая разработку новых моделей деятельности, Комитет по делам женщин поощряет женщин в их стремлении опираться на собственные силы и взаимное содействие, а не на получение помощи извне.

23. Комитет по делам женщин признает, что расширение прав и возможностей женщин включает два уровня: развитие потенциальных возможностей женщин на индивидуальном уровне и создание условий внутри общества для такого развития. Комитет стремится помочь женщинам Гонконга сделать правильный выбор, развивать свои потенциальные возможности и способность справиться с трудностями в будущем. Работая над путями расширения прав и возможностей женщин, Комитет по делам женщин стремится обеспечить более полное участие женщин во всех сферах общественной жизни.

#### Государственное образование

24. Усилия правительства и Комитета по делам женщин по расширению прав и возможностей женщин в качестве основного направления их деятельности не будут эффективными, если не будет решена проблема преодоления доминирующей в обществе предвзятости суждений о роли женщин и сложившихся в этой связи стереотипов. Для решения этих проблем Комитет по делам женщин начал осуществление широкомасштабной пропагандистской программы и провел конференцию с целью повысить осведомленность общества о гендерных вопросах и изменить соответствующие стереотипы.

#### Услуги, предоставляемые женщинам

25. Всесторонний комплекс услуг предоставляется женщинам для удовлетворения их потребностей в различных областях жизни, включая здравоохранение, образование, трудоустройство и социальное обеспечение. Краеугольным камнем правительственной политики в области здравоохранения является предпосылка: ни одному человеку не может быть отказано в предоставлении необходимого медицинского обслуживания по причине отсутствия у него средств. При обеспечении доступного и высококачественного общественного здравоохранения состояние здоровья женщин Гонконга непрерывно улучшается. Ожидаемая продолжительность жизни женщин<sup>5</sup> увеличилась с 83,2 года в 1997 году до 84,7 года в 2002 году по сравнению с 77,2 и 78,7 года для мужчин в тот же период. Приведенные цифры не опускаются ниже уровня соответствующих показателей наиболее развитых стран мира. Уровень материнской смертности<sup>5</sup> составлял 4,2 на 100 000 живорождений в 2002 году и был одним из самых низких в мире.

26. Каждый год правительство направляет значительные ресурсы на образование. Девятилетнее обязательное бесплатное базовое образование предоставляется всем девочкам и мальчикам. Правительство также обеспечивает возможности для непрерывного образования и переподготовки тем, кто хочет повысить квалификацию или уровень знаний, как и возможность устроиться на работу. Женщины составляют большинство участников

---

<sup>5</sup> Данные об ожидаемой продолжительности жизни женщин и мужчин и уровне материнской смертности в 2002 году являются предварительными.

программ переподготовки. Существуют также центры занятости для тех, кто ищет работу. Обучение в сфере информационных технологий и работе на компьютерах является общедоступным, причем женщины считаются важной целевой группой, которой предоставляется возможность извлечь для себя пользу в век цифровых вычислительных технологий. Существует также система социальной защиты в плане удовлетворения основных потребностей тех, кто находится в затруднительном финансовом положении.

Услуги, предоставляемые в сфере занятости

27. В настоящее время экономика Гонконга находится в стадии реструктуризации, обусловленной такими факторами, как глобализация, достижения в сфере информационных технологий, вступление Китая во Всемирную торговую организацию, установление более тесных связей с экономикой южного Китая. Все это имеет далеко идущие последствия для общества Гонконга и ведет к возникновению новых проблем и возможностей для женщин Района. Мы осознаем трудности, с которыми сталкиваются безработные женщины, которые стремятся найти работу и повысить свою квалификацию. Работающие женщины несут двойной груз работы и заботы о своих семьях. Некоторые женщины находятся в уязвимом положении и нуждаются в помощи общества, чтобы суметь позаботиться о себе.

28. Правительство упорно работает над повышением способности женщин работать в сфере информационных технологий, для того чтобы они могли воспользоваться новыми возможностями в мире цифровых технологий. В соответствии со своей Стратегией цифровых технологий XXI века правительство начиная с 2000 года внедрило пакет инициатив для повышения информированности женщин, их уверенности в себе и возможности использовать ИТ. Эти инициативы включают предоставление бесплатных программ для обучения женщин основным навыкам работы в сфере ИТ, а также предоставление более 5000 удобно расположенных компьютерных рабочих мест с подключением к Интернету по всему городу. В 2002/03 финансовом году правительство направило 677 млн. гонконгских долларов (87 млн. долл. США) на обеспечение информированности об ИТ и их использовании в обществе.

29. Правительство играет также важную роль в обеспечении процесса обучения женщин и предоставлении им возможностей переподготовки. За последние два года Управление по переподготовке кадров ежегодно предоставляло возможность обучения для 100 000 человек, три четверти из которых женщины. Курсы, в программы которых была включена специальная подготовка для обучения определенным профессиям, подготовка канцелярских служащих, обучение навыкам использования компьютера, профессиональное и языковое обучение, помогли создать большие возможности для трудоустройства женщин Гонконга.

30. Правительство также предоставляет ряд бесплатных услуг в плане трудоустройства, равно как и консультационных услуг, с тем чтобы помочь безработным женщинам найти подходящую работу. Службы трудоустройства осуществляют программы по подбору подходящего места службы, предоставляя комплекс консультационных услуг в области карьерного роста; программы подбора работы и предоставления направлений на соответствующее обучение и переподготовку; экспериментальную программу по восстановлению на работе лиц среднего возраста; а также программу консультирования по вопросам возможности получения работы или продвижения по службе в секторах, имеющих потенциал роста.

31. Женщинам, находящимся в более уязвимом положении, предлагаются различные формы услуг и помощи, для того чтобы помочь им справиться с трудностями и интегрироваться в общество.

#### Услуги, предоставляемые жертвам насилия

32. Насилие в семье представляет собой одну из наиболее острых социальных проблем. Департамент социального обеспечения решает эту проблему путем многоплановой координации, просвещения общественности, координации ресурсов общества, а также путем проведения мероприятий по раннему выявлению случаев насилия и вмешательству. В 2001 году была образована межведомственная рабочая группа по борьбе с насилием путем объединения двух рабочих групп, с тем чтобы добиться прогресса в решении вопросов насилия в семье и сексуального насилия. Правительство придерживается подхода "полной нетерпимости" насилия и предоставляет дополнительные ресурсы для обеспечения услуг жертвам насилия, большинство которых составляют женщины.

33. В интересах повышения уровня предоставления услуг было дополнительно увеличено число социальных работников трех центров, предоставляющих убежища для женщин, пострадавших от насилия в семье, а также центров защиты семьи и детей – специализированных отделений Департамента социального обеспечения, отвечающих за рассмотрение случаев жестокого обращения с детьми, избиения жен и решения споров об установлении опеки над детьми. Для расширения помощи жертвам насилия в семье в 2002 году был открыт дополнительный центр для жертв насилия. В ноябре 2001 года был расширен проект по аренде, ограниченной условием управления жилищным хозяйством, для жертв избиения супругами, которые проходят процедуру расторжения брака, оставляют свой дом, уходят без детей-иждивенцев и действительно сталкиваются с жилищной проблемой.

34. Для предоставления комплекса услуг жертвам сексуального насилия неправительственная организация открыла экспериментальный кризисный центр помощи жертвам сексуального насилия (RainLily) при помощи правительства и финансовой поддержке Благотворительного фонда жокеев-клуба Гонконга. Услуги включают "горячую линию" круглосуточной помощи и сопровождения, помощь в психосоциальных критических ситуациях, консультирование, помощь терапевтической группы, организацию медицинского обследования, предоставление юридических услуг и т. д.

35. Центры защиты семьи и детей и неправительственные организации также инициировали проведение программ по предотвращению случаев избиения жен, которые включают работу в группе и службу "горячая линия" для мужчин, имея в виду возможность "снять" проблему в самом начале.

#### Услуги, предоставляемые родителям в неполной семье

36. Правительство заботится о социальном обеспечении родителей в неполных семьях. По данным на конец декабря 2002 года женщины составляли 80 процентов общего числа родителей-одиночек, получающих правительственную финансовую помощь по программе Комплексной социальной помощи (КСП). Для многих неполных семей требуются другие формы поддержки, помимо финансовой помощи, хотя они неохотно обращаются за помощью. Стремясь свести к минимуму социальную маргинализацию этой группы населения, Департамент социального обеспечения в марте 2002 года приступил к осуществлению "Проекта по предотвращению маргинализации", с тем чтобы содействовать социальной интеграции родителей-одиночек, получающих социальное пособие, а также



помочь им получить оплачиваемую работу. К декабрю 2002 года Проект охватывал 2397 родителей-одиночек.

37. Помимо помощи по "Проекту по предотвращению маргинализации" была расширена сеть услуг, предоставляемых родителям-одиночкам. Это потребовало изменения системы имеющихся служб в сторону активизации предоставления услуг, включая поддержание связей с семьями, предоставление им соответствующих услуг (например, услуг по трудоустройству, услуг по уходу за детьми и т. д.) и создание системы взаимной поддержки. В рамках расширения сферы оказания услуг неправительственные организации в настоящее время руководят работой пяти центров для родителей-одиночек, финансируемых правительством, в целях предоставления комплекса услуг и поддержки родителей-одиночек, нуждающихся в помощи. Эти центры являются координаторами предоставления пакета специально подобранных услуг для оказания помощи родителям-одиночкам в решении их проблем, связанных со статусом родителей-одиночек, в восстановлении их душевных сил, в создании сети социальной поддержки и взаимопомощи, с тем чтобы дать им возможность найти работу и способ самообеспечения. Такого рода услуги включают просветительскую работу с родителями, семейное воспитание, обучение уходу за детьми и умению управлять стрессовыми ситуациями, услуги по трудоустройству, создание групп поддержки и посещение нуждающихся неполных семей для своевременного выявления их потребностей.

Услуги, предоставляемые вновь прибывшим женщинам

38. Правительство Гонконга играет координирующую роль и поддерживает тесное сотрудничество с неправительственными организациями в удовлетворении нужд и потребностей прибывающих с материка женщин, стремясь облегчить их скорейшую интеграцию в общество. Был образован организационный комитет по предоставлению услуг вновь прибывающим в соответствии с действующими принципами и директивами. Правительственные и неправительственные организации обеспечивают широкий круг таких услуг, как помощь в трудоустройстве, курсы обучения определенной профессии, программы ориентации, языковые курсы, программы семейного воспитания, консультирование и справочные службы, в целях облегчения проблем адаптации и укрепления самостоятельности женщин, прибывающих на жительство в Гонконг из материковой части Китая. Проводятся регулярные обзоры положения вновь прибывающих в целях выявления их потребностей в услугах. Осуществляются общинные программы обучения, чтобы облегчить интеграцию вновь прибывших в общество.

39. Объем услуг по поддержке вновь прибывших женщин был увеличен путем открытия четырех дополнительных постиммиграционных центров в феврале 2001 года. В настоящее время работает восемь таких центров. Центры концентрируют внимание на оказании помощи на ранних стадиях и расширении объема услуг. Администрация также публикует справочник с информацией о различных службах по предоставлению различных услуг для вновь прибывающих, когда это необходимо. В 1997 году было открыто два центра занятости и помощи для вновь прибывающих в целях предоставления широкого круга услуг по трудоустройству, специально предназначенных для вновь прибывающих. Вновь прибывающим женщинам, сталкивающимся с жилищной проблемой в связи с неожиданным изменением семейной ситуации, предоставляются государственные жилые помещения.

Услуги, предоставляемые женщинам-инвалидам

40. Правительство стремится обеспечить равные возможности и полномасштабное участие в жизни общества гражданам, имеющим инвалидность. Чтобы обеспечить

женщинам-инвалидам возможность в полной мере участвовать в жизни общества, правительство активно содействует ликвидации барьеров на пути их интеграции в общество. Положение о дискриминации по причине инвалидности, вступившее в силу в 1996 году, защищает граждан-инвалидов от дискриминации, преследования и жестокого обращения в таких сферах, как занятость, предоставление жилья, образование, доступ в здания, партнерство, профессиональная подготовка, доступ в клубы и спортивные организации.

41. Реабилитационные услуги, предлагаемые женщинам-инвалидам как правительственными, так и неправительственными организациями, включают предотвращение нетрудоспособности и оценку состояния инвалидности, медицинскую реабилитацию, дошкольное обучение, комплексное и специальное образование, профессиональную подготовку и социальную реабилитацию. Правительство активно проводит политику "общества для всех" в целях привлечения внимания общества к инвалидам и их интеграции в жизнь общества. Поощряя политику самообеспечения, правительство активно поддерживает предоставление открытой занятости инвалидам, реализуя различные инициативы, такие как комплексные услуги по предоставлению работы при поддержке Службы самопомощи и Схемы определения на работу с испытательным сроком при поддержке наставника. Кроме того, правительство проводит работу с работодателями, чтобы обеспечить инвалидам возможность обучения без отрыва от работы, а также предоставляет неправительственным организациям субсидии для организации предприятий малого бизнеса, на которых могут работать инвалиды. Обеспечивается также обучение в сфере информационных технологий.

#### **Работа в сотрудничестве с обществом в целях улучшения положения женщин**

42. Правительство САРКГ и Комитет по делам женщин признают и ценят важный вклад неправительственных организаций и общественных группировок, отстаивающих интересы женщин в Гонконге. Мы выступаем за тесное сотрудничество со всеми слоями общества в этом вопросе. Для применения более системного подхода Комитет по делам женщин совместно с неправительственными организациями разрабатывает модель сотрудничества по решению выявленных приоритетных проблем.

43. Для активизации совместно предпринимаемых различными группами общества, частным сектором и правительством усилий в 2002 году был образован Фонд инвестиций в инфраструктуру и сферу услуг в целях создания общественного капитала и всемерного поощрения любых проявлений сострадания, заботы по отношению к инвалидам в интересах построения сплоченного общества. Этот Фонд предоставляет начальные инвестиции в проекты, инициированные общественными группами (включая женские группы и агентства, предоставляющие услуги), а также частным сектором. Фонд стремится выполнять свои задачи, принимая решения с участием общественности, в поддержку развития общественного капитала, а также поддерживая местные и территориальные общественные проекты.

44. За последние несколько десятилетий женщины Гонконга проделали большой путь, но предстоит сделать еще больше, особенно в свете глобализации и возникновения "новой экономики". Правительство САРКГ полностью привержено идее отстаивания интересов и благосостояния женщин в Гонконге, и мы стремимся работать в тесном сотрудничестве со всеми слоями общества для достижения этих целей.

## ЧАСТЬ I

### Общий обзор положения в Специальном административном районе Китая Гонконг

#### ЗЕМЛЯ И ЛЮДИ

##### a) Население с разбивкой по полу

Пол	Середина 1987 года (млн.)	Середина 1992 года (млн.)	Середина 1999 года (млн.)	Середина 2000 года (млн.)	Конец 2000 года (млн.)	Середина 2001 года (млн.)	Конец 2001 года (млн.)	Середина 2002 года (млн.)	Конец 2002 года*
Мужчины	2,9	2,9	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3
Женщины	2,7	2,9	3,3	3,4	3,4	3,4	3,5	3,5	3,5
Всего	5,6	5,8	6,6	6,7	6,7	6,7	6,8	6,8	6,8

\* Предварительные данные.

##### b) Население с разбивкой по возрастным группам и полу

Доля от общей численности населения (в процентах)										
Возраст	Пол	Середина 1987 года	Середина 1992 года	Середина 1999 года	Середина 2000 года	Конец 2000 года	Середина 2001 года	Конец 2001 года	Середина 2002 года	Конец 2002 года*
До 15 лет	Муж.	11,7	10,6	9,1	8,8	8,6	8,5	8,4	8,3	8,2
	Жен.	10,8	9,9	8,4	8,2	8,0	7,9	7,9	7,8	7,7
15–18 лет	Муж.	3,3	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,7	2,6	2,6
	Жен.	3,0	2,7	2,7	2,7	2,6	2,6	2,5	2,5	2,5
(0–18)	Муж.	15,0	13,5	11,9	11,6	11,4	11,2	11,1	11,0	10,8
	Жен.	13,8	12,6	11,1	10,8	10,6	10,5	10,4	10,3	10,2
19–64 лет	Муж.	33,1	33,3	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,4	32,3
	Жен.	30,2	31,6	33,6	34,1	34,4	34,6	34,8	34,9	35,0
65 лет и старше	Муж.	3,4	4,0	4,9	5,0	5,1	5,2	5,2	5,3	5,4
	Жен.	4,5	5,0	5,8	5,9	6,0	6,0	6,1	6,2	6,3
Все возрастные группы	Муж.	51,4	50,8	49,4	49,2	49,0	48,9	48,8	48,6	48,5 <sup>6</sup>
	Жен.	48,6	49,2	50,6	50,8	51,0	51,1	51,2	51,4	51,5

\* Предварительные данные.

<sup>6</sup> С августа 2000 года данные о населении собирались на основе информации о "постоянном населении". До этого данные собирались, основываясь на подходе "фактическое проживание", когда подсчитывалось число постоянных, непостоянных жителей Гонконга и приезжающих на определенный момент времени. На этой основе мы пересмотрели данные о численности населения и другие статистические данные о народонаселении по состоянию на 1996 год и последующий период.

с) **Уровень образования (население в возрасте 15 лет и старше)<sup>7</sup>**

Уровень образования	Доля в процентах									
	1986 год		1991 год		1996 год		2001 год		2002 год	
	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.
Отсутствие школьного/дошкольного образования	7,0	21,6	7,1	18,5	5,1	13,8	4,6	12,0	3,4	10,2
Начальное образование	30,8	27,7	26,1	24,3	22,7	22,6	20,4	20,6	20,7	21,3
Среднее образование и выше	62,2	50,7	66,8	57,2	72,2	63,6	75,0	67,4	75,9	68,5
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

d) **Коэффициент грамотности<sup>8</sup>** 1984 год: 85,7%; 1996 год: 90,4%; 2000 год: 92,4%; 2001 год: 92,7%; 2002 год: 93,0%

e) **Процентное соотношение населения в возрасте от 5 лет и старше (за исключением немых) по родному языку/диалекту**

Родной язык/диалект	Доля в процентах		
	1991 год	1996 год	2001 год <sup>9</sup>
Кантонский	88,7	88,7	89,2
Путонгва	1,1	1,1	0,9
Другие китайские диалекты	7,1	5,8	5,5
Английский	2,2	3,1	3,2
Прочие	1,0	1,3	1,2
	100,0	100,0	100,0

<sup>7</sup> Цифры за 1991 и 2001 годы взяты из переписи населения тех лет; данные за 1986 и 1996 годы взяты из соответствующих переписей. Данные за 2002 год взяты из Общего обследования домохозяйств.

<sup>8</sup> Коэффициент грамотности относится к населению от 15 лет и старше с начальным образованием и выше. Данные взяты из Общего обследования домохозяйств.

<sup>9</sup> Данные за 2002 год отсутствуют.

f) **Общие коэффициенты рождаемости и смертности**

	1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год*
Общий коэффициент рождаемости (на 1000 населения)	12,6	12,3	8,1	7,8	8,1	7,2	7,1
Общий коэффициент смертности (на 1000 населения)	4,8	5,3	5,0	5,0	5,1	5,0	5,0

\* Предварительные данные.

g) **Продолжительность предстоящей жизни при рождении (число лет)**

Пол	1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год*
Муж.	74,2	74,8	77,4	77,7	78,0	78,4	78,7
Жен.	79,7	80,7	83,0	83,2	83,9	84,6	84,7

\* Предварительные данные.

h) **Коэффициент младенческой смертности (на 1000 живорождений)**

	1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год*
	7,4	4,8	3,2	3,1	3,0	2,6	2,4

\* Предварительные данные.

i) **Коэффициент материнской смертности (число смертей на 100 000 зарегистрированных рождений)**

	1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год <sup>10</sup>	2001 год	2002 год*
	4,3	5,5	1,9	2,0	5,6	2,0	4,2

\* Предварительные данные.

j) **Коэффициент фертильности**

	1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год <sup>11</sup>
Общий коэффициент фертильности (на 1000 женщин, исключая домашнюю прислугу, в возрасте 15–49 лет)	47,9	46,3	29,3	28,1	29,5	26,2

<sup>10</sup> Очевидный значительный рост в 2000 году представляет собой функциональную зависимость низких цифр. В 1999 году было зарегистрировано 50 513 рождений и одна смерть. В 2000 году было зарегистрировано 53 720 рождений и три смерти. В 2001 году было зарегистрировано 49 144 рождений и одна смерть. В 2002 году было зарегистрировано 48 119 рождений и две смерти.

<sup>11</sup> Снижение уровня фертильности в период 1987–2001 годов обусловлено рядом факторов, таких как отложенные свадьбы, отсрочка деторождения – низкий порядок очередности рождений, сокращение деторождения в части высокого порядка рождений и неблагоприятная экономическая ситуация. Данные за 2002 год отсутствуют.

k) **Процентное соотношение глав домохозяйств с разбивкой по полу**

Пол	1986 год	1991 год	1996 год	2001 год <sup>12</sup>
Мужской	73,0	74,3	72,8	71,2
Женский	27,0	25,7	27,2	28,8

l) **Уровень безработицы (в процентах)<sup>13</sup>**

1987 год	1992 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год
1,7	2,0	4,7	6,2	4,9	5,1	7,3

m) **Уровень инфляции**

i) **Сводный индекс потребительских цен (ИПЦ)<sup>14</sup>**

Год	Годовые темпы изменения ИПЦ (в процентах)
1990	10,2
1991	11,6
1992	9,6
1993	8,8
1994	8,8
1995	9,1
1996	6,3
1997	5,8
1998	2,8
1999	-4,0
2000	-3,8
2001	-1,6
2002	-3,0

<sup>12</sup> Данные для 2002 год отсутствуют.

<sup>13</sup> Средние данные приведены на основании общих квартальных обзоров домохозяйств за четыре квартала года.

<sup>14</sup> Сводный индекс потребительских цен вычисляется на основе структуры расходов приблизительно 90 процентов домохозяйств Гонконга со среднемесячными расходами от 4500 до 65 999 гонконгских долларов в базовый период с октября 1999 года по сентябрь 2000 года. Это приблизительно соответствует уровню среднемесячных расходов в пределах 4300–62 700 гонконгских долларов в ценах 2002 года.

ii) Косвенный дефлятор цен валового внутреннего продукта (ВВП)

Год дефлятора цен	(2000=100)	Годовые темпы изменения (в процентах)
1990	71,0	7,4
1991	77,5	9,2
1992	84,9	9,5
1993	92,1	8,5
1994	98,5	6,9
1995	101,0	2,5
1996	106,9	5,8
1997	113,0	5,7
1998	113,2	0,2
1999	106,6	-5,8
2000	100,0	-6,2
2001	98,6	-1,4
2002	95,9	-2,7

n) **Валовой внутренний продукт за период 1990–2002 годов**

Год	В текущих рыночных ценах (млн. долл. США) <sup>15</sup>	В постоянных (2000 года) рыночных ценах (млн. долл. США) <sup>16</sup>
1990	75 442	106 236
1991	87 151	112 486
1992	102 224	120 358
1993	117 995	128 081
1994	133 252	135 242
1995	141 709	140 352
1996	156 572	146 434
1997	173 669	153 703
1998	165 249	146 009
1999	160 626	150 744
2000	165 362	165 362
2001	163 995	166 241
2002	162 980	169 982

<sup>15</sup> Исследование, проведенное в августе 2002 года, привело к пересмотру ВВП. Исходный год сопоставимых цен ВВП был также изменен с 1990 года на 2000 год.

<sup>16</sup> Использование обменного курса соответствующего года для конвертирования ВВП при постоянных рыночных ценах (2000 года) за 1990–2002 годы.

о) **Доход на душу населения**

(ВВП на душу населения за 1990–2002 годы)

Год	В текущих рыночных ценах (долл. США)	В постоянных (2000 года) рыночных ценах (долл. США)
1990	13 225	18 623
1991	15 151	19 556
1992	17 623	20 750
1993	19 996	21 705
1994	22 078	22 408
1995	23 019	22 799
1996	24 329	22 754
1997	26 762	23 686
1998	25 253	22 313
1999	24 313	22 818
2000	24 811	24 811
2001	24 386	24 720
2002	24 014	25 045

р) **Внешняя задолженность:** Правительство Гонконга внешней задолженности не имеет.

q) **Этнический состав населения Гонконга**

*Состав населения по этнической принадлежности в 2001 году*

Этническая принадлежность	Мужчины	Женщины	Оба пола	Общая доля в процентах
	(000)	(000)	(000)	(%)
Китайцы	3 202	3 163	6 364	94,9
не китайцы	83	261	344	5,1
<i>Из них:</i>				
филиппинцы	7	135	143	2,1
индонезийцы	1	49	50	0,8
англичане	12	7	19	0,3
индийцы	9	9	19	0,3
тайцы	1	13	14	0,2
японцы	8	7	14	0,2
непальцы	7	5	13	0,2
пакистанцы	7	4	11	0,2
Другие	31	31	61	0,9
Всего	3 285	3 423	6 708	100,0



## ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### Конституционный документ

2. В соответствии с положениями статьи 31 и подпункта 13 статьи 62 Конституции Китайской Народной Республики (КНР) и соответствующими решениями Всекитайского собрания народных представителей (ВСНП), принятыми 4 апреля 1990 года на третьей сессии седьмого собрания ВСНП, 1 июля 1997 года был образован Специальный административный район Китайской Народной Республики Гонконг (САРКГ). Основной закон САРКГ вступил в силу 1 июля 1997 года. Согласно принципу "одна страна, две системы" социалистическая система и политика не распространяются на САРКГ, и предыдущая капиталистическая система и образ жизни Гонконга останутся без изменений на протяжении 50 лет. Копия Основного закона проводится в приложении 1.

3. В целях полной реализации принципа "одна страна, две системы" в Основном законе представлены широкие рамки взаимоотношений между центральной властью и САРКГ (глава II); основные права и обязанности жителей Гонконга (глава III); политическая структура (глава IV); экономическая, финансовая и общественная системы в САРКГ (главы V и VI); внешние сношения (глава VII); и толкование и поправки к Основному закону (глава VIII).

4. Основной закон, в частности, предусматривает, что:

- a) САРКГ пользуется высокой степенью автономии, за исключением сферы обороны и иностранных дел, и осуществляет исполнительную, законодательную и независимую судебную власть, включая вынесение решений в последней инстанции. Полномочия по вынесению решений в последней инстанции САРКГ поручены Апелляционному суду последней инстанции, созданному в Районе;
- b) в состав исполнительной и законодательной власти в САРКГ входят постоянные жители Гонконга;
- c) законодательство, ранее действовавшее в Гонконге, а именно общее право, нормы права справедливости, указы, подзаконные акты и нормы обычного права, сохраняется, за исключением противоречащего Основному закону и подлежащего изменению в соответствии с любыми поправками, внесенными законодательной властью САРКГ;
- d) национальные законы не применяются в САРКГ, за исключением законов, перечисленных в Приложении III к Основному закону, а перечисленные в нем законы применяются на местном уровне путем их публикации или принятия в качестве законодательных актов Района. Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей (ВСНП) может добавить или изъять из содержащегося в Приложении III перечня законов тот или иной закон после консультации с Комитетом по Основному закону САРКГ и с правительством САРКГ;
- e) САРКГ уполномочен самостоятельно вести свои внешние сношения. САРКГ может самостоятельно, используя наименование "Гонконг, Китай", поддерживать и развивать отношения и заключать и осуществлять соглашения с иностранными государствами и регионами и соответствующими международными

организациями в определенных областях, включая экономику, торговлю, финансовую и кредитно-денежную сферы, грузоперевозки, связь, туризм, культуру и спорт;

- f) САРКГ сохраняет статус свободного порта, отдельной таможенной территории и международного финансового центра. Будет обеспечиваться свободное движение капитала. САРКГ выпускает и регулирует свою собственную валюту;
- g) САРКГ формулирует свою собственную политику в отношении развития образования, науки, культуры, спорта, труда и социальных услуг, и жители Гонконга пользуются свободой вероисповедания;
- h) жители Гонконга пользуются широким кругом прав и свобод; этот вопрос далее рассматривается в разделе "Общая правовая база, в рамках которой обеспечивается защита прав человека"; и
- i) положения Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и международных конвенций по труду, применимые к Гонконгу, остаются в силе и осуществляются посредством законодательства САРКГ.

## **Система государственной власти**

### **Конституционное развитие**

5. Основной закон предписывает создание десятилетней программы конституционного развития на период 1997–2007 годов. Законом предусматривается, что конечная цель состоит в выборах всеобщим голосованием главы исполнительной власти и членов Законодательного совета.

6. Глава исполнительной власти является главой Района. Исполнительный совет оказывает ему помощь в формулировании политики. Законодательный совет САРКГ является законодательной властью Района: он принимает законы, вносит в них поправки и отменяет их; утверждает систему налогообложения и государственные расходы и рассматривает вопросы, касающиеся работы правительства. Окружные советы, образованные в соответствии со статьями 97 и 98 Основного закона, занимаются вопросами управления округами и другими вопросами. Судебная власть Гонконга независима.

### **Глава исполнительной власти**

7. Основной закон предусматривает, что глава исполнительной власти САРКГ избирается на основе выборов или консультаций, которые проводятся на местном уровне, и назначается Центральным народным правительством. Процедура избрания главы исполнительной власти должна определяться в свете фактического положения в САРКГ и в соответствии с принципом постепенного и последовательного прогресса. Конечная цель заключается в выборе главы исполнительной власти всеобщим голосованием после выдвижения широко представленным комитетом по выдвижению кандидатов в соответствии с демократическими процедурами.

8. Глава исполнительной власти САПКГ был выбран на второй срок избирательным комитетом, состоящим из 800 членов, в соответствии с Основным законом и Положением о выборах главы исполнительной власти, принятым в июле 2001 года. Большинство членов избирательного комитета выбирается различными группами общественности и функциональными группами, представляющими, среди прочего, секторы труда, социального обеспечения, широких масс, религиозных, профессиональных, коммерческих и политических групп; таким образом, члены избирательного комитета широко представляют различные слои общества.

9. Приложение I к Основному закону предусматривает, что поправки к процедуре избрания главы исполнительной власти на новый срок после 2007 года могут быть внесены в случае их одобрения большинством в две трети всех членов Законодательного совета и согласия главы исполнительной власти. Любые такие поправки должны направляться на одобрение Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей.

### **Исполнительный совет**

10. Исполнительный совет оказывает помощь главе исполнительной власти в формулировании политического курса. В соответствии со статьей 56 Основного закона глава исполнительной власти, за исключением вопросов назначения, снятия должностных лиц и наложения на них дисциплинарного взыскания, а также принятия мер в чрезвычайных ситуациях, должен консультироваться с Исполнительным советом до принятия важных политических решений, внесения законопроектов в Законодательный совет, принятия подзаконных актов или роспуска Законодательного совета. Глава исполнительной власти в Исполнительном совете также рассматривает апелляции, петиции и протесты, внесенные в соответствии с постановлениями, предоставляющими законное право подачи апелляции. В том случае, если глава исполнительной власти не соглашается с мнением большинства Исполнительного совета, он должен изложить конкретные причины своего несогласия с занесением в протокол.

11. Совет, как правило, проводит заседания один раз в неделю; его заседания носят конфиденциальный характер, несмотря на то что многие его решения предаются гласности. Заседания Совета проводятся под председательством главы исполнительной власти. Совет состоит из 19 членов. В соответствии со статьей 55 Основного закона члены Исполнительного совета назначаются главой исполнительной власти из числа сотрудников высшего звена исполнительной власти, членов Законодательного совета и общественных деятелей. Они являются гражданами Китая, постоянно проживающими в САПКГ без права проживания в каком-либо иностранном государстве. Глава исполнительной власти принимает решение об их назначении на должность или снятии с должности. Срок их полномочий может продолжаться после истечения срока пребывания в должности главы исполнительной власти, который их назначает.

### **Законодательный совет**

12. Согласно статье 68 Основного закона Законодательный совет САПКГ формируется путем выборов. Процедура формирования Совета должна определяться в свете фактического положения в САПКГ в соответствии с принципом постепенного и последовательного прогресса. Конечная цель заключается в избрании всех членов Законодательного совета всеобщим голосованием. Приложение II к Основному закону предписывает следующий состав Законодательного совета в период первых трех сроков его полномочий:

<b>Членский состав</b>	<b>Первый срок</b> 1998–2000 годы (два года)	<b>Второй срок</b> 2000–2004 годы (четыре года)	<b>Третий срок</b> 2004–2008 годы (четыре года)
a) Члены, избранные территориальными избирательными округами на основе прямых выборов	20	24	30
b) Члены, избранные функциональными избирательными округами	30	30	30
c) Члены, избранные избирательным комитетом	10	6	–
<b>Всего</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>

13. Вторые выборы в Законодательный совет состоялись 10 сентября 2000 года. Процент явки избирателей в территориальных избирательных округах, функциональных избирательных округах и избирательном комитете составил 43,57, 56,5 и 95,53, соответственно. Настоящий (второй) срок полномочий Законодательного совета начался 1 октября 2000 года.

14. Приложение II к Основному закону предусматривает, что поправки к процедуре формирования Законодательного совета после 2007 года могут вноситься с одобрения большинством в две трети всех членов Совета и с согласия главы исполнительной власти. Любые такие поправки должны направляться Постоянному комитету ВСНП для информации.

15. Полномочия и функции Законодательного совета представлены в статье 73 Основного закона. Они включают принятие законов, внесение в них поправок и их отмену в соответствии с положениями Основного закона и процессуальными нормами; рассмотрение и одобрение бюджетов, внесенных правительством; утверждение налогообложения и государственных расходов; получение и обсуждение политических обращений главы исполнительной власти; рассмотрение вопросов о работе правительства; обсуждение любых вопросов, затрагивающих общественные интересы; утверждение назначения на должность и отстранение от должности судей Апелляционного суда последней инстанции и Главного судьи Высокого суда; получение и рассмотрение жалоб, поступающих от жителей Гонконга.

### **Окружные советы**

16. Первые выборы в окружные советы проходили 28 ноября 1999 года. Общая явка избирателей на этих выборах составила 35,82 процента. С 1 января 2000 года начали действовать 18 окружных советов на основании Положения об окружных советах. Советы консультируют правительство САРКГ по касающимся округов вопросам и организуют культурно-развлекательные мероприятия, а также принимают меры по защите окружающей среды в соответствующих округах. Окружные советы состоят как из избранных, так и из назначенных членов. Кроме того, в работе окружных советов сельской местности принимают участие председатели местных сельских советов в качестве членов окружных советов по должности. Территория САРКГ поделена на 390 избирательных округов, каждый из которых выбирает одного члена. В окружных советах работают 102 назначенных члена и 27 членов – в силу занимаемой должности.

17. После проведенного в 2001 году обзора работы окружных советов правительство выполнило рекомендации по усилению роли и функций окружных советов как главных консультантов правительства по касающимся округов вопросам и расширению возможностей советов в плане их влияния на обеспечение и предоставление услуг населению, а также повысило их ответственность за управление делами в округах. Это помогает обеспечить подотчетность правительства и его быстрое реагирование на изменяющиеся потребности общества.

#### **Роспуск муниципальных советов**

18. Два временных муниципальных совета были распущены по истечении срока полномочий их членов 31 декабря 1999 года в соответствии с постановлением о предоставлении муниципальных услуг (реорганизации), принятым Законодательным советом в декабре 1999 года. В целях улучшения координации и эффективности своей деятельности правительство учредило новые органы, ответственные за продовольственную безопасность, санитарно-гигиеническую экологию, организацию досуга и проведение культурных мероприятий; полномочия новых органов вступают в силу с января 2000 года.

19. В ходе обзора судебной практики применения постановления Высокий суд вынес решение о том, что постановление о предоставлении муниципальных услуг (реорганизации) не противоречит Основному закону и Международному пакту о гражданских и политических правах применительно к Гонконгу.

#### **Структура администрации**

20. Глава исполнительной власти является главой правительства САРКГ. Если глава исполнительной власти в течение короткого периода времени не может исполнять свои обязанности, исполнение его обязанностей временно возлагается на секретарей трех департаментов, а именно на Главного секретаря Департамента по вопросам администрации, Секретаря по финансовым вопросам и Секретаря по правовым вопросам в указанном порядке старшинства. Правительство САРКГ состоит из Департамента по вопросам администрации, Департамента по финансовым вопросам и Департамента по правовым вопросам и различных бюро, отделений и комиссий.

21. В настоящее время имеется 11 бюро, каждое из которых возглавляет директор; вместе взятые, они образуют Секретариат правительства. За некоторыми исключениями главы правительственных департаментов подотчетны секретарям департаментов и директорам бюро. Исключения составляют Специальный уполномоченный Независимой комиссии по борьбе с коррупцией и Директор по аудиту, которые работают самостоятельно и подотчетны главе исполнительной власти.

22. В соответствии с вновь созданной системой подотчетности главных должностных лиц Главный секретарь администрации, Секретарь по финансовым вопросам, Секретарь по правовым вопросам и 11 директоров бюро не являются гражданскими служащими. Они подчиняются непосредственно главе исполнительной власти и отвечают перед ним за все как успешно выполненные, так и не выполненные задачи, входящие в портфели соответствующих департаментов. Они назначаются в Исполнительный совет. Вместе с пятью неофициальными членами Исполнительного совета они помогают главе исполнительной власти в выработке политических решений. Согласно новой системе подотчетности гражданская служба продолжает оставаться постоянной, меритократической, профессиональной и политически нейтральной.

## Судебная система САРКГ

23. Правовая система прочно основана на верховенстве права и правосудия, независимого от исполнительной и законодательной власти.

24. Статья 19 Основного закона наделяет САРКГ независимой судебной властью, включая право вынесения судебных решений в последней инстанции. Суды САРКГ обладают юрисдикцией в отношении всех судебных дел в Районе, за исключением случаев, когда ограничения их юрисдикции, налагаемые законодательством и ранее действовавшими в Гонконге принципами, остаются в силе. Суды САРКГ не обладают юрисдикцией в отношении актов государственной власти, таких как акты по вопросам обороны и иностранных дел. Суды Района должны получить от главы правительства сертификат на право рассмотрения вопросов факта, касающихся актов государственной власти, таких как акты по вопросам обороны и иностранных дел, когда такие вопросы возникают при вынесении судебных решений по соответствующим делам. Такой сертификат должен иметь обязательную силу для судов. До выдачи такого сертификата глава исполнительной власти должен получить удостоверяющий документ Центрального народного правительства.

25. К судебным органам относятся Апелляционный суд последней инстанции, Высокий суд (который состоит из Апелляционного суда и Суда первой инстанции), окружной суд, мировой суд, земельный суд, суд по трудовым спорам, суд по мелким тяжбам, суд по делам о непристойном поведении и суд коронера. Суды заслушивают и выносят определение по всем уголовным и гражданским делам независимо от того, разбирается ли дело между физическими лицами или между физическими лицами и правительством Района.

26. Статья 82 Основного закона предусматривает, что полномочиями по вынесению судебного решения в последней инстанции в САРКГ наделен Апелляционный суд последней инстанции Района, который при необходимости может пригласить судей других судов общего права для участия в заседаниях Апелляционного суда последней инстанции. Согласно статье 83 структура, полномочия и функции судов САРКГ всех уровней определяются законом.

27. Все судьи и судебные должностные лица должны иметь квалификацию практикующего юриста в Гонконге или другой стране, в которой действует система судов общего права, и обладать большим профессиональным опытом. Статьей 88 Основного закона предусматривается, что "судьи судов САРКГ назначаются главой исполнительной власти по рекомендации независимой комиссии, состоящей из местных судей, юристов и видных деятелей других областей".

28. Судьи обладают гарантией сохранения должности. В статье 89 Основного закона предусматривается, что "судья любого суда САРКГ может быть отстранен от должности только в случае его/ее неспособности исполнять свои обязанности или в случае неправомерного поведения главой исполнительной власти по рекомендации суда, назначенного Главным судьей Апелляционного суда последней инстанции и состоящего не менее чем из трех местных судей. Расследование в отношении Главного судьи Апелляционного суда последней инстанции САРКГ может проводиться только в случае его/ее неспособности исполнять свои обязанности или в связи с неправомерным поведением судом, назначенным главой исполнительной власти и состоящим не менее чем из пяти местных судей, и Главный судья может быть отстранен от должности главой исполнительной власти по рекомендации суда и в соответствии с процедурами, предписанными настоящим законом".

## ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ БАЗА, В РАМКАХ КОТОРОЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### Правовые нормы

29. Основной правовой базой защиты прав человека является соблюдение правовых норм, обеспечиваемое независимой судебной властью (см. пункты 24–29, выше). Принципы, обеспечивающие соблюдение правовых норм, заключаются в следующем:

- a) **верховенство закона:** ни одно физическое лицо не может быть подвергнуто наказанию, как не может понести личный или финансовый ущерб на законных основаниях, кроме случая правонарушения, установленного независимыми судами. Если в соответствии с законом решение об этом принимается по усмотрению должностного лица или органа власти, обладающего правом на решение по усмотрению, оно должно применяться на основе законности, справедливости и разумности. В противном случае должна обеспечиваться возможность обжалования решения в суде. Основной закон гарантирует право жителей Гонконга возбуждать судебные разбирательства в судах в отношении действий исполнительных властей или их персонала; и
- b) **равенство перед законом:** в статье 25 Основного закона предусматривается, что все жители Гонконга равны перед законом. В статье 22 предусматривается, что все учреждения, образованные в САРКГ департаментами Центрального народного правительства или провинциями, автономными районами или муниципалитетами центрального подчинения, и персонал этих учреждений должны следовать законам САРКГ. В статье 14 предусматривается, что военнослужащие, помимо соблюдения национальных законов Китайской Народной Республики, должны также придерживаться законов САРКГ. Статья 35 также предусматривает, что жители Гонконга должны иметь право возбуждать разбирательства в судах в отношении действий исполнительных органов власти и их персонала. Никакие правительственные органы власти, должностные или физические лица не могут стоять над законом. Все лица, независимо от расы, ранга, политических и религиозных убеждений или пола, равны перед законом и в отношении их действует единый закон. Физические лица и правительство САРКГ имеют равный доступ к судам для обеспечения соблюдения своих юридических прав или защиты своих действий.

30. Некоторые толкователи законов утверждают, что принцип равенства перед законом нарушается поправкой (1997 года) к Положению по толкованию и общим оговоркам (глава 1 Свода законов САРКГ). Рассматриваемая поправка являлась адаптированным вариантом ссылки на "Ее Величество" путем изменения на ссылку на "Государство" в разделе 66 Положения. До 1 июля 1997 года раздел 66 предусматривал, что Положение не имеет обязательной силы для верховной власти, если это специально не оговорено или конкретно не указывалось, что документ имеет обязательную силу для верховной власти. После 1 июля 1997 года была сделана поправка к ссылке на "Ее Величество" в разделе 66. Поправка к разделу 66 главы 1 была сделана исключительно для того, чтобы сохранить существо закона, действовавшего до 1 июля 1997 года, и отразить изменение суверенитета.

## Права человека, гарантированные Основным законом

31. В статье 4 Основного закона предусматривается, что САРКГ обеспечивает защиту прав и свобод постоянных жителей САРКГ и других лиц, проживающих в Районе в соответствии с законом. Основной закон гарантирует широкий спектр прав и свобод, включая:

- a) равенство перед законом;
- b) свободу слова, печати и публикаций; свободу ассоциации, собраний, процессий и демонстраций; права и свободы по созданию и вступлению в профсоюзы и право на забастовки;
- c) свободу личности; свободу от пыток; свободу от произвольного или незаконного ареста, задержания или заключения; свободу от произвольного или незаконного личного досмотра и произвольного или незаконного лишения жизни;
- d) свободу от произвольного или незаконного обыска, вторжения в жилища или другие помещения;
- e) свободу и конфиденциальность переписки;
- f) свободу передвижения внутри САРКГ и свободу эмиграции в другие страны и регионы, свободу путешествовать и свободу въезда в Район и выезда из него;
- g) свободу совести; свободу вероисповедания и свободу проповедовать, проводить и участвовать в религиозных службах;
- h) свободу выбора профессии;
- i) свободу проводить научные исследования, заниматься литературным и художественным творчеством и другой культурной деятельностью;
- j) право на получение конфиденциальной правовой помощи, на доступ в суды, выбор адвокатов для своевременной защиты законных прав и интересов или для представительства в судах и на средства правовой защиты; право возбуждать судебные разбирательства в отношении действий исполнительных органов власти или их персонала;
- k) право на социальное обеспечение в соответствии с законом; и
- l) свободу вступать в брак и свободно строить свою семью.

Лица, находящиеся в Гонконге и не являющиеся постоянными жителями Гонконга, должны в соответствии с законом пользоваться правами и свободами постоянных жителей Гонконга, предусмотренными главой III Основного закона. Кроме того, постоянные жители САРКГ имеют право избирать и выдвигать свои кандидатуры для избрания в соответствии с законом.



## **Юридическая сила правовых документов по защите прав человека в законодательстве САРКГ**

32. В соответствии со статьей 39 Основного закона:

"Положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и международных конвенций о труде применительно к Гонконгу остаются в силе и выполняются посредством применения законодательства САРКГ.

Права и свободы жителей Гонконга не подлежат ограничению, за исключением случаев, предписываемых законом. Такие ограничения не должны противоречить положениям предыдущего абзаца настоящей статьи".

33. В целом, и как обычно происходит в странах системы общего права, договоры применительно к Гонконгу (включая договоры о правах человека) сами по себе не имеют силы закона во внутренней правовой системе Гонконга. На них нельзя прямо ссылаться в суде как на источник индивидуальных прав. Однако суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несоответствия с международными договорами, применимыми к Гонконгу. Обычным методом исполнения обязательств по договорам в местном законодательстве (когда эти обязательства требуют внесения некоторых изменений в законы или практику) является принятие специальных новых законов<sup>17</sup>. Если это приводит к образованию или определению конкретных юридических прав и если в этих правах отказывают или противодействуют их осуществлению (или существует угроза возникновения такой ситуации), суды предоставляют средства защиты в виде применения обычных процедур разрешения гражданских споров или же закон может предусматривать уголовное наказание.

### **Положение о Билле о правах**

34. Положение о Гонконгском билле о правах (глава 383 Свода законов САРКГ) было обнародовано в июне 1991 года специально для введения в силу в местном праве положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу. В вышеупомянутом документе это достигается подробным описанием Билля о правах, положения которого почти идентичны положениям Международного пакта о гражданских и политических правах.

### **Принятие законов: юридическая сила Положения о Билле о правах**

35. Статья 160 Основного закона предусматривает, что законы, ранее действовавшие в Гонконге, должны быть приняты в качестве законов в САРКГ за исключением тех законов, которые были объявлены Постоянным комитетом ВСНП противоречащими Основному закону. В феврале 1997 года Постоянный комитет принял решение, согласно которому три раздела Положения о Билле о правах (относящиеся к толкованию и применению Положения<sup>18</sup>) имеют преимущественное право по отношению к другим законам, включая Основной закон. Как таковые они противоречат Основному закону и не могут быть приняты.

---

<sup>17</sup> Примером служит Положение о преступлениях (пытках) (глава 427 Свода законов САРКГ), которое было принято в Гонконге для того, чтобы придать силу закона Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

<sup>18</sup> Упомянуты следующие три раздела:

36. Непринятие этих разделов никоим образом не отражается на защите прав человека в САРКГ с учетом конституционной гарантии, содержащейся в статье 39 Основного закона. Основные средства защиты прав человека, приведенные в части II Положения (почти идентичные положениям Международного пакта о гражданских и политических правах), остаются без изменений. Это же положение относится и к средствам судебной защиты, предусмотренным разделом 6 в случае нарушения Положения, а также к обязательной силе этого документа для правительства и всех государственных властей согласно разделу 7. Полный текст Положения о Билле о правах, принятого Постоянным комитетом, приводится в приложении 2.

### **Правовая помощь**

37. Правовая помощь предоставляется всем, имеющим на это право, путем предоставления необходимых услуг адвоката и барристера в судебных разбирательствах, тем самым обеспечивается, что каждому человеку, имеющему достаточные основания для предъявления иска или оспаривания иска в суде, не будет отказано в юридической помощи из-за отсутствия средств. Услуги по обеспечению юридической помощи финансируются из государственного бюджета через Департамент правовой помощи и Адвокатскую службу.

### **Департамент правовой помощи**

38. Департамент правовой помощи обеспечивает лицам, имеющим на это право, судебное правозаступничество как в гражданских, так и уголовных делах, рассматриваемых в Апелляционном суде последней инстанции, апелляционных судах, судах первой инстанции, окружных и мировых судах (при предании суду). Юридическая помощь обеспечивается при ведении гражданских дел, связанных с основными сторонами жизни общества, – от семейных споров до вопросов иммиграции и коронерских расследований. Желающие получить юридическую помощь должны представить Директору Департамента правовой помощи данные о своей платежеспособности (проверка материального положения) и обоснованности правового действия. Предоставление юридической помощи не зависит от ценза оседлости. В уголовных делах Директор может по своему усмотрению оказать правовую помощь заявителю, не удовлетворяющему требованиям проверки материального положения, если он считает, что это отвечает интересам правосудия. Он также имеет аналогичные дискреционные полномочия в решении вопросов встречного удовлетворения в случаях нарушения Положения о Билле о правах или положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу. В соответствии с

- 
- a) Раздел 2(3) "При толковании и применении Положения необходимо принимать во внимание тот факт, что цель настоящего документа – обеспечить включение в законодательство Гонконга положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу, а также для внесения дополнений по взаимосвязанным вопросам".
  - b) Раздел 3: "Юридическое действие ранее существовавшего законодательства:
    - 1) Все положения ранее существовавшего законодательства, которые допускают толкование, совместимое с Положением, должны иметь такое толкование.
    - 2) Все положения ранее существовавшего законодательства, которые не допускают толкование, совместимое с Положением, должны быть аннулированы исходя из степени такой несовместимости".
  - c) Раздел 4: "Толкование последующего законодательства: Все законы, принятые на дату или после даты вступления в силу, в той степени, в которой они допускают такое толкование, должны соответствовать толкованию положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу".

результатами проверки материального положения принимается решение о необходимости предоставления юридической помощи обращающимся за такой помощью лицам, которые обвиняются в убийствах, измене, пиратстве с применением насилия.

### **Адвокатская служба**

39. Адвокатская служба оказывает услуги, дополняющие услуги, предоставляемые Департаментом правовой помощи. Служба руководит тремя программами, обеспечивающими судебное представительство (Программа адвокатской помощи), юридические консультации (Программа юридических консультаций) и правовую информацию (Программа предоставления правовой информации). Программа адвокатской помощи предлагает судебное представительство в мировых судах фактически всем ответчикам (несовершеннолетним и взрослым), которые не в состоянии оплатить представительство частным адвокатом. Программа также обеспечивает судебное представительство лицам, которым угрожает уголовное преследование в результате уличающих их показаний при коронерском расследовании. Обращающиеся за помощью по этой программе проходят проверку на предмет наличия средств и на предмет наличия достаточных оснований – на базе принципа "интересов справедливости" – в соответствии со статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 11 Положения о Билле о правах. Программа юридических консультаций и Программа предоставления правовой информации, соответственно, предоставляют рядовым членам общества бесплатные юридические консультации путем проведения индивидуального приема и предоставления магнитофонной записи информации о правовых аспектах повседневных проблем.

### **Совет службы юрисконсульта**

40. Совет службы юрисконсульта, независимый, утвержденный законом орган, был учрежден в 1996 году. Его роль заключается в предоставлении услуг юрисконсульта Департаментом правовой помощи и в информировании главы исполнительной власти о политике предоставления юридической помощи.

### **Управление Омбудсмена**

41. Омбудсмен, ранее именуемый "Уполномоченный по рассмотрению административных жалоб" (КОМАС), облечен полномочиями, присущими независимому органу. Управление Омбудсмена было создано в соответствии с Положением об Омбудсмене (глава 397)<sup>19</sup>. Омбудсмен проводит расследования и представляет доклады о конфликтах и жалобах, возникающих вследствие недобросовестного управления. Понятие "недобросовестное управление" включает неэффективные, неправильные или неправомерные административные решения, мероприятия, рекомендации или бездействие. Рядовые члены общества могут направлять жалобы непосредственно Омбудсмену, который может начать расследование по своему усмотрению и опубликовать отчеты о ходе расследований, интересующих общественность. Кроме того, Омбудсмен уполномочен расследовать жалобы о невыполнении Кодекса о доступе к информации.

42. Принятие Положения об Омбудсмене (поправка) в 2001 году дает возможность Омбудсмену более эффективно выполнять свои функции. Положение определяет Омбудсмена как "единоличную корпорацию", имеющую полные законные полномочия по

---

<sup>19</sup> Ранее именуемым "Положение о КОМАС".

ведению своих административных и финансовых дел. Омбудсмен имеет право назначить свой персонал и технических или профессиональных советников для оказания помощи в выполнении его функций. В Положении также подчеркивается независимый статус Омбудсмена и разъясняется, что Омбудсмен не является государственным служащим или представителем правительства.

43. В соответствии с Положением об Омбудсмене, Омбудсмен может получать любую информацию или документы от лиц, которых сочтет подходящими; Омбудсмен может вызвать любое лицо, чтобы получить информацию, имеющую отношение к расследованию, и имеет право входить в любое помещение организаций, находящихся под ее юрисдикцией, для проведения расследования. Омбудсмен имеет достаточные средства для того, чтобы ее рекомендации были заслушаны и чтобы по ним были приняты меры.

44. После расследования жалобы Омбудсмен имеет право представить доклад о своем мнении и мотивировке решения, а также заявление о способах исправления положения и может представлять рекомендации, которые сочтет необходимыми, главе соответствующей организации. В случае невыполнения рекомендаций в течение разумного периода времени Омбудсмен может направить доклад по данному вопросу главе исполнительной власти. Омбудсмен имеет право сделать это также в тех случаях, когда считает, что имеет место грубое нарушение или допущена серьезная несправедливость. Согласно законодательству такие доклады должны представляться Законодательному совету.

45. Омбудсмен обладает юрисдикцией в отношении всех правительственных департаментов САРКГ и основных статутных органов, за исключением двух, а именно полиции и Независимой комиссии по борьбе с коррупцией. Жалобы в отношении этих организаций рассматриваются отдельными специализированными учреждениями (см. пункты 49 и 50, ниже).

#### **Комиссия предоставления равных возможностей**

46. Комиссия предоставления равных возможностей (КРВ) была образована в соответствии с Положением о дискриминации по признаку пола в мае 1996 года и приступила к полномасштабной работе в сентябре того же года. Комиссия отвечает за проведение официальных расследований, рассмотрение жалоб, содействие в проведении процедур примирения сторон спора, предоставление помощи пострадавшим лицам в соответствии с Положением о дискриминации по признаку пола, Положением о дискриминации по причине инвалидности и Положением о дискриминации по причине семейного положения. Комиссия осуществляет исследовательские программы, а также программы просветительского характера для широких слоев населения в целях обеспечения равных возможностей членам общества. Комиссия также уполномочена разрабатывать и публиковать правила по составлению практических руководств, с тем чтобы содействовать всеобщему соблюдению законов о равных возможностях. Соответственно, в декабре 1996 года Комиссия выпустила практическое руководство – Кодекс законов о трудоустройстве, основываясь на положениях ПДП и ПДИ. В марте 1998 года Комиссия выпустила аналогичный Кодекс в соответствии с ПДСП. В июле 2001 года в соответствии с Положением о дискриминации по причине инвалидности было издано практическое руководство – Кодекс законов об образовании для оказания помощи учебным заведениям в выполнении требований Положения.

## **Уполномоченный по обеспечению конфиденциальности персональных данных**

47. Положение о (конфиденциальности) персональных данных (ПКПД) позволяет принять имеющие силу закона меры контроля в отношении сбора, хранения и использования персональных данных как в общественном, так и в частном секторе. Предписания этого Положения основаны на принятых на международном уровне принципах защиты данных. Положение применимо к информации о персональных данных, доступ к которым имеется на практически целесообразном уровне, независимо от того, находятся ли они в компьютеризованной, бумажной (например, на бумажных файлах) или аудиовизуальной форме. Чтобы обеспечить выполнение содержащихся в Положении норм, им предусматривается учреждение независимого законного органа, представленного Уполномоченным по обеспечению конфиденциальности персональных данных, который наделен соответствующими полномочиями по расследованию возможных нарушений и обеспечению соблюдения предписаний Положения. Уполномоченный несет ответственность за решение таких вопросов, как повышение уровня осознания и понимания общественностью значения Положения, опубликование практических руководств по соблюдению требований Положения, а также за рассмотрение предложенных законопроектов, которые могут сказаться на конфиденциальности личной жизни отдельных лиц в связи с конфиденциальностью персональных данных.

## **Жалобы и расследования**

### **Полиция**

48. Управление по рассмотрению жалоб на работу полиции (УРЖРП) расследует все жалобы на действия и поведение сотрудников полиции. Мониторинг и обзор расследований УРЖРП проводится Независимым советом по рассмотрению жалоб на действия полиции (НСРДП). Совет является независимым гражданским органом, в состав которого входят неофициальные члены, назначаемые главой исполнительной власти и представляющие различные слои общества, включая членов Законодательного совета и Омбудсмана или ее представителя.

### **Независимая комиссия по борьбе с коррупцией**

49. Комитет по рассмотрению жалоб Независимой комиссии по борьбе с коррупцией, учрежденный в 1977 году, осуществляет контроль за рассмотрением Комиссией жалоб неуголовного характера на действия самой Независимой комиссии и ее сотрудников. Комитет по рассмотрению жалоб также является независимым органом, члены которого назначаются главой исполнительной власти. В состав Комитета входят главным образом члены Исполнительного и Законодательного советов и представитель Омбудсмана. Жалобы на действия Независимой комиссии по борьбе с коррупцией и ее сотрудников могут направляться непосредственно в Комитет или в любое отделение самой Комиссии. Расследование по таким жалобам проводится специальным подразделением Оперативного отдела Независимой комиссии по борьбе с коррупцией. По завершении подразделением расследования по жалобе его выводы и рекомендации направляются на рассмотрение Комитета.

### **Другие дисциплинарные службы**

50. Другие отделения дисциплинарных служб в своей работе следуют четко сформулированным руководящим принципам и процедурам рассмотрения жалоб. Например,

в Департаменте исправительных учреждений, в ведении которого находятся все тюрьмы САРКГ, имеется подразделение, занимающееся расследованием жалоб, которое руководит системой внутреннего рассмотрения случаев недовольства и устранения причин недовольства персонала и заключенных. Персонал Департамента исправительных учреждений и заключенные могут также направлять свои жалобы непосредственно Омбудсмену. Существующие системы рассмотрения жалоб считаются эффективными, принимая во внимание число и характер рассматриваемых жалоб.

51. Департамент по делам иммиграции применяет процедуры рассмотрения жалоб, изложенные в Распоряжениях об иммиграционной службе, утвержденных Директором Департамента по делам иммиграции в соответствии с предписаниями Положения об иммиграционной службе. Жалобы на превышение полномочий или плохое обращение со стороны сотрудников Службы могут направляться Директору Департамента по делам иммиграции, где они подлежат незамедлительному рассмотрению в соответствии с процедурами, определенными в Распоряжениях. Для обеспечения надлежащего рассмотрения всех жалоб Рабочая группа по рассмотрению жалоб изучает результаты расследований, проводит обзоры и дает рекомендации по контролю за исполнением, когда это необходимо. Лица, считающие, что с ними обращались неподобающим образом или что их дела рассматривались неправильно, имеют также доступ к Омбудсмену. При наличии prima facie доказательств, что сотрудник Иммиграционной службы совершил уголовное преступление, Иммиграционная служба должна незамедлительно сообщить об этом полиции для проведения дальнейшего расследования. Процедуры дисциплинарного наказания сотрудников Иммиграционной службы регулируются также Положением и Распоряжениями об иммиграционной службе. Согласно разделу 8 Положения об иммиграционной службе (глава 115) незаконное или не вызванное необходимостью использование полномочий, наносящее моральный или физический ущерб какому-либо лицу, рассматривается как дисциплинарное правонарушение.

## **ИНФОРМАЦИЯ И ПРОПАГАНДА**

### **Повышение уровня осведомленности общества о договорах по правам человека**

52. Бюро внутренних дел правительства САРКГ отвечает за повышение осведомленности общества о правах и обязанностях, предусмотренных договорами по правам человека, применимыми к Гонконгу. После принятия Положения о Билле о правах в 1991 году Комитет содействия гражданскому образованию (КСГО) при содействии Бюро внутренних дел создал Подкомитет по просвещению населения по вопросам гражданских прав, с тем чтобы содействовать лучшему пониманию обществом сущности правовых норм Положения о Билле о правах и соблюдению прав человека, закрепленных в различных договорах. Комитет содействия гражданскому образованию в своей работе акцентирует внимание на правах человека. В последнее время Комитет активизировал свои усилия по повышению осведомленности общественности об Основном законе, который обеспечивает конституционные гарантии защиты прав человека в Районе. В январе 1998 года был учрежден возглавляемый Главным секретарем Администрации Руководящий комитет по пропаганде Основного закона для руководства разработкой пропагандистской стратегии.

53. В 2002 году Бюро организовало совместный форум неправительственных организаций и правительства, Комитета за гармоничное развитие расовых отношений для представления правительству рекомендаций о поощрении расовой терпимости и уважения и о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Под

руководством Комитета работает подразделение по вопросам расовых отношений, также образованное в 2002 году при содействии Бюро внутренних дел.

### **Правительственные публикации**

54. Центральное народное правительство Китайской Народной Республики обязалось представлять доклады о положении в САРКГ согласно различным договорам по правам человека<sup>20</sup>. Проекты докладов подготавливаются Бюро внутренних дел и Бюро по вопросам здравоохранения, социального обеспечения и продовольствия правительства САРКГ. Бюро проводит консультации с Законодательным советом и неправительственными организациями по вопросу о ходе осуществления этих договоров в Гонконге. Они отражают свои точки зрения в докладах, которые представляются на рассмотрение Законодательного совета. Доклады публикуются на двух языках после их представления Организации Объединенных Наций Центральным народным правительством. Копии докладов рассылаются в публичные библиотеки и размещаются в Интернете для открытого доступа и ознакомления.

---

<sup>20</sup> Центральное народное правительство Китайской Народной Республики в ноябре 1997 года объявило, что в соответствии с Совместной Декларацией и Основным законом и в связи с тем, что Китай еще не подписал два Пакта, оно будет ссылаться на положения этих двух Пактов, применимых к Гонконгу, и направлять доклады по САРКГ в Организацию Объединенных Наций. Китай ратифицировал Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в 2001 году, и доклад САРКГ в настоящее время составляет часть доклада Китая. Правительство САРКГ отвечает за подготовку доклада по Району о выполнении Международного пакта о гражданских и политических правах для представления Организации Объединенных Наций.

## Часть II

### СТАТЬЯ 1

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

«Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области».

#### **Определение "дискриминации в отношении женщин" в Положении о дискриминации по признаку пола**

1. В Положении о дискриминации по признаку пола (ПДП) "дискриминация" определяется как включающая "прямую дискриминацию" и "непрямую дискриминацию". "Прямая дискриминация" означает обращение с каким-либо лицом менее благоприятно, чем с другим в аналогичных условиях, на основании пола, семейного положения или беременности. "Непрямая дискриминация" связана с предъявлением ко всем лицам одного и того же требования или условия, которое вместе с тем наносит ущерб конкретной группе лиц. Такого рода требования, согласно Положению, относятся к категории "непрямых" дискриминационных действий<sup>21</sup>.

#### **Оговорки и декларации по поводу применения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) в Специальном административном районе Китая Гонконг**

2. Китайская Народная Республика (КНР) от имени Специального административного района Китая Гонконг (САРКГ) сделала семь оговорок и деклараций по поводу применения Конвенции к САРКГ с учетом его особых обстоятельств. От имени САРКГ правительство КНР заявляет, что оно понимает: главная цель Конвенции в свете определения, содержащегося в статье 1, заключается в сокращении, в соответствии с ее положениями, дискриминации в отношении женщин, и в связи с этим не рассматривает Конвенцию как инструмент, содержащий какое бы то ни было требование к САРКГ аннулировать или изменить тот или иной из действующих законов, положений, обычаев или практики, которые направлены на предоставление женщинам более благоприятного режима, чем мужчинам, в ближайшей или более долгосрочной перспективе. Соответственно следует относиться и к обязательствам, взятым на себя правительством КНР от имени САРКГ в рамках пункта 1 статьи 4 и других положений Конвенции. САРКГ периодически рассматривает вопрос о необходимости по-прежнему придерживаться решения о применимости соответствующих оговорок и деклараций. На момент подготовки настоящего доклада мы придерживаемся мнения о целесообразности сохранения в силе вышеупомянутых семи оговорок и деклараций.

---

<sup>21</sup> Информацию о соответствующих разделах, касающихся определения понятия "дискриминация в отношении женщин" в Положении о дискриминации по признаку пола, см. пункты 2–3 первоначального доклада.



## СТАТЬЯ 2 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

"Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;
- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин".

### **Билль о правах**

3. Положение о Гонконгском билле о правах (ПГБП), принятое в 1991 году, гарантирует женщинам и мужчинам равенство в возможности пользоваться всеми гражданскими и политическими правами, признаваемыми Гонконгским биллем о правах (ГБП). Положение является обязательным для правительства и всех органов государственной власти, равно как и для любого лица, действующего от имени правительства или любого государственного органа. В статье 1 ГБП предусматривается, что пользование правами, признаваемыми в ГБП, осуществляется без каких-либо различий, в том числе по признаку пола. В статье 22 ГБП предусматривается, что все равны перед законом и все без исключения защищаются законом. Основные права жителей САРКГ оговорены в Основном законе. В нем не делается различий между правами женщин и мужчин.

### **Законодательство**

Положение о дискриминации по признаку пола

4. Положение о дискриминации по признаку пола (ПДП) было принято в июле 1995 года и полностью вступило в силу в декабре 1996 года. Части III и IV Положения объявляют незаконной дискриминацию по признаку пола, семейного положения или

беременности в конкретных областях деятельности, включая занятость, образование, снабжение товарами, предоставление льгот или услуг, распоряжение или управление недвижимостью, право избирать и быть избранным или назначенным в консультативные органы, участие в работе клубов, как и в деятельности правительства. Часть IV Положения объявляет вне закона сексуальные домогательства, а часть V относит к незаконной практике любую форму дискриминации, публикацию или принуждение к публикации любых изданий дискриминационного характера. Более подробная информация о Положении содержится в пунктах 5–10 первоначального доклада.

5. После того как в декабре 1996 года Положение в полном объеме вступило в силу, оно было применено в суде. Наиболее значимые судебные дела приводятся в приложении С. Эти дела показали, что Положение о дискриминации по признаку пола представляет собой действенный законодательный инструмент борьбы с дискриминацией по признаку пола.

#### Положение о дискриминации по причине семейного положения

6. Положение о дискриминации по причине семейного положения (ПДСП) было принято в июне 1997 года и вступило в силу в ноябре того же года. Этот законодательный акт объявляет вне закона проявление дискриминации в отношении того или иного лица по причине семейного положения в конкретных областях деятельности, аналогичных видам деятельности, приведенным в ПДП. Это Положение предоставляет защиту лицам, выполняющим обязанности по уходу за близким родственником – членом семьи. Как и в случае с ПДП, Комиссия по предоставлению равных возможностей (КРВ) несет ответственность за соблюдение и выполнение ПДСП.

#### **Положение о дискриминации по причине инвалидности**

7. Положение о дискриминации по причине инвалидности (ПДИ) было принято в 1995 году и вступило в силу в 1996 году, его цель – ликвидация дискриминации по причине инвалидности в различных областях, таких как занятость, обеспечение жильем, образование, доступ к помещениям, товариществам, профессиональному обучению, клубам и спортивным организациям. Положение также гарантирует, что лица с физическими недостатками, насколько это практически осуществимо, равны перед законом в той же степени, что и остальные члены общества; содействует признанию и принятию обществом принципа, что лица с физическими недостатками имеют те же основные права, что и остальные члены общества. Законодательство не налагает на работодателей, застройщиков, лиц, предоставляющих услуги, и т. д. обязательств предоставлять больше рабочих мест или удобства, ориентированные специально на возможности лиц с инвалидностью. Скорее законодательство признает незаконным проявление по отношению к инвалидам менее благоприятного отношения, чем к остальным, по причине их инвалидности, при тех же или существенно не отличающихся обстоятельствах. Таким образом, законодательство скорее гарантирует инвалидам право на равное к ним отношение, чем требует, в целом, предоставлять им ориентированные на их нужды услуги. В рамках этого Положения женщины пользуются такой же защитой, что и мужчины.

#### Изменения в законодательстве

8. В Положение о свидетельских показаниях в июне 2000 года были внесены поправки, позволившие отменить правила, требовавшие представления дополнительных доказательств в случае преступлений на сексуальной почве. Это упростило процедуру привлечения к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении таких преступлений. В 2000 году

были приняты законы об опасных наркотических средствах, о Независимой комиссии по борьбе с коррупцией и законопроект 1999 года (с поправками) о полицейских силах. Новый закон дает правоохранительным органам право брать пробы интимного и иного характера в целях пресечения тяжких преступлений, в том числе преступлений на сексуальной почве. Законопроект (с различными поправками) 2000 года о свидетельских показаниях наделяет супругов дееспособностью и обязывает их давать показания при определенных видах уголовного производства, в том числе по делам о насилии в семье. В настоящее время законопроект рассматривается Законодательным советом.

9. В ответ на выраженную Комитетом по КЛДОЖ озабоченность по поводу того, что изнасилование супругом супруги не считалось уголовным преступлением, в июле 2002 года были внесены изменения в Положение о преступлениях, согласно которым такого рода изнасилование однозначно отнесено к категории уголовно наказуемых деяний. Женщинам гарантируется защита от попыток заставить против их воли участвовать в половых сношениях даже со своими супругами.

### **Комиссия предоставления равных возможностей**

10. КРВ, учрежденная в мае 1996 года в соответствии с ПДП, призвана, среди прочего, вести работу по ликвидации дискриминации по признаку пола и семейному положению, а также содействовать созданию равных возможностей для женщин и мужчин. Имея годовой бюджет свыше 80 млн. гонконгских долларов (10,26 млн. долл. США), КРВ выполняет свой мандат по ряду направлений: рассмотрение жалоб, примирение, показательные судебные процессы, разработка политики и проведение исследований, подготовка специалистов, предоставление консультаций и просветительская работа среди населения. Комиссия также следит за соблюдением ПДП, ПДИ и ПДСП. В 1999 году КРВ завершила обзор законодательства о дискриминации и представила правительству предложения о внесении поправок в действующее законодательство. Со многими предложениями правительство согласилось.

11. КРВ проводит расследования по жалобам и прилагает усилия для примирения конфликтующих сторон. За период с 1999 года по октябрь 2002 года КРВ получила в общей сложности 2021 жалобу в рамках ПДП и 114 – в рамках ПДПС, из которых, соответственно, 517 и 19 дел были успешно урегулированы.

12. КРВ прилагает немалые усилия, помогая работодателям, поставщикам услуг и правительству лучше осознать важное значение соблюдения постановлений о недопущении дискриминации на рабочих местах. С марта 2001 года КРВ предоставляет широкий спектр консультативных услуг и услуг по организации подготовительных курсов, включая проведение учебных семинаров, разработку специализированных учебных программ, учебно-методических программ и специальных проектов, которые она осуществляет в Гонконге совместно с основными заинтересованными сторонами.

13. КРВ уделяет особое внимание системам и структурам, которые создают условия для исключения из процесса маргинализации отдельных лиц и групп. В этом плане КРВ, в частности, придает большое значение разработке соответствующей политики и проведению исследований. КРВ регулярно проводит обзоры политики и практики в государственном и частном секторах, изучает статистические данные, выявляя тенденции развития, и проводит встречи с заинтересованными сторонами, такими как правительство, общественные группы и деловые круги, для выявления и отслеживания основных волнующих их вопросов.

14. За время, прошедшее со времени представления предыдущего доклада, КРВ неоднократно выступала в поддержку внесения изменений в программные установки по ряду направлений. В качестве примеров можно назвать:

- a) официальное расследование системы распределения мест в средней школе (1998–1999 годы);
- b) замечания по итогам консультации в рамках обзора предложения о реформе системы образования (июль 2000 года);
- c) замечания по итогам консультации по теме "Учиться азам самообразования – новое направление в развитии учебных программ" (март 2001 года);
- d) замечания по итогам консультации о реформе здравоохранения – "Пожизненное вложение средств в охрану здоровья" (март 2001 года); и
- e) замечания по докладу об обзоре политике в области организации спортивной работы "Спорт – это наше будущее" (август 2002 года).

#### **Комиссия по делам женщин**

15. В ходе слушаний по первоначальному докладу Комитет по КЛДОЖ проявил озабоченность по поводу отсутствия в Гонконге правительственного механизма по улучшению положения женщин, на который была бы возложена задача по инициативной разработке политики и долгосрочной стратегии гендерного равноправия. В целях демонстрации своей приверженности делу дальнейшего повышения благосостояния женщин Гонконга и решения интересующих их проблем правительство 15 января 2001 года учредило Комиссию по делам женщин в качестве центрального механизма, призванного консультировать правительство по вопросам стратегического обзора состояния женского вопроса. Комиссии была поручена задача идентифицировать все волнующие женщин проблемы и вести поиск вариантов по их комплексному и систематическому разрешению. Комиссия разработала программу действий на долгосрочную перспективу и стратегию развития и продвижения интересов женщин Гонконга. Комиссия по делам женщин консультирует правительство по политике и инициативам, волнующим женщин, и стремится к тому, чтобы женский фактор был отражен (или продвигался) в разрабатываемой политике. Отдел по делам женщин в Бюро по вопросам здравоохранения, социального обеспечения и продовольствия, на котором лежит ответственность за проведение общей политики по решению женских проблем, оказывает поддержку Комиссии по делам женщин в ее работе. Комиссии ассигнуются достаточные средства для осуществления ее функций.

16. Создание Комиссии по делам женщин знаменует собой начало нового этапа в борьбе за продвижение интересов женщин Гонконга. Комиссия, во главе которой стоит общественный деятель и в состав которой входит 21 член, провозгласила своей задачей "Помочь женщинам Гонконга в полной мере занять подобающее общественное положение, добиться реализации своих прав и возможностей во всех жизненных сферах". Комиссия определила три приоритетные направления своей работы: включение гендерного аспекта в формулирование государственной политики, расширение прав и возможностей женщин и просветительская работа среди населения. Для практической работы по этим направлениям были созданы специальные целевые группы.

17. В целях достижения максимального социального резонанса Комиссия по делам женщин в 2003 году планирует сосредоточить свои усилия на теме "наращивание потенциала", что, в частности, подразумевает проведение индивидуальной и коллективной разъяснительной работы о необходимости и возможности постоянного самосовершенствования, а также оказание содействия в создании для этого благоприятных условий. Все инициативы и проекты Комиссии, связанные с улучшением положения женщин, будут ориентированы на реализацию запланированных в рамках этой темы работ.

#### Актуализация рассмотрения гендерной проблематики

18. Комиссия по делам женщин считает актуализацию рассмотрения гендерной проблематики одной из ключевых стратегий достижения гендерного равенства и улучшения положения женщин. Включение вопросов гендерной перспективы в планы разработки законодательства, политики или программ означают, что учет этих вопросов в качестве наиболее актуальных может обеспечить такое положение, при котором женщины и мужчины будут иметь равный доступ к имеющимся в обществе ресурсам и возможностям и на равных основаниях пользоваться их плодами.

19. Чтобы содействовать реализации усилий государственных чиновников учесть в полном объеме интересы как женщин, так и мужчин при разработке, выполнении, мониторинге и оценке государственного законодательства, политики и программ, Комиссия по делам женщин разработала аналитический инструмент – контрольный вопросник – с целью помочь правительственным органам в должной мере учитывать гендерную перспективу. Более подробно об инициативах Комиссии, стремящейся добиться учета гендерных проблем при формулировании политики, говорится применительно к статье 3.

#### Расширение прав и возможностей женщин

20. Комиссия будет искать пути и средства для того, чтобы лучше подготовить женщин к новым сложным жизненным ситуациям и создать в обществе более благоприятствующую саморазвитию женщин обстановку. Комиссия уже провела обзор и предложила повысить качество работы ряда служб, чтобы предоставить женщинам более достойные, адекватные и качественные услуги. Комиссия играла катализирующую роль в формировании и продвижении новых типов услуг. За последнее время проведена работа по:

- a) подготовке брошюры о полезном опыте в деле расширения прав и обязанностей женщин в ходе осуществления программ и проектов неправительственного сектора в целях возможного заимствования такого опыта другими секторами;
- b) сотрудничеству с Департаментом социального обеспечения, имеющему целью создание центров взаимопомощи по уходу за детьми, действующих по принципу членства;
- c) содействию созданию в сотрудничестве с местным благотворительным обществом общинного центра здоровья для женщин, призванного оказывать комплексные медицинские услуги; и
- d) изысканию новых форм расширения возможностей для трудоустройства женщин, например, через создание кооперативов.

21. Комиссия по делам женщин также хорошо представляет необходимость и возможности более полного вовлечения женщин в процесс принятия решений. В настоящее время в Гонконге действует более 600 правительственных консультативных и статутных органов, которые консультируют правительство по широкому кругу вопросов, имеющих прямое отношение к повседневной жизни женщин и мужчин Гонконга. Женщины принимают лишь незначительное участие в работе этих органов. Комиссия рекомендовала правительству проявить более инициативный подход к поиску и воспитанию потенциальных женских кандидатур. По рекомендации Комиссии правительство в настоящее время прилагает активные усилия по расширению числа женщин, назначаемых в эти консультативные и статутные органы. Более подробная информация по этому вопросу приводится в пунктах 120–122.

#### Программа наращивания потенциала

22. Помимо выполнения различных текущих задач по расширению прав и возможностей женщин Комиссия по делам женщин изыскивает возможности для создания системы по наращиванию потенциала, которая призвана помочь женщинам в овладении необходимыми навыками и знаниями. Идея создания такой системы зародилась исходя из выраженных многочисленными женскими организациями пожеланий, из которых следовало, что современные образовательные и учебные программы не в полной мере отвечают потребностям или интересам женщин, особенно домохозяйек. Было сочтено целесообразным создание системы и механизма, которые позволили бы ликвидировать разрыв между программами, предлагаемыми учебными центрами, и потребностями развития женщин. Комиссия займется работой по реализации этой идеи и, возможно, пригласит соответствующие стороны участвовать в процессе разработки предлагаемой концепции.

#### Народное образование

23. Комиссия по делам женщин также реализует программы народного образования и просвещения для борьбы с гендерными предрассудками и стереотипами, а также для более полного информирования общественности о проблемах женщин. В число программных мероприятий Комиссии входят: четыре форума и семинара, проведенные в 2001–2002 годах по ряду конкретных аспектов женского вопроса; ежегодные общественные мероприятия в Международный женский день, начало программы социальных призывов по гендерной тематике на телевидении, радио и на общественном транспорте; проведение конкурса на лучшее сочинение, трансляция телевизионного сериала и радиопрограмма по теме формирования гендерного потенциала, выпуск и распространение плакатов. Комиссия по делам женщин в мае 2002 года провела масштабную конференцию по теме "Женщины – за лучшее будущее" с целью организации широкой общественной дискуссии и более глубокого осознания общественностью гендерной тематики. Конференция была открыта главой правительства, и в ней приняли участие высшие должностные лица, специалисты по гендерной проблематике континентальной части страны и зарубежных стран и около 500 представителей местной общественности.

#### Сотрудничество с неправительственными организациями

24. Комиссия по делам женщин осознает и ценит тот важный вклад, который неправительственный сектор и общественные организации вносят в улучшение ситуации в интересах женщин Гонконга на протяжении многих лет. Для более действенного обмена информацией и получения рекомендаций неправительственного сектора по улучшению работы Комиссии, а также для взаимной активизации работы Комиссии и других органов,

она проводит различные мероприятия по расширению рамок партнерских отношений с неправительственными организациями. Комиссия регулярно посещает местные женские организации, службы и округа, организует встречи и семинары, в которых принимают участие неправительственные организации. В настоящее время Комиссия работает над созданием более прочной базы сотрудничества с неправительственными организациями и другими сторонами и просит присылать рекомендации на этот счет.

### СТАТЬЯ 3 СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

"Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами".

#### **Правовая основа ликвидации дискриминации**

25. Ряд международных пактов и положений внутреннего законодательства, направленных на ликвидацию дискриминации, имеют юридическую силу в Гонконге. Помимо КЛДОЖ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП) применяются к Гонконгу с 1976 года. Оба Пакта требуют от государств-участников обеспечить равноправие мужчин и женщин в пользовании правами, провозглашенными в Пактах. Статья 39 Основного закона гарантирует, что положения этих двух Пактов в том виде, в каком они применяются к Гонконгу, останутся в силе.

26. Правительство САРКГ полностью разделяет цели обоих Пактов и стремится осуществлять их положения посредством действующего законодательства и проведения соответствующей политики. Принятое в 1991 году Положение о Гонконгском билле о правах обеспечивает осуществление в рамках внутреннего законодательства положений МПГПП применительно к Гонконгу и обязывает правительство и государственные органы к их соблюдению. В статье 1 Билля о правах предусматривается, что провозглашенными в нем правами должны пользоваться все граждане без какого-либо разграничения, в том числе по признаку пола. В статье 22 Билля предусматривается, что все равны перед законом и имеют право без какой-либо дискриминации на равную защиту закона.

27. Что касается внутреннего законодательства, то согласно статье 2 ПДП является основным законодательным актом, запрещающим дискриминацию по признаку пола, семейного положения или беременности в различных областях, включая занятость, образование, право избирать и быть избранным и т. д. ПДИ предусматривает ликвидацию дискриминации по причине инвалидности в различных областях, в том числе в области занятости, обеспечения жильем, образования, доступа к помещениям, товариществам, профессиональной подготовке, клубам и спортивным организациям. ПДСП гарантирует защиту прав лиц, занимающихся уходом за ближайшими родственниками – членами семьи.

## **Координация мер по осуществлению Конвенции**

28. Были высказаны некоторые сомнения относительно будущей роли и функций Комиссии по делам женщин. В качестве центрального механизма по обеспечению прогресса женщин Комиссия по делам женщин придала новый импульс работе по повышению уровня благосостояния женщин. Женщинам предоставляется защита их прав, предусмотренная действующим законодательством и статутными функциями КРВ по ликвидации дискриминации; кроме того, Комиссия по делам женщин проводит всесторонний и стратегический обзор всех волнующих женщин проблем. Комиссия по делам женщин благодаря активной работе с момента своего создания в январе 2001 года добилась заметного прогресса в осуществлении КЛДОЖ и повышении благосостояния женщин по трем указанным в статье 2 главным направлениями своей деятельности: актуализация рассмотрения гендерной проблематики, расширение прав и возможностей женщин и народное образование.

29. Комиссия по делам женщин активно сотрудничает с Администрацией в деле интеграции женской тематики и нужд в разработку политики и инициатив. Она также дает правительству ценные советы и рекомендации по широкому кругу вопросов, касающихся, в частности, здравоохранения, государственного жилищного строительства для женщин, ознакомления и обучения информационным технологиям, услуг, предоставляемых семье, насилия, сбора дезагрегированных по признаку пола данных, реконструкции городов, долгосрочного планирования в контексте Гонконга, развития спорта, участия женщин в консультативных и государственных органах и т. д.

## **Инициативы по актуализации изучения гендерной проблематики**

30. Признавая, что процесс принятия решений с учетом гендерной проблематики позволяет добиться более эффективного управления государством благодаря более обоснованным решениям, учитывающим мнения женщин и мужчин, Комиссия по делам женщин обращает внимание Администрации на необходимость актуализации изучения гендерной тематики. Благодаря усилиям Комиссии Администрация признает целесообразность поэтапного внедрения этой концепции в различные программные направления политики.

31. Для содействия рассмотрению государственным должностными лицами гендерной проблематики Комиссия по делам женщин использовала зарубежный опыт и разработала аналитический инструмент – контрольный вопросник по гендерной проблематике и оценке гендерного эффекта планируемых программ и политики. Подготовлена также подборка информационных материалов для ознакомления правительственных чиновников с концепцией актуализации гендерной проблематики.

32. Контрольный вопросник уже прошел апробирование в пяти учреждениях, занимающихся вопросами формулирования государственной политики, и в настоящее время дорабатывается. В 2003 году планируется его применение в ряде других государственных учреждений. Подготовлены основные направления стратегии и плана по более широкому распространению контрольного вопросника, с тем чтобы охватить правительственные департаменты, женские группы и соответствующие организации.

33. Важной составляющей стратегии является формирование кадров для государственной службы. Для содействия учету гендерной тематики в процессе принятия решений организованы курсы по изучению гендерной проблематики, цель которых – привлечь



внимание гражданских служащих к необходимости осознать сложность гендерных проблем и более чутко относиться к нуждам и потребностям женщин. Подготовка такого рода ведется силами консалтинговых учреждений. Неправительственные организации также привлекаются к участию в такой работе в целях обмена опытом с гражданскими служащими в ходе учебных занятий. Проводятся семинары для сотрудников Департамента социального обеспечения и Бюро по вопросам образования и трудовых ресурсов, личного состава Гонконгской полиции и вновь назначенных сотрудников Администрации. К настоящему моменту эти курсы окончили более 500 слушателей. Разрабатываются планы по расширению учебных программ и вовлечению в процесс обучения гражданских служащих других уровней. Рассматривается также возможность включения гендерной проблематики в программы курсов по подготовке гражданских служащих.

34. Комиссия по делам женщин придает большое значение сотрудничеству с неправительственными организациями и научными кругами. Комиссия вместе с неправительственными организациями работает в целях дальнейшей актуализации процесса изучения гендерной проблематики. Для разработки контрольного вопросника Комиссия в феврале 2002 года организовала дискуссионную встречу с представителями неправительственного сектора, с тем чтобы ознакомиться с их замечаниями и предложениями в отношении стратегии активизации и путей укрепления роли неправительственных организаций и научных кругов в работе по актуализации процесса изучения гендерной проблематики. Комиссия по делам женщин будет продолжать сотрудничество с неправительственными организациями и научными кругами в этом направлении.

35. Комиссия по делам женщин осознает, что просветительская работа среди широких слоев населения по ознакомлению с гендерной проблематикой будет содействовать более активной поддержке общественностью инициатив по включению гендерной проблематики в основные направления политики, что может стать движущей силой перемен. Долгосрочная цель Комиссии состоит в продвижении к тому, чтобы решение основных гендерных проблем стало общим делом всего общества, включая неправительственные организации и частный сектор.

#### **Исследования, научные разработки и сбор данных по женской проблематике**

36. Некоторые неправительственные организации призвали собрать большой объем дезагрегированных по признаку пола данных и провести гендерный анализ. Правительство хорошо понимает, что сбор и компиляция дезагрегированных по признаку пола данных имеют большое значение для гендерного анализа и проведения политики, учитывающей гендерные аспекты. Департамент переписи и статистики (ДПС) ведет сбор и компиляцию разнообразных статистических данных в разбивке по полу. Примеры некоторых ключевых статистических показателей в разбивке по полу приводятся в приложении D. Значительная часть этих данных уже была опубликована в статистических отчетах Департамента. Сведения, приведенные в более детальной разбивке, невозможной в докладах по причине ограниченности отведенного для этих целей места, могут быть также получены заинтересованными пользователями по запросу.

37. Помимо дезагрегированных по признаку пола статистических данных, приведенных в приложении D, ДПС ежегодно составляет комплексный статистический доклад по гендерной тематике "Женщины и мужчины Гонконга – Основные статистические данные" (публикуется с 2001 года). В этой ежегодной публикации приводятся полезные статистические сведения, дезагрегированные по признаку пола, полученные из широкого круга источников, что

позволяет отразить социально-экономическое положение женщин и мужчин Гонконга, в том числе демографический уровень, образовательные характеристики, уровень занятости, состояние здоровья, участие в общественной жизни и т. д.

38. Для лучшего представления о положении женщин Гонконга в различных контекстах и содействия выработке стратегий по повышению уровня благосостояния женщин Комиссия по делам женщин провела следующие обследования и разработки:

- a) обследование методом телефонного опроса для выяснения степени удовлетворенности женщин Гонконга своим нынешним положением; результаты обследования были обнародованы в марте 2002 года;
- b) обследование методом рассылки вопросника для выяснения степени участия женщин и уровне занимаемого ими положения в частном и неправительственном секторах Гонконга; результаты обследования были обнародованы в ноябре 2002 года; и
- c) обследование эффективности кампании общественной информации и просвещения широких слоев населения, проведенной Комиссией по делам женщин, в ходе которой выяснялись также общественные воззрения на гендерную проблематику, включая необходимость включения гендерной проблематики в основные направления политики, препятствия на пути реализации женщинами своего потенциала и распространенность гендерных стереотипов.

В настоящее время правительством проводится тематическое обследование домохозяйств и факторов, сдерживающих участие женщин в общественной жизни. Обнародование результатов ожидается во второй половине 2003 года.

## СТАТЬЯ 4

### ВРЕМЕННЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ

"1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в какой мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дискриминационных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считаются дискриминационным".

39. Правительство и Комиссия по делам женщин разрабатывают долгосрочные меры по улучшению положения женщин, в том числе в форме более активного учета женской проблематики в рамках деятельности Администрации, расширения прав и возможностей женщин путем формирования кадрового потенциала, а также выполнения программ просвещения общественности, с тем чтобы повысить уровень осведомленности общества о

гендерных проблемах и снизить воздействие стереотипных представлений о роли мужчин и женщин. Такие меры обещают дать более долгосрочный эффект, чем временные меры.

### **Специальные меры, предусмотренные Положением о дискриминации по признаку пола**

40. САРКГ полностью признает, что специальные меры, направленные на обеспечение равноправия или на удовлетворение особых потребностей беременных женщин и лиц того или иного пола либо семейного положения, не должны считаться дискриминационными. Это нашло свое отражение в положениях об общих исключениях в ПДП<sup>22</sup>.

### **Охрана материнства**

41. Информация о мерах по охране материнства приводится в пунктах 163–166, 168 и 173, ниже, применительно к статье 11.

## **СТАТЬЯ 5**

### **СТЕРЕОТИПЫ И ПРЕДРАССУДКИ**

"Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;
- b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими".

### **Распространенность гендерных стереотипов в Гонконге**

42. Для определения уровня информированности общества о работе Комиссии по делам женщин и осознания значения гендерных проблем Комиссия провела в 2002 году обзор эффективности информационно-просветительских и пропагандистских кампаний. Результаты обзора свидетельствуют о том, что большинство жителей Гонконга признают существование стереотипных представлений о роли мужчин и женщин, но такие представления не имеют глубоких корней, и большинство опрошенных считают, что женщины имеют возможность в полной мере реализовать свой потенциал. Отмечалось также, что гендерные стереотипы имеют меньшее распространение в научной среде. Примерно пятая часть опрошенных сталкивается с гендерными стереотипами в личной жизни и в семье, причем считается, что стереотипные представления о роли мужчин и женщин с наибольшей очевидностью проявляются в политических учреждениях (например, считается, что мужчины лучше разбираются в политических вопросах, чем женщины).

43. Другое обследование, проведенное по инициативе Комиссии по делам женщин, показывает, что в Гонконге в целом существуют равные условия для трудоустройства мужчин и женщин в частном и неправительственном секторах. Однако определенные

---

<sup>22</sup> См. пункт 20 первоначального доклада относительно положений об общих исключениях в ПДП.

различия все же существуют, если говорить о занятости женщин и мужчин в промышленных секторах и приоритетности их назначения на должности по профессиональному уровню, а также по уровню занимаемого ими служебного положения. Как правило, женщин реже нанимают на работу по специальностям, требующим научно-технических знаний и навыков. Женщины занимают только примерно четверть высших/руководящих позиций, что соответствует положению, сложившемуся в ряде других развитых стран Запада.

#### **Усилия в области общественно-просветительской работы**

44. В целях популяризации КЛДОЖ Администрация выпускает и распространяет соответствующие буклеты и различные сувенирные изделия, такие как коврики для компьютерной мыши и бумажные сумки, и тем самым способствует большей осведомленности населения о Конвенции. Текст Конвенции и выводы Комитета по КЛДОЖ относительно первоначального доклада опубликованы в Интернете и доступны для широкой публики.

#### **Комиссия предоставления равных возможностей**

45. КРВ продолжает прилагать максимум усилий для достижения равноправия мужчин и женщин посредством осуществления различных образовательных программ и инициатив. Эти программы и инициативы включают следующую деятельность:

- a) публикация руководящих принципов и справочных материалов, которые распространяются на семинарах, практикумах и т. д.;
- b) создание двуязычного (китайского и английского) веб-сайта КРВ, который в марте 2002 года станет источником информации в режиме реального времени. Веб-сайт позволяет получить информацию о законах, гарантирующих равные возможности и запрещающих дискриминацию; он доступен для инвалидов;
- c) организация семинаров и конференций с целью содействовать пониманию сути вопроса о дискриминации по признаку пола и семейному положению. В качестве примеров можно назвать семинар по ПДСП, проведенный в ноябре 2000 года, и конференцию по теме "Мальчики и девочки в XXI веке: гендерная дифференциация в доступе к образованию", проведенную в ноябре 2001 года;
- d) проведение 945 ознакомительных бесед об антидискриминационном законодательстве в правительственных департаментах, школах, компаниях, общественных группах и других заинтересованных организациях в период с 1999 года по сентябрь 2002 года;
- e) организация с 1999 года 18 уличных спектаклей в популярных торговых центрах и на спортивных площадках, а также проведение ежегодной месячной выставки по тематике равных возможностей, в программу работы которой входят различные общественные мероприятия;
- f) осуществление программы финансового поощрения общественных инициатив, цель которой – оказание финансовой поддержки и поощрение деятельности общественных организаций по выполнению проектов, нацеленных на обеспечение равных возможностей. С 1999 года по конец 2002 года было выделено 1,3 млн. гонконгских долларов (166 700 долл. США) для выполнения

103 общинных проектов по поощрению гендерного равенства и ознакомлению с положениями ПДП и ПДСП;

g) осуществление таких ориентированных на молодежь программ общественно-просветительского характера, как:

- спонсируемые театрализованные постановки и кукольные представления в школах;
- специальная образовательная телепрограмма по тематике равных возможностей, ориентированная на учащихся младших классов. Программа успешно идет на образовательном канале с 1999 года;
- летние лагеря, организованные в 1999, 2000 и 2001 годах;
- воспитательная программа для молодежи в 2002 году под девизом "Выбери карьеру", нацеленная на борьбу за искоренение гендерных стереотипных представлений о роли мужчин и женщин в области профессиональной занятости;
- две программы подготовки вожатых для скаутских дружин в 2001 и 2002 годах;
- другие просветительские программы в форме конкурсов на лучший лозунг и театральную постановку, организация дебатов;

h) проведение следующих рекламных кампаний:

- рекламные кампании по недопущению дискриминации по причине беременности или по причине семейного положения; недопущению сексуальных домогательств на рабочем месте. В рамках кампании на станциях разветвленной железнодорожной сети Гонконга размещаются большие, красочные тематические плакаты;
- реклама на автобусах, популяризирующая идею равных возможностей;
- телевизионные кампании: трансляция трех роликов объявлений, имеющих общественный интерес (API), телевизионного хроникально-художественного сериала из девяти частей, показанного в 2000 году, и художественного двадцатисерийного фильма, показанного по детскому кабельному ТВ-каналу в июле 2001 года;
- кампании на радио: трансляция в 2002 году восьмисерийной программы "Парк для подростков" и хроникально-художественной постановки в 10 частях в 2002 году под названием "Материалы о равных возможностях"; и
- стенды на различных выставках, таких как ежегодная выставка "Образование и карьера", и других массовых выставках и конференциях.

## Комиссия по делам женщин

46. Сознавая необходимость проведения постоянной работы для преодоления предвзятых суждений и стереотипных представлений о положении и роли женщины в обществе, Комиссия по делам женщин реализует программы просвещения и информирования общественности, которые направлены на искоренение гендерных стереотипов. С этой целью Комиссия по делам женщин инициировала следующие общественно-просветительские программы:

- a) две серии рекламных роликов, имеющих общественный интерес (API), на телевидении и радио в сочетании с рекламой на автобусах;
- b) конкурс на лучшее сочинение на тему "формирование потенциала" с целью стимулировать интерес общественности к данной проблеме и соучастие в ее решении;
- c) показ по телевидению художественного сериала из десяти эпизодов на темы "формирование потенциала" и "расширение прав и возможностей женщин";
- d) тринадцатисерийная радиопередача, посвященная гендерной проблематике;
- e) конференция 2002 года "Женщины – за лучшее будущее", организованная Комиссией по делам женщин;
- f) встречи общественности и семинары по различным волнующим женщин вопросам;
- g) ежегодное празднование Международного женского дня; и
- h) выпуск и распространение плакатов.

### Комитет содействия гражданскому образованию

47. Комитет содействия гражданскому образованию (КСГО) является консультативным органом, который учрежден под эгидой Бюро внутренних дел в целях повышения уровня гражданского образования и общей осведомленности населения. В последние три года Комитет основное внимание в своей работе уделяет усилиям по созданию равных возможностей и пониманию и соблюдению прав человека. В числе мероприятий, проведенных Комитетом в этой области, следует назвать:

- a) финансирование проектов, выполняемых добровольными учреждениями и общинными организациями. В период 1999/2000–2002/2003 годов КСГО спонсировал выполнение 52 проектов по предоставлению равных возможностей, обеспечению прав детей и женщин и ликвидации дискриминации;
- b) выпуск брошюры комиксов для подростков, посвященных правам человека, среди прочего, раскрывающих понятие гендерного равенства (вышла в первой половине 1999 года);

- с) публикация в 1999 году красочного буклета о Всеобщей декларации прав человека, иллюстрирующей закрепленные в ней концепции, в том числе концепцию гендерного равенства;
- d) выпуск во второй половине 1999 года учебного пособия для учителей по тематике прав человека. Часть вошедших в пособие рассказов посвящена идее гендерного равенства;
- e) выпуск в 2002 году справочника для родителей с целью помочь им и их детям в практическом применении в повседневной жизни идей, связанных с правами человека, в том числе идей обеспечения равных возможностей и гендерного равенства;
- f) выпуск и распространение с середины 2000 года бюллетеня по вопросам гражданского образования учащихся младших классов начальной школы. В бюллетене, среди прочего, раскрывается тема равных возможностей; и
- g) публикация с середины 2002 года в газетах колонки комиксов по тематике гражданского образования. Некоторые из историй посвящены таким темам, как предоставление равных возможностей и ликвидация дискриминации.

#### Женский фестиваль

48. Исторический музей Гонконга, стремясь продемонстрировать эволюцию роли женщины в современном обществе, ознаменовал 2002/2003 год проведением программы под названием "Женский фестиваль". Цель программы – рассмотреть под различными углами гендерную проблематику современного общества, отдать должное исторической роли женщин и осветить чаяния женщин в новом столетии. Был организован ряд экспозиций и проведены просветительские мероприятия, такие как лекции и семинары, посвященные образу новой женщины, женщины в изобразительном искусстве и проблемам, волнующим современную женщину.

#### **Контроль за распространением порнографических материалов и элементов дискриминации по признаку пола в средствах массовой информации**

49. Публикация порнографических или непристойных материалов (то есть материалов жестокого, развратного или отталкивающего характера) подпадает под действие Положения о контроле за материалами порнографического и непристойного характера (ПКПНМ). Публикация материалов непристойного характера запрещена. Материалы откровенного характера не должны быть доступны для лиц моложе 18 лет. Публикация материалов откровенного характера должна отвечать ряду обязательных условий, например, они не могут распространяться без упаковки (непрозрачной для откровенных материалов на обложке) и предупредительной надписи, оговоренной ПКПНМ. Созданный ПКПНМ трибунал по материалам непристойного характера ведает этими вопросами и обладает исключительным правом решать, носит ли тот или иной материал непристойный или откровенный характер. Положение о цензуре фильмов регулирует их демонстрацию и их классификацию для показа различным аудиториям. При этом Положение требует от цензора дать ответ на следующие вопросы:

- a) изображает ли данный фильм, показывает ли или касается тем жестокости, пыток, насилия, преступлений, ужасов, инвалидности, секса и используется ли

в нем непристойная или ненормативная лексика или неприличная манера поведения; или

- b) принижает ли данный фильм и оскорбляет ли он какой-либо определенный слой общества, затрагивая вопросы цвета кожи, расовой, религиозной или этнической принадлежности или пола представителей этого слоя общества.

50. Существующие регулятивные рамки вещания предусматривают достаточно строгие нормы для регулирования вопросов допуска в сетку теле- и радиовещания Гонконга материалов порнографического содержания или материалов, содержащих элементы дискриминации по признаку пола. Соответствующие условия лицензирования программ передач по телевидению и радио требуют от обладателя лицензии строгого соблюдения соответствующих кодексов практики, относящихся к стандартам программно и рекламного вещания. Лицензиату не разрешается передавать материал, который способен вызвать чувство ненависти или страха и/или считается оскорбительным либо унижающим достоинство отдельных лиц или групп лиц, в частности, по причине их расы, пола, сексуальной ориентации, возраста или социального положения. От лицензиата также требуется проявление должного такта при обращении к темам секса и показу обнаженного тела, с тем чтобы не шокировать и не оскорблять чувства зрительской аудитории. Руководство компании телевещания занимается рассмотрением жалоб населения, расследует все случаи предполагаемого нарушения кодекса практики и может налагать надлежащие санкции на лицензиатов, в том числе взимать с них штрафы или приостанавливать действие лицензий.

51. В январе 2002 года правительство внесло в Законодательный совет законопроект о предупреждении детской порнографии. Цель законопроекта – обеспечение более надежной защиты интересов мальчиков и девочек путем запрещения производства, хранения и публикации детских порнографических материалов, в которых фигурируют дети в возрасте моложе 16 лет. Законопроект предусматривает также внесение в Положение о преступлениях поправок, запрещающих использовать, поставлять или предлагать использовать лиц в возрасте моложе 18 лет для изготовления порнографических материалов или порнографических постановок с использованием "живой натуры". В настоящее время законопроект проходит слушание в Комитете законодательных инициатив Законодательного совета. Принятие этого законопроекта позволит САРКГ выполнить Конвенцию № 182 МОТ об искоренении наихудших форм детского труда.

52. Время от времени выражается обеспокоенность по поводу того, что в рекламе и средствах массовой информации образ женщины подается в искаженном свете, например, в виде лишь партнера для секса или низшего по отношению к мужчине существа. Однако следует заметить, что идеи, концепции и послания, заложенные в рекламе и материалах средств массовой информации, относятся к крайне "чувствительной" области свободы слова и печати, защита которых является одной из обязанностей государства. Любая попытка найти решение этого вопроса должна предприниматься с большой осмотрительностью и предпочтительно путем проведения воспитательно-просветительской работы среди широких слоев населения.

### **Защита женщин от насилия**

53. В ходе рассмотрения первоначального доклада Комитет по КЛДОЖ вынес ряд рекомендаций в адрес правительства, касающихся мер по защите женщин от насилия в семье и сексуального насилия. Комитет, в частности, рекомендовал принять меры по проведению



воспитательных бесед и работы с правонарушителями, улучшению служб поддержки жертв насилия в семье в целях расширения их прав и возможностей, а также их реабилитации, и просил отразить во втором докладе информацию о сексуальных преступлениях. Ряд местных неправительственных организаций также занимается профилактикой насилия и оказывает помощь жертвам насилия в семье. С учетом этих соображений мы рассказываем ниже о прогрессе, достигнутом за период после 1999 года в деле защиты женщин от насилия в семье и сексуального насилия.

#### Международные документы

54. Правительство полно решимости отстаивать принципы КЛДОЖ, в том числе защищать женщин от насилия. Оно проводит различные программные мероприятия и принимает меры для выполнения своего обязательства по устранению всех форм насилия в отношении женщин, как того требует Конвенция. В частности, в статье 28 Основного закона говорится, что "пытки граждан или произвольное или несанкционированное лишение их жизни запрещены законом". Статья 3 Гонконгского билля о правах прямо вводит в действие в рамках внутреннего законодательства статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах относительно пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В САРКГ выполняется Конвенция против пыток (КПП). Положение о преступлениях (пытках) (глава 427 Свода законов САРКГ) прямо вводит в действие положения КПП о пытках. Положение о беглых преступниках (глава 503) вводит в действие положения о выдаче преступников. Конвенция о правах ребенка (КПР) также действует в Гонконге. Конкретные положения КПР закреплены в многочисленных законодательных и административных положениях. О них подробно говорится в первоначальном докладе САРКГ о выполнении Конвенции.

#### **Законодательство в области защиты женщин от насилия**

55. Положение о преступлениях, Положение о преступлениях против личности и Положение о насилии в семье по-прежнему обеспечивают защиту женщин от насилия<sup>23</sup>.

56. В 2002 году правительство предложило внести поправки в Положение о преступлениях, цель которых – распространение действия положений в отношении определенных видов сексуальных преступлений на действия, совершенные в отношении детей за пределами Гонконга. Предлагаемые поправки к Положению о преступлениях включены в законопроект о предупреждении детской порнографии (подробную информацию см. пункт 51). Защита от сексуальных надругательств распространяется на мальчиков и девочек в возрасте моложе 16 лет. Предусмотренным в Положении о преступлениях 24 нормам в отношении сексуальных преступлений будет придан характер экстерриториальности в случаях преступных деяний в отношении детей, когда преступник или жертва имеют связь с Гонконгом.

57. Как указывалось выше, в материале по статье 2, Положение о свидетельских показаниях было изменено в июне 2000 года и из него было изъято правило о необходимости представления дополнительных доказательств в случае преступлений на сексуальной почве. Это упростило процедуру уголовного преследования лиц, виновных в таких преступлениях. Комитет по КЛДОЖ в ходе рассмотрения первоначального доклада, представленного Гонконгом, выразил озабоченность по поводу того, что изнасилование супругом супруги не считалось уголовным преступлением в Гонконге. В ответ на эту озабоченность в июле

---

<sup>23</sup> Подробную информацию об этих положениях см. пункты 28–30 первоначального доклада.

2002 года в Положение о преступлениях были внесены поправки, согласно которым такого рода изнасилование однозначно отнесено к категории уголовно наказуемых деяний. В прошлом супруги не имели права или обязательств давать показания против супруга или супруги, за исключением очень редких обстоятельств. Законопроект (с различными поправками), также внесенный в 2002 году, в положительную сторону меняет правила о даче показаний при разбирательстве по делам супругов и наделяет супругов правоспособностью давать показания и обязывает их к этому в случае уголовного судопроизводства. Кроме того, по результатам проведенного Комиссией по законодательной реформе исследования по проблеме преследования правительство также рассматривает возможность принятия законодательного положения о наказании за домогательство, в том числе в форме преследования.

58. Что касается предложения пересмотреть Положение о насилии в семье с целью расширить сферу применения Положения и принять более четкое определение понятия насилия в семье, то Администрация принимает к сведению высказанные мнения и предложения и учтет их при пересмотре Положения.

#### Меры по профилактике насилия в семье

59. Правительство поддерживает принцип "недопустимости насилия в семье" и не прекращает усилий по отслеживанию результативности соответствующих мероприятий и эффективности предоставляемых женщинам услуг. В последние годы для оказания более действенных мер по укреплению семей практикуется трехсторонний подход, в соответствии с которым пересматривается, перестраивается и ориентируется на выполнение новых задач деятельность уже имеющихся служб, реализуются новые инициативы для ликвидации выявленных пробелов в такой деятельности. Все эти меры принимаются для того, чтобы предоставить в распоряжение женщин, которые в большинстве своем являются жертвами насилия в семье, превентивные, поддерживающие и специализированные службы, направленные на профилактику насилия в семье и борьбу с ним.

60. Поскольку предупреждение насилия является наиболее эффективной формой борьбы с ним, Департамент социального обеспечения (ДСО) принял меры для усиления профилактических и поддерживающих служб, работа которых направлена на оказание помощи отдельным лицам и семьям в целях предупреждения насилия в семье.

61. С апреля 2002 года ДСО осуществил 15 экспериментальных проектов по созданию интегрированных центров помощи в решении семейных проблем, которые действуют согласно новой формуле оказания услуг, гарантирующей большую доступность служб и своевременное выявление семей, нуждающихся во вмешательстве в их дела. Интегрированные центры помощи семьям, объединяющие под одной крышей три основных составляющих, а именно службы определения семейного бюджета, семейной поддержки и консультирования, сочетают в себе службы социального обеспечения семей и общинные службы семейной поддержки. Это гарантирует постоянный доступ ко всему комплексу услуг по предупреждению семейных разногласий, поддержке семей в трудную минуту и урегулированию семейных конфликтов с учетом меняющихся потребностей современной семьи.

62. Помимо центров помощи в решении семейных проблем существует разветвленная, поддерживаемая ДСО и неправительственными организациями сеть из 66 отделений служб семьи, которые заботятся о представителях всех возрастных групп, в том числе о женщинах, представляющих различные социальные слои и имеющих различные потребности. Задачи

центров помощи в решении семейных проблем и интегрированных центров помощи семьям, состоят в том, чтобы содействовать сохранению и укреплению нормальной семьи, оказать отдельным лицам и семьям помощь в предупреждении возможности возникновения личных и семейных проблем и решении их в случае возникновения. Завоеывая более широкую популярность и вовлекая в свою работу более широкие слои населения, оба вида центров помощи семье будут иметь более широкие возможности своевременно выявлять возникающие проблемы и находить их решение и тем самым предупреждать семейные трагедии, в том числе насилие в семье.

63. Принимаются и другие профилактические меры в форме бесед, групповых занятий и программ по обучению основам и укреплению семейных отношений. Оказание помощи в уходе за ребенком, организации групп продленного дня и родительской взаимопомощи может облегчить бремя женских забот, связанных с присмотром за детьми. Участие женщин в группах взаимопомощи и работе групп добровольцев содействует воспитанию чувства самоуважения и укреплению их общественных связей, что, в свою очередь, помогает им избежать возникновения ситуаций, связанных с насилием в семье. Для тех, кто переживает эмоциональный стресс, вызванный такими проблемами, как разлад в семье, плохие семейные отношения, проблемы с детьми, финансовые затруднения и т.д., социальные работники из центров помощи в решении семейных проблем и интегрированных центров помощи семьям проводят интенсивные консультации в поисках положительного разрешения их проблем, тем самым препятствуя обострению семейных проблем и превращению их в трагедии или насилие в семье. В дополнение к консультированию по семейным вопросам практикуется также оказание специализированного лечения врачами-психиатрами. В распоряжении женщин – различные общинные службы поддержки, финансовой помощи, помощи в поисках жилья, центры временного пристанища для женщин и дом временного проживания в Центре кризисной семейной помощи (ЦКСП).

64. В целях укрепления семейных отношений и семьи благодаря обучению супругов навыкам и сообщения знаний, необходимых для приспособления к меняющимся ролям и запросам в жизни, а также для проведения просветительной работы по ознакомлению населения с существом проблем насилия в отношении детей и супругов выполняются круглогодичные программы просвещения по вопросам семейной жизни (ПВСЖ). Кроме того, после выделения дополнительных средств с первой половины 2001 года начал выполняться двухлетний проект семейного просвещения, направленный на оказание социальными работниками более своевременной помощи проблемным семьям. Консультации, программы помощи и взаимопомощи помогают проблемным семьям получить знания и навыки правильного общения, построения нормальных родительских отношений с детьми и т.д., а также иную необходимую им профессиональную помощь в решении возникающих семейных проблем. В ходе учебных программ намечается обмен опытом, накопленным отделами семейного просвещения, с целью разработки эффективных подходов к профилактике семейных проблем и оказанию более адресной помощи проблемным семьям со стороны отделов служб семьи и общинных служб, ориентирующихся на отдельные семьи.

65. Среди различных типов программ просвещения по вопросам семейной жизни программа по просвещению родителей служит эффективным инструментом профилактики насилия в отношении детей, которое вызвано проблемными отношениями супругов и недостаточными воспитательными навыками родителей или будущих родителей. ДСО и неправительственные организации в сотрудничестве с центрами охраны материнства и детства, школами, коммерческим сектором и частными фирмами занимаются углублением педагогических навыков родителей. Кроме того, в распоряжение Бюро по вопросам

образования и трудовых ресурсов выделены дополнительные средства в размере 50 млн. гонконгских долларов (6,41 млн. долл. США) для осуществления расширенной педагогической программы для родителей на уровне школ и общин путем организации просветительских мероприятий для родителей, выпуска для них педагогических справочных материалов, а также организации учебных курсов по подготовке инструкторов по обучению родителей семейной педагогике.

66. С января 2002 года ДСО было создано 20 центров семейной поддержки и ресурсов (ЦСПР), которые призваны предоставлять ресурсы и поддержку отдельным лицам и семьям, в частности находящимся в стесненных обстоятельствах. Консультативная помощь, группы и программы поддержки, а также другие материальные ресурсы выделяются для оказания помощи неблагополучным семьям в укреплении их материального положения и установлении нормальных межличностных отношений, удовлетворении минимальных материальных потребностей, овладении навыками по решению возникающих проблем и содействия в развитии общинных сетей взаимопомощи. Такие профилактические программы и программы поддержки способствуют предупреждению и снижению остроты кризисных ситуаций и проблемы насилия в семье.

67. Также с января 2002 года в каждом административном округе ДСО начали функционировать 14 созданных Департаментом – в основном при ЦСПР – групп по организации сетей помощи семьям (ГОСПС), задача которых состоит в выявлении и оказании разносторонней помощи неблагополучным семьям в целях своевременного обнаружения семейных проблем и их решения. Для активизации работы с неблагополучными семьями в январе 2003 года в старых городских районах были созданы восемь ГОСПС, действующих под руководством неправительственных организаций. Эти ГОСПС устанавливают контакты с неблагополучными нуждающимися семьями, проводят оценку их нужд и проблем, снабжают их информацией об имеющихся ресурсах, направляют в соответствующие службы поддержки и взаимопомощи, с тем чтобы предотвратить распад семьи и семейные трагедии.

68. Высказывались предложения по поводу необходимости улучшения общинного просвещения по вопросам бытового и сексуального насилия. За последние несколько лет было проведено множество пропагандистско-просветительных кампаний с целью ознакомить общественность с методами профилактики насилия, в первую очередь насилия в семье. Кроме того, выпускались пропагандистские материалы, в том числе телевизионные ролики API и листовки, в которых широким слоям населения разъяснялась суть проблемы насилия, а нуждающимся в поддержке семьям настоятельно предлагалось своевременно обращаться за помощью к специалистам.

69. Стремясь добиться более широкого отклика населения на призывы к своевременному выявлению и предупреждению проблем, в том числе различных форм насилия, ДСО с 2001 года активизировал работу по предотвращению насилия в форме осуществления крупномасштабных, скоординированных центром программ просвещения населения. С декабря 2001 года по июль 2002 года проводилась пропагандистская кампания под лозунгом "Расширить возможности семьи для решения сложных проблем"; в ходе кампании пропагандировались здоровые семейные отношения, позитивное отношение к жизни, оптимизм и устойчивость к стрессовым нагрузкам. В рамках кампании были организованы десять радиопередач, показаны восемь телевизионных документально-художественных лент, специально посвященных той или иной стороне насилия в семье, две презентации, транслировались радио и телевизионные ролики из серии API, распространялись пропагандистские листовки и плакаты, проводились районные программные мероприятия.

70. Чтобы закрепить полученный эффект, в августе 2002 года началась еще одна пропагандистская кампания, уже по теме укрепления семейных отношений и борьбе с насилием (таким как супружеское рукоприкладство, насилие в отношении детей, стариков и сексуальное насилие); кампания должна была обратить внимание семей, в том числе жертв насилия, на необходимость своевременно обращаться за помощью к специалистам, а также довести до семей информацию об имеющихся службах. В рамках предусмотренных кампанией программ проводились конкурсы на лучший лозунг и плакат, транслировались радиосериалы; районные программы были посвящены пропаганде бережного отношения супругов друг к другу, взаимопомощи и т.д. Кроме того, присуждались премии "Посол крепкой семьи", которой награждались лица, успешно справившиеся с трудностями и проблемами, порождаемыми избиением жен, жестоким обращением с детьми и стариками, сексуальным насилием, и продемонстрировавшие готовность поделиться своим положительным опытом с другими. Чтобы обеспечить широкое осознание сущности проблемы жестокого обращения со стариками и проблемы сексуального насилия, по каждой из тем созданы телевизионные ролики из серии АРІ, демонстрировавшиеся с целью призвать жертвы обращаться за помощью. Практика демонстрации телевизионных роликов по другим проблемам, таким как избиение жен и жестокость в отношении детей, будет продолжена. Для того чтобы заложенные в этих лентах идеи нашли как можно более широкий отклик, помимо выпуска традиционных пропагандистских материалов, таких как листовки и плакаты, на видных местах во всех округах были размещены большие придорожные рекламные щиты или растяжки с призывами и фотографиями победителей конкурсов на лучший лозунг и плакат. На рекламных щитах помещалась также информация о "горячих линиях".

71. В рамках выполняемого с декабря 2001 года проекта "Операция луч надежды" к работе по предупреждению насилия в семье были привлечены также врачи-психологи. В средствах массовой информации в просветительских целях помещаются профессиональные советы психологов, сообщающих о различных психических расстройствах, в том числе ассоциирующихся с насилием в семье, сексуальным насилием, убийствами и самоубийствами. Основная задача проекта, адресованного широким слоям населения, – воспитать навыки преодоления житейских кризисов путем распространения надлежащей информации о сути проблем и выработки правильного подхода к возможным жизненным ситуациям.

72. Важным каналом доступа населения к службам социальной поддержки на территории всего Района служит департаментская служба "горячей линии" (ДСГЛ), действующая при ДСО. Благодаря предоставляемым ДСГЛ услугам нуждающиеся в поддержке лица могут получить информацию о службах социальной поддержки, договориться о посещении специалистов и получить профессиональную консультацию или совет по волнующей граждан проблеме. Для оказания более эффективной помощи находящимся в кризисной ситуации семьям в апреле 2000 года была создана "Линия скорой семейной помощи", которая призвана давать срочные консультации и оказывать оперативную помощь нуждающимся в ней семьям и отдельным лицам. В ноябре 2001 года по инициативе одной неправительственной организации в Центре кризисной семейной помощи (ЦКСП) была введена в действие круглосуточная телефонная "горячая линия". В интересах повышения эффективности системы консультативной помощи с 27 января 2003 года введена единая система приема телефонных звонков ДСГЛ при ДСО и ЦКСП. Теперь лица, позвонившие по номеру ДСГЛ в неуточненные для социальной службы часы, имеют право воспользоваться доступом к круглосуточной линии ЦКСП. В сотрудничестве с Центром суицидных кризисных ситуаций, функционирующим по инициативе неправительственной организации в рамках трехгодичного показательного проекта, ЦКСП вместе с Группой ночной помощи

жертвам жестокого обращения с детьми и супружеского рукоприкладства и Группой ночной скорой психиатрической помощи при ДСО обеспечивают круглосуточные экстренные выезды для оказания помощи и урегулирование кризисных ситуаций по вызовам лиц, нуждающихся в такой помощи.

Услуги, предоставляемые жертвам насилия в семье

73. Созданная в 1997 году ДСО Центральная система информации по делам о жертвах избиения жен занимается сбором статистики о случаях супружеского рукоприкладства. Из приведенных ниже сведений отчетливо виден рост за последние несколько лет числа вновь зарегистрированных случаев избиения жен мужьями. Быстрые демографические сдвиги, изменения в социально-экономической сфере отрицательно сказываются на единении членов семьи. Однако считается также, что рост числа зарегистрированных случаев избиения жен объясняется также тем, что большее число жен, ставших жертвами избиения со стороны мужей, сообщают о случившемся. Это результат усилий, прилагаемых правительством и неправительственными организациями для повышения уровня осознания населением серьезности проблемы насилия в семье и необходимости обращения за профессиональной помощью.

<b>Год</b>	<b>Число случаев</b>
1998	970
1999	1 558
2000	2 150
2001	2 254
2002	2 787

74. Согласно данным Реестра дел по защите детей при ДСО статистика последних нескольких лет по вновь зарегистрированным случаям насилия в отношении девочек выглядит следующим образом:

<b>Год</b>	<b>Число случаев</b>
1998	242
1999	353
2000	276
2001	308
2002	331

75. В последние годы ДСО и неправительственные организации продолжают оказывать жертвам насилия в семье, в том числе жертвам избиения супругами, широкий круг услуг по оказанию помощи, о которых упоминалось в первоначальном докладе. Наряду с этим были предприняты различные инициативы в целях повышения эффективности услуг, предоставляемых ДСО и неправительственными организациями семьям, находящимся в кризисных ситуациях, в том числе лицам, пострадавшим от насилия в семье. Об этих инициативах говорится ниже.

76. Помимо профилактических услуг и услуг по оказанию поддержки, о которых говорилось выше, в разделе "Меры по профилактике насилия в семье", ДСО все активнее участвует в предоставлении специализированных услуг, адресованных проблемным семьям, страдающим от насилия в семье.

77. В апреле 2000 года три ранее созданные группы по защите детства при ДСО были преобразованы в пять региональных групп по защите детства и семьи (ГЗДС). В марте 2002 года их функции были изменены в целях повышения эффективности и действенности их работы по защите жертв избиения супругами и жестокого обращения с детьми, а также по решению проблем, связанных со спорами в связи с установлением опеки над детьми. ГЗДС представляют собой специализированные группы, которые оказывают комплексную и всестороннюю помощь женщинам и детям в семьях, страдающих от избиения супругами, жестокого обращения с детьми и споров в связи с установлением опеки над детьми. В число услуг, оказываемых группами, входят: просвещение, информирование, экстренное вмешательство в кризисных ситуациях, индивидуальные и коллективные беседы воспитательного характера, социальное освидетельствование семей по просьбе судов, законодательная защита детей, организация других услуг, таких как финансовое вспомоществование, правовая помощь, психологическое освидетельствование и лечение, помощь в поисках жилья и т.д.

78. С 2001 года штат трех действующих приютов для женщин, ставших жертвой семейного или сексуального насилия, пополнился новыми социальными работниками. Кроме того, в 2002 году открыл свои двери еще один, четвертый по счету, приют для женщин на 42 места. В нем могут найти временное пристанище пострадавшие женщины с детьми. Таким образом, общая вместимость приютов возросла до 162 мест. Как и три ранее действовавшие приюта, четвертый принимает также иностранную домашнюю прислугу, ставшую жертвой насилия. Кроме того, при приюте создана "горячая линия" для мужчин и планируется выполнение программ терапии для мужей, виновных в рукоприкладстве.

79. В 2001–2002 годах возросло число врачей-психологов, специализирующихся на случаях насилия в семье. Они проводят освидетельствование и терапию жертв и виновников насилия в семье. Врачи тесно сотрудничают с социальными работниками ГЗДС и занимаются разработкой методик освидетельствования и других методик проведения индивидуальной и групповой терапии.

80. С сентября 2001 года полицией был разработан новый подход к делам о насилии в семье. Начальник отделения обязан дать оценку каждому случаю насилия в семье и принять решение о необходимости повторного посещения жертв или виновников во всех случаях, если пострадавшие не были переданы ДСО для оказания им соответствующей помощи или если жертва и ее дети не были переселены в другое место или в приют в целях обеспечения их безопасности. Для дальнейшего повышения эффективности мер по оказанию своевременной помощи жертвам насилия в семье и членам их семей ДСО и полиция с 1 января 2003 года ввели в действие новый механизм передачи дел. Дела о насилии в семье теперь могут передаваться в ДСО для принятия надлежащих мер социальной защиты даже в отсутствие согласия со стороны жертвы или предполагаемого виновника при соблюдении определенных условий.

81. Чтобы усилить поддержку переживающих кризис семей, направленную на предупреждение семейных трагедий и насилия в семье, ДСО создал уникальный в своем роде Центр кризисной семейной помощи. Задача этого Центра, действующего при участии неправительственной организации, заключается в предоставлении временного пристанища лицам, пережившим стресс или находящимся в критической ситуации (в том числе женщинам, которым угрожает насилие в семье), чтобы помочь им прийти в себя и спокойно заняться поисками решения семейной проблемы. Открытый круглосуточно, ЦКСП способен предоставить целый комплекс услуг, в том числе круглосуточную "горячую линию", решительное экстренное вмешательство, временный ночлег, преподавание основ преодоления

стрессовых и критических ситуаций, групповую терапию и просветительские программы по тематике положительного разрешения проблем и оптимистического подхода к жизни.

82. При оказании помощи детям, нуждающимся в отселении (например, жертвам насилия в отношении детей, детям – свидетелям насилия в семье, детям неблагополучных родителей или детям из семей новых переселенцев с проблемами адаптации), вариант помещения в детские дома является предпочтительным, поскольку дети передаются на попечение семей, составляющих единый коллектив, а не казенного учреждения. С учетом увеличившейся потребности в передаче детей на воспитание в чужие семьи и детские приемники в 2002/03 финансовом году было выделено дополнительно 11,17 млн. гонконгских долларов (1,43 млн. долл. США) для создания 60 семейных домов, принимающих детей на воспитание, и 30 приемников, оказывающих срочную помощь детям. В 2003/04 финансовом году планируется создать еще 60 семейных воспитательных домов для нуждающихся в уходе и защите детей.

83. Предлагалось расширить круг оказываемых услуг для детей, ставших свидетелями насилия. Дети, ставшие свидетелями избиения жен мужьями, составляют одну из целевых групп, с которыми работают ГЗДС, упоминаемые в пункте 77. В дополнение к консультациям, предоставляемым социальными работниками ГЗДС, планируется предоставить таким детям и другие услуги, такие как забота и приют, психологическое освидетельствование и терапия, которые должны помочь детям залечить полученные ими душевные травмы.

84. В дополнение к инициативам, предпринятым за счет правительственных субсидий, неправительственные организации осуществили экспериментальные проекты, такие как "Женский коллектив и горячая линия" и "Группа быстрого реагирования на кризисные ситуации – Зерна надежды" в больнице Туен Мун. Эти проекты нацелены на оказание помощи жертвам насилия в семье и семьям, пострадавшим от такого насилия, за счет дотаций из средств Лотерейного фонда и финансовой помощи по линии Благотворительного фонда жокей-клуба Гонконга.

#### **Терапевтическая и консультативная помощь лицам, виновным в насилии в семье**

85. ГЗДС и группы врачей-психологов при ДСО, а также неправительственные организации, занимающиеся случаями насилия в семье, работают также с лицами, виновными в таком насилии, с тем чтобы положить конец их ненормальному поведению и помочь их семьям вернуться к нормальной жизни. ДСО также в обязательном порядке контролирует прохождение лицами, виновными в насилии, испытательного срока, установленного в судебном порядке.

86. Для того чтобы заставить мужчин, в том числе виновных в насилии, своевременно обращаться за помощью к специалистам и обеспечить им немедленную консультативную помощь или совет, как предотвратить насилие в семье, ряд неправительственных организаций, некоторые из которых открыли временные приюты для женщин, создали также "горячие линии" для мужчин.

Услуги, предоставляемые жертвам сексуального насилия

87. Первый Центр помощи жертвам изнасилования, RainLily, функционирующий в рамках трехгодичного экспериментального проекта, финансируемого Благотворительным фондом жокей-клуба Гонконга, действует с декабря 2000 года. Его деятельностью руководит



неправительственная организация – Ассоциация по борьбе с сексуальным насилием в отношении женщин. Центр открыт для женщин, ставших жертвой сексуального насилия. В нем они могут воспользоваться комплексной помощью, в том числе такими услугами, как "горячая линия", круглосуточные контакты, экстренное вмешательство, групповая терапия, консультации, медицинское освидетельствование, услуги адвоката и т.д. Дальнейшая потребность в услугах будет проанализирована в конце трехлетнего периода деятельности Центра.

### **Межсекторное сотрудничество**

88. Правительство признает значение совместных действий различных правительственных департаментов, профессиональных и неправительственных организаций в предупреждении и борьбе с насилием в семье и в последние годы внесло ряд конструктивных изменений в действующие механизмы сотрудничества на различных уровнях.

89. Комитет по вопросам жестокого обращения с детьми, председателем которого является Департамент социального обеспечения, состоит из представителей различных правительственных департаментов и неправительственных организаций; его задача – предлагать меры по предупреждению жестокого обращения с детьми. Свою задачу Комитет решает, информируя население об этой проблеме, содействуя принятию своевременных мер по оказанию помощи и применяя многодисциплинарный подход к рассмотрению дел о жестоком обращении с детьми, принимая меры по укреплению следственных органов и исправительных учреждений. Кроме того, Рабочая группа по борьбе с насилием (РГБН), созываемая по инициативе ДСО и объединяющая представителей соответствующих правительственных подразделений и департаментов, Управления лечебных учреждений и неправительственных организаций и т.д., отвечает за вынесение рекомендаций по профилактике и решению проблем избиения супругами и сексуального насилия.

90. Прошедшее апробацию в РГБН "Руководство по процедуре рассмотрения дел, связанных с сексуальным насилием" было подготовлено с целью более широкого ознакомления с практикой успешного судопроизводства и содействия установлению многодисциплинарного сотрудничества при рассмотрении дел, связанных с сексуальным насилием. Подготовленное в 1996 году "Многодисциплинарное руководство по рассмотрению дел, связанных с избиением супругом" пересматривается в интересах более эффективного реагирования на нужды жертв избиения супругами и укрепления многодисциплинарного сотрудничества.

91. В свое время была высказана озабоченность по поводу того, что некоторые жертвы насилия в семье могут нуждаться в жилье. В настоящее время им по рекомендации социальных работников может быть предоставлена помощь в решении жилищной проблемы (в форме аренды муниципального жилья). Регулярно проводятся консультативные совещания с участием представителей ДСО и Департамента по вопросам жилья (ДЖ). На них происходит обмен мнениями по программным и оперативным вопросам в целях более полного удовлетворения меняющихся потребностей населения. С учетом необходимости более оперативного решения жилищной проблемы жертв насилия в семье в ноябре 2001 года были внесены послабления в критерии получения жилья по системе условного права на проживание. Речь идет об одной из форм помощи в решении жилищной проблемы разводящихся супругов. Теперь на помощь в предоставлении жилья имеют право находящиеся в разводе жены, не имеющие детей или оставившие несовершеннолетних детей в прежней семье. Менее жесткие критерии проведения жилищной политики обеспечивают

дополнительную защиту женщин, обремененных семейными проблемами. Кроме того, в целях ускорения процесса рассмотрения заявок на жилье были также внесены конструктивные изменения в механизм обмена информацией между двумя департаментами при рассмотрении просьб о предоставлении различных форм помощи в решении жилищного вопроса. В том числе в форме передачи прав ответственного квартиросъемщика и разделе таких прав между супругами в случае аренды муниципального жилья.

92. Администрация тесно сотрудничает с неправительственным сектором на различных уровнях проводимой работы. В состав Рабочей группы по борьбе с насилием входят представители неправительственных организаций, таких как Каритас-Гонконг, Ассоциация по борьбе с сексуальным насилием в отношении женщин, "Дом гармонии", Христианский центр службы семьи, По Лунг Кук, Гонконгская ассоциация жертв насилия в отношении женщин (Кван Фук) и Гонконгский совет социальной службы. Представители неправительственных организаций участвуют также в работе 13 окружных координационных комитетов по вопросам благополучия семьи и детей, возглавляемых окружными представителями ДСО и занимающихся планированием и координацией работы служб семьи и ребенка, в том числе служб, занимающихся проблемой насилия в семье на окружном уровне. На оперативном уровне неправительственные организации и ДСО совместными усилиями организуют многочисленные информационные и просветительские мероприятия на общинном уровне. Социальные работники ГЗДС и неправительственные организации также тесно сотрудничают в работе по индивидуальным делам (например, ГЗДС передает дела на рассмотрение групп, возглавляемых неправительственными организациями, и участвует в их обсуждении, оказывает последующие услуги лицам, временно находящимся в женских приютах, и т.д.). Они сотрудничают также в рамках совместных проектов (например, участвуют в работе параллельных групп родителей и детей, ставших свидетелями насилия в семье, в пропагандистских программах по профилактике насилия в семье и т.д.).

### **Информационная система**

93. В целях сбора основных сведений по делам об избиении жен, которыми занимаются различные организации и правительственные департаменты, для выявления масштабов проблемы супружеского рукоприкладства, а также составления типичных характеристик жертв и виновников супружеского рукоприкладства, в 1997 году была создана Центральная информационная система по делам об избиении жен. В настоящее время эта Система совершенствуется и трансформируется в Центральную информационную систему по делам об избиении жен и сексуальном насилии, и в нее включены данные по делам о сексуальном насилии. Что касается информации о половых преступлениях, то такая информация пока ограничивается данными, предоставленными Департаментом полиции Гонконга. Статистика совершения половых преступлений выглядит следующим образом:

Год	Число изнасилований, о которых сообщено в полицию	Число непристойных нападений, о которых сообщено в полицию
1998	90	1 214
1999	91	1 047
2000	104	1 124
2001	95	1 007
2002	95	999

Некоторые женщины, ставшие жертвой половых преступлений, не заявляют в полицию о перенесенной ими трагедии, поэтому дать полную картину состояния этой проблемы в Гонконге представляется затруднительным. Более полная информация может быть представлена создаваемой в настоящее время центральной информационной системой, которая начнет функционировать в 2003/04 финансовом году.

### **Специальная подготовка специалистов**

94. Ряд неправительственных организаций отмечали, что представителям различных профессий, вовлеченным в расследование дел о насилии, должна быть предоставлена возможность получить специальную подготовку. Ниже говорится об ориентированной на них подготовке.

#### **Полиция**

95. С августа 1997 года Департамент полиции привлекает ДСО и заинтересованные неправительственные организации к работе курсов переподготовки оперативных сотрудников полиции для обмена опытом по разбирательству дел о насилии в семье.

96. В первой половине 2001 года всем оперативным сотрудникам полиции был роздан новый комплект учебных пособий по проблематике насилия в семье, чтобы помочь им лучше понять сложность этой проблемы, повысить уровень их специальных знаний и мастерства в разбирательстве дел о насилии в семье. Эта тема включена в программу следующего цикла подготовки на уровне Департамента, которая начнется в 2003 году. Планируется, что все оперативные сотрудники полиции будут ознакомлены с новыми разработками, касающимися процедурных аспектов и руководящих принципов работы с делами о насилии в семье.

97. В сентябре 2001 года была выпущена информационная карта Службы семейной поддержки, с нанесенными на ней телефонными номерами, которые могут понадобиться жертвам и виновникам насильственных действий для связи с соответствующими службами. Карта также содержит информацию о "согласии на направление к специалисту", что позволяет сотрудникам полиции без промедления направлять дела в ДСО для оказания дальнейшей помощи. В январе 2002 года были выпущены и розданы оперативным сотрудникам полиции удобные для хранения карточки, представляющие собой памятку о процедуре работы по делам о насилии в семье. Соответствующую подготовку проходят оперативные сотрудники полиции до их прикомандирования во вновь созданные службы экстренной помощи, например Группу быстрого реагирования на кризисные ситуации "Зерна надежды", о которой упоминалось в пункте 84.

98. В отчетный период сотрудники Отдела полиции по защите детей Департамента полиции Гонконга (ДПГ), в круг ведения которого входит рассмотрение дел о насилии в семье, продолжали проводить регулярные учебные занятия и брифинги по этой проблематике с сотрудниками ДСО, а также с представителями неправительственных организаций по их просьбе. Вместе с тем и сотрудники полиции, отвечающие за ведение и расследование дел о насилии в семье, также занимались на соответствующих курсах переподготовки, с тем чтобы углубить свои знания по этой проблематике. В число подготовительных курсов для сотрудников полиции входят:

- а) три трехдневных подготовительных курса по теме равных возможностей для полицейских инструкторов различных подразделений полиции, организованные при участии профессиональных инструкторов КРВ в период

сентября–декабря 2001 года; полицейским инструкторам были розданы комплекты учебных материалов для использования в их собственной работе по подготовке полицейских;

- b) два однодневных учебных семинара по гендерной проблематике, организованные по инициативе Комиссии по делам женщин и при участии экспертов по гендерной тематике из Центра гендерных исследований Китайского университета Гонконга в феврале 2002 года. На 2002/03 год запланировано проведение новых семинаров, в разработке которых будет учтен опыт этого первого экспериментального семинара;
- c) двухдневная конференция "Женщины – за лучшее будущее", организованная Комиссией по делам женщин в мае 2002 года. В работе конференции приняла участие женщина – суперинтендант полиции, приглашенная как член дискуссионной группы для выступления по теме "Безопасность женщин на работе и в семье";
- d) семинар продолжительностью полдня по теме "Женщина и закон", организованный Целевым фондом правового просвещения в августе 2002 года; и
- e) "Совместный форум: роль современной женщины в предупреждении насилия в отношении детей и семейных трагедий", организованный в октябре 2002 года акционерной компанией "Нет насилию в отношении детей".

#### Социальные работники

99. Повышение квалификации социальных работников имеет важное значение, поскольку они должны приобрести знания и навыки, необходимые для раннего выявления ситуаций, чреватых насилием в семье, и для оказания помощи жертвам насилия в семье и сексуального насилия, а также лицам, совершающим такие деяния. В период 1999/2000 – 2001/02 годов ДСО организовал более десяти различных учебных программ, в которых приняли участие более 400 социальных работников самого Департамента и представителей неправительственных организаций. Помимо обучения слушателей умению дать оценку кризисной ситуации и оказать помощь, программный курс включал также ознакомление с проблемами мужчин и женщин, с тем чтобы обеспечить более внимательное отношение к гендерным аспектам при оказании социальной помощи. Проводились также семинары и коллоквиумы, посвященные решению сексуальных проблем в работе с умственно неполноценными лицами. В 2002/03 финансовом году было организовано еще шесть программ, в которых приняли участие 400 социальных работников.

#### Работники системы здравоохранения

100. Принимаются меры для постоянного повышения квалификации (ППК) работников системы здравоохранения. При этом представителям различных медицинских специальностей предлагается разрабатывать требования по ППК и программы по их выполнению, которые наиболее полно отвечают условиям работы медицинских работников. В системе государственного здравоохранения Департамент здравоохранения и Управление лечебных учреждений в сотрудничестве с высшими учебными заведениями организуют

курсы повышения квалификации врачей, медсестер и других медицинских работников по специальным темам, таким как семейное просвещение, гендерные вопросы и здоровье, насилие в семье, избиение супругами и жестокое обращение с детьми и т.д.

#### Многодисциплинарная подготовка

101. ДСО за последние несколько лет организовал также ряд многодисциплинарных учебных программ по вопросам защиты женщин от насилия и дальнейшего повышения информированности населения, сотрудничества и обучения соответствующих специалистов навыкам работы в этих областях. Помимо отечественных инструкторов, в 2000/01 и 2001/02 годах для преподавания различных дисциплин были приглашены иностранные специалисты, которые проводили занятия по вопросам многодисциплинарного сотрудничества, правовым и практическим аспектам насилия в семье и сексуального насилия. Такими учебными программами были охвачены свыше 600 человек, в том числе социальные работники, врачи-психологи, медицинские специалисты, работники сферы образования и сотрудники правоохранительных органов. В 2002/03 и 2003/04 годах ДСО продолжит организацию многодисциплинарной подготовки кадров под руководством отечественных и зарубежных специалистов.

#### Исследования

102. Известны случаи убийства-самоубийства как результата семейных ссор/конфликтов, в которых одна из сторон совершает убийство, а вскоре кончает жизнь самоубийством. Трагедия заканчивается смертью супруги-матери и/или детей. Чтобы составить более полное представление о сути проблемы, принять более действенные меры по предупреждению убийств-самоубийств и выработать соответствующую политику, Центру криминологии при Гонконгском университете были выделены средства на проведение исследования по проблеме убийства-самоубийства в Гонконге. Планом исследования предусматривается разработка методологии оценки, с помощью которой оперативные сотрудники могли бы выявлять семьи, составляющие группу повышенного риска, и обучение 150 оперативных социальных работников этой методологии, а также повышение их квалификации и обучение навыкам работы с лицами, потенциально способными совершить убийство-самоубийство.

103. ДСО планирует профинансировать исследование по проблеме супружеского рукоприкладства и жестокого обращения с детьми, с тем чтобы иметь полное представление об этих проблемах в контексте Гонконга и выявить факторы, которые можно использовать для более действенной профилактики такого насилия и борьбы с ним. В рамках исследования изучается также возможность проведения обязательного медицинского обследования. Исследовательской группе, кроме того, предложено разработать механизм(ы) составления оценки ситуации, с помощью которого(ых) можно было бы своевременно выявить случаи риска и своевременно принять меры по оказанию необходимой помощи и обучить оперативных работников пользоваться такого рода механизмом.

#### **Другие меры по устранению гендерных стереотипов и предрассудков**

104. О мерах, принимаемых для устранения гендерных стереотипов в сфере образования, говорится ниже, применительно к статье 10.

## СТАТЬЯ 6 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЖЕНЩИН

"Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин".

### **Проституция и торговля женщинами**

105. В Положении о преступлениях предусмотрены направленные на недопущение эксплуатации в сексуальных целях меры по предотвращению некоторых правонарушений, в число которых входят торговля людьми, побуждение к занятию проституцией и осуществление контроля над проститутками. В Положении о преступлениях предусматривается, что любое лицо, незаконно забравшее незамужнюю девушку моложе 16 лет у ее родителя или опекуна, подлежит наказанию за совершение незаконного деяния. Более подробная информация приводится в пунктах 40-41 первоначального доклада.

### **Меры по пресечению торговли женщинами и занятия девочек проституцией**

106. Правительство САРКГ уделяет серьезное внимание проблеме вовлечения незаконных иммигрантов или приезжих в преступную эксплуатацию пороков. Чтобы предупредить возможность совершения правонарушений лицами, приезжающими в Гонконг для занятия проституцией или осуществления противозаконной деятельности, сотрудники иммиграционной службы на контрольно-пропускных пунктах неизменно проявляют повышенное внимание к "сомнительным" приезжим и при необходимости проводят подробный их опрос.

107. Гонконгская полиция и Департамент по делам иммиграции также проводят совместные операции по пресечению действий незаконных иммигрантов и приезжих по организации проституции. Кроме того, в зависимости от характера порочного вида занятий, а также от того, в какой степени такого рода "деятельность" является организованной или контролируемой мафиозными структурами, могут быть проведены финансовые расследования в соответствии с Положением об организованной преступности и тяжких преступлениях в целях наложения ареста на имущество и изъятие полученных преступным путем средств.

108. Отмечались случаи незаконного проникновения на территорию Гонконга женщин или их приезд в качестве туристов для занятия проституцией, однако, как показали допросы арестованных лиц, почти все они прибыли в Гонконг добровольно. В целях борьбы с секс-туризмом и детской проституцией правительство внесло законопроект о предупреждении детской порнографии, согласно которому на ряд половых преступлений, предусмотренных в Положении о преступлениях, распространяется принцип экстерриториальности, если жертва моложе 16 лет. Этим законопроектом также предусматривается, что организация и реклама детских секс-туров, о чем говорится применительно к статье 5, квалифицируются как уголовные преступления.

### **Помощь и защита, предоставляемые проституткам**

109. Проститутки, нуждающиеся в социальной защите или готовые принять внешнюю помощь, могут получить консультации и материальную помощь в 66 центрах службы семьи/интегрированных центрах службы семьи, функционирующих под эгидой ДСО и неправительственных организаций. Им предоставляются такие виды помощи, как

финансовое вспомоществование, психотерапия, обучение ремеслам, служба трудоустройства и поиск жилья; это позволит им быстрее справиться с трудностями, с которыми они могут столкнуться, прекратив занятие проституцией. Социальные работники ДСО обеспечивают защиту закона проституткам в возрасте моложе 18 лет, инициируя процедуру опекуна или защиты в соответствии с Положением о защите детей и подростков (глава 213 Свода законов Гонконга). В случае необходимости может быть оформлено попечительство по месту жительства, чтобы обеспечить им надлежащую заботу и обезопасить от эксплуатации.

Услуги и поддержка со стороны правительства и неправительственных организаций в целях охраны здоровья и безопасности проститутки

110. Восемь женских клиник социальной гигиены, находящихся в ведении Департамента здравоохранения, предоставляют бесплатные консультации, проводят обследование, лечение, психотерапию и организуют разъяснительно-просветительскую работу для всех проститутки, страдающих от заболеваний, передающихся половым путем. В числе других диагностических процедур – мазок Папаниколау раз в шесть месяцев, ежегодный снимок грудной клетки, анализ на гепатит В и добровольные тесты на ВИЧ-инфекцию. Добровольные тесты на ВИЧ-инфекцию предлагают всем обратившимся в клиники пациентам. Клиники поддерживают тесные связи с другими неправительственными организациями, такими как "Рука помощи", при содействии которых проститутки направляются в клиники для медосмотров. Проститутки с социальными проблемами направляются в соответствующие неправительственные организации или ДСО для получения дальнейшей помощи.

111. Для принятия более активных мер самозащиты от заболеваний, передающихся половым путем, в среде проститутки бесплатно распространяются презервативы, распространяются брошюры санитарно-просветительского характера на иностранных языках и сувениры с призывами вести здоровый образ жизни. После проведения в 2002 году экспериментального исследования в настоящее время планируется организация новой просветительской программы о защитных мерах при оральном сексе, которой будут охвачены все женщины-проститутки.

112. Управление лечебных учреждений также предоставляет возможность пройти ряд комплексных восстановительных курсов в больницах и специализированных клиниках представителям широких слоев населения, в том числе проституткам. Эти услуги предоставляются в зависимости от состояния здоровья пациентов, и Управление лечебных учреждений не проводит различия между пациентами по роду их занятий.

### **Применение законов, запрещающих насилие в отношении проститутки**

113. Действующие законы, касающиеся насилия в отношении женщин, например об изнасиловании, содомии, развратных действиях и других непристойных действиях, распространяются на проститутки в той же мере, как и на любую другую женщину в обществе. Защита при этом гарантируется всем женщинам, независимо от того, являются ли они проституткам.

**Примечание:** Подробная информация о защите иностранных рабочих и иностранной домашней прислуги приводится применительно к статье 11.

СТАТЬЯ 7  
РАВЕНСТВО В ПОЛИТИЧЕСКОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ  
НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

"Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны".

**Билль о правах**

114. Как указывалось в первоначальном докладе, согласно статье 21 Гонконгского билля о правах каждый постоянный житель Гонконга имеет право и возможность без каких бы то ни было различий, в том числе без различия по признаку пола, и без необоснованных ограничений принимать участие в общественных делах непосредственно или через свободно избранных представителей; голосовать и быть избранным на периодических выборах, которые проводятся на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании; и иметь доступ на общих условиях равенства к поступлению на государственную службу в Гонконге.

**Женщины в Законодательном совете и окружных организациях**

115. Женщины и мужчины обладают равными правами голосовать и баллотироваться на выборах в окружные советы и Законодательный совет, в том числе на руководящие посты. Согласно соответствующему законодательству пол лица не является прямым или косвенным критерием, определяющим его/ее право избирателя или кандидата на выборах, в том числе право на занятие руководящих должностей.

116. На выборах в Законодательный совет 2000 года в общий избирательный список было внесено 1,48 млн. избирателей-женщин, что составило 48,4 процента всех зарегистрированных в Гонконге избирателей, тогда как на выборах в окружные советы 1999 года и на выборах в Законодательный совет 1998 года их число и показатель участия в процентах составили, соответственно, 1,36 млн. (48,0 процента) и 1,33 млн. (47,7 процента). Кроме того, 48,4 процента от 1,33 млн. избирателей, проголосовавших на выборах Законодательного совета 2000 года, составляли женщины. Аналогичный показатель на выборах окружных советов 1999 года и Законодательного совета 1998 года составлял 48 процентов.



117. Женщины в САРГК могут также выдвигать свои кандидатуры на выборах в Законодательный совет и окружные организации. На выборах в Законодательный совет 2000 года 28 из 155 кандидатов (18,1 процента) были женщины. Десять из них были избраны. Еще одна женщина была избрана в ходе довыборов в 2001 году. В результате из 60 депутатов Законодательного совета 11 (18,3 процента от общего состава) – женщины. На выборах в Законодательный совет 1998 года в числе 166 кандидатов было 24 женщины (14,5 процента), а на выборах в окружные советы 1999 года среди 798 кандидатов было 129 женщин (16,2 процента). Из избранных в эти два органа кандидатов женщины составили, соответственно, 16 и 14,6 процента.

#### **Женщины в Исполнительном совете**

118. В 1981 году в составе Исполнительного совета была лишь одна женщина. В настоящее время из 19 членов Исполнительного совета 3 (15,8 процента) – женщины<sup>24</sup>.

#### **Женщины на выборах в сельской местности**

119. Вопросы, касающиеся женщин на выборах в сельской местности, рассматриваются применительно к статье 14 "Женщины, проживающие в сельской местности".

#### **Женщины в консультативных и статутных органах (КСО)**

120. Характерной чертой системы государственного управления Района является сеть правительственных консультативных и статутных органов (КСО). В нее входят исполнительные и совещательные органы. Исполнительные органы выполняют функции, необходимые для эффективного и нормального функционирования общества. К их числу относятся советы директоров государственных корпораций, государственных организаций или доверительных фондов, а также органы, которые исполняют регулирующие или правоохранительные функции и функции по рассмотрению жалоб. Многочисленные совещательные органы призваны снабжать правительство информацией или консультировать его по широкому кругу вопросов, варьирующихся от жизненно важных вопросов, таких как жилье и образование, до узкоспециализированных и технических, таких как перевозка опасных грузов и профилактика СПИДа. В число консультативных органов входят местные комитеты, в основном ведающие делами конкретных округов или районов: окружные советы, территориальные комитеты и окружные комитеты по борьбе с преступностью. В настоящее время насчитывается 600 таких органов, которые состоят из 6000 членов – как государственных служащих, так и представителей общественности. Некоторые из них состоят более чем в одном органе.

121. Члены КСО назначаются в личном качестве с учетом их способностей, знаний, опыта, добропорядочности и преданности общественным интересам. Правительство ведет базу данных лиц, демонстрирующих готовность работать в КСО, для более оперативного подбора подходящих кандидатов.

---

<sup>24</sup> Данные о структуре и функциях Исполнительного совета приводятся в Общем обзоре (пункты 11 и 12 части I).

122. Как уже указывалось в отчете по статье 2, Комиссия по делам женщин считает необходимым и возможным добиваться более активного участия женщин в процессе принятия решений. Некоторые местные женские организации также отмечают необходимость решить проблему относительно слабого представительства женщин в КСО. Соответственно, Комиссия настоятельно рекомендовала правительству принять действенные меры для обеспечения большего участия в них женщин. Администрация также считает, что в Гонконге нет недостатка в женщинах, которые обладают способностями и желанием внести вклад в работу КСО, и придерживается более инициативного, чем прежде, подхода к вопросу о повышении уровня участия женщин в КСО. Всем ее отделениям было дано поручение искать, выявлять и пестовать кандидатов-женщин. Была проведена специальная кампания, в ходе которой женщинам – членам неправительственных организаций, деловых и профессиональных органов, проявляющих интерес к участию в работе КСО, были направлены письма с предложением внести свои личные данные в базу данных, с тем чтобы можно было расширить контингент кандидатов на занятие соответствующих должностей. При выдвижении кандидатур на должности в КСО будут учитываться нынешний уровень представительства женщин в этих органах и эффект предлагаемых назначений. Конечная цель – позволить Администрации полнее воспользоваться консультациями и оценить мнения мужчин и женщин, представленных в КСО.

### **Женщины в государственных учреждениях**

#### **Политика правительства в вопросах назначения и продвижения по службе**

123. Государственная служба САРКГ при найме сотрудников руководствуется принципом равных возможностей. Между сотрудниками – мужчинами и женщинами – различие не проводится. Прием на государственную службу ведется на основе открытого и равноправного конкурса с единственной целью "принять на работу самого достойного работника". Принадлежность к тому или иному полу не является ни требованием, ни критерием при подборе кандидатов на назначение или продвижение по службе. Все приемлемые кандидатуры, как мужчин, так и женщин, рассматриваются на равных основаниях.

#### **Статистические данные о женщинах на государственных должностях и руководящих постах (уровень директората)**

124. При рассмотрении первоначального доклада Комитет по КЛДОЖ отмечал низкое представительство женщин на гражданской службе. Число женщин на руководящих должностях (уровень директората) в государственной службе заметно возросло: с 129 в 1992 году и 244 в 1997 году до 347 в 2002 году. На директорских постах женщины составляют 24 процента. Это на 28 процентов больше, чем в 1997 году, и на 136 процентов больше, чем десять лет назад. Среди 19 высших государственных чиновников женщины занимают должности Секретаря по правовым вопросам, Секретаря по вопросам окружающей среды, транспорта и общественных работ и Секретаря по вопросам безопасности. Женщины составляют 34 процента гражданских служащих. Женщина также занимает должность Омбудсмана, выступающего гарантом соблюдения общественных интересов.

СТАТЬЯ 8  
РАВЕНСТВО В ПОЛИТИЧЕСКОЙ И ОБЩЕСТВЕННОЙ ЖИЗНИ  
НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

"Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций".

**Должностные лица, представляющие правительство на международном уровне**

125. Должностные лица – директора/секретари бюро и старшие должностные лица (уровень директората), а также сотрудники, командированные в экономические и торговые представительства Гонконга за рубежом, нередко представляют САРКГ на международном уровне. Должности в системе государственной службы занимают наиболее квалифицированные работники, независимо от пола. Должностные лица назначаются исключительно на основе компетентности и соответствия должностным требованиям. При продвижении по службе различий между мужчинами и женщинами не делается. В настоящее время женщины занимают 24 процента директорских постов. Из одиннадцати торгово-экономических представительств Гонконга в провинции Гуандун и за рубежом пять возглавляются женщинами.

126. Кроме того, женщины активно представляют правительство САРКГ в работе международных организаций. Они вносят большой вклад в работу различных международных форумов, таких как Азиатско-Тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества, Всемирная торговая организация и Всемирная организация здравоохранения. Следует отметить, женщина-Комиссар по наркотическим средствам представляла САРКГ, будучи избрана Председателем Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся "отмывания" денег (FATF), с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года. Следует отметить, что впервые за 13 лет существования Группы в ней председательствовала женщина. Женщины также широко представлены в правительственных делегациях САРКГ на совещаниях по выполнению различных конвенций Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 9  
РАВЕНСТВО В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ О ГРАЖДАНСТВЕ

"1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей".

**Приобретение и передача гражданства**

127. 1 июля 1997 года вступило в силу Положение о китайском гражданстве (различные положения) (глава 540), которое регламентирует выполнение в САРКГ Закона о гражданстве Китайской Народной Республики (ЗКГ) и "Разъяснений, данных Постоянным комитетом

Всекитайского собрания народных представителей по некоторым вопросам выполнения ЗКГ на территории САРКГ (Разъяснения ПКВСНП)". Согласно ЗКГ и Разъяснениям ПКВСНП женщины и мужчины имеют равные права в отношении приобретения гражданства, отказа от гражданства или его восстановления. Процедура и критерии рассмотрения ходатайств по вопросам гражданства являются едиными для женщин и мужчин. Связанное с этим вопросом положение с 1 июля 1997 года не изменилось, что нашло отражение в пункте 60 первоначального доклада.

### **Положение об иммиграции**

128. Положение об иммиграции предусматривает наличие или приобретение права на проживание в САРКГ китайских и некитайских граждан, отвечающих определенным условиям, а также установление условий пребывания временных жителей и выдачу определенных проездных документов. Согласно этому Положению и мужчины и женщины могут получить иммиграционный статус на одинаковых основаниях. Как законнорожденный ребенок, так и лицо, таковым не признаваемое, могут получить иммиграционный статус на основании его/ее родства с отцом или матерью, при условии, что он/она отвечают критериям, предусмотренным Положением.

## **СТАТЬЯ 10**

### **РАВЕНСТВО В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

"Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;
- c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;
- d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;
- e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

- f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;
- g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;
- h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи".

### **Общий обзор текущего положения**

129. Правительство рассматривает образование как наиболее важную область для долгосрочных социальных капиталовложений и инвестирует в него и в выращивание талантов для будущего значительные средства. В последние годы ресурсы, выделенные на образование, продолжали значительно увеличиваться, несмотря на общие бюджетные ограничения. Утвержденные государственные повторяющиеся и общие расходы на образование в 2001/02 финансовом году составляли 46,2 млрд. гонконгских долларов (5,92 млрд. долл. США) и 52,2 млрд. гонконгских долларов (6,69 млрд. долл. США), соответственно, представляя 22 процента общей суммы повторяющихся расходов правительства и 19,4 процента общих государственных расходов. Правительство придерживается принципа равенства обоих полов, а равные права и возможности в области образования женщин и мужчин на всех уровнях гарантируются ПДП<sup>25</sup>.

130. В Гонконге обеспечивается девятилетнее бесплатное и всеобщее базовое образование. Все дети в возрасте от шести до 15 лет, независимо от пола, имеют право на девятилетнее всеобщее бесплатное образование. Принимаются меры<sup>26</sup>, чтобы добиться посещения учащихся в принудительном порядке, и коэффициент отсева<sup>27</sup> учащихся мужского и женского пола сократился с 0,282 процента в 1997/98 учебном году до 0,173 процента в 2001/02 учебном году. В последние годы отсев учениц остается постоянно ниже, чем учеников.

131. В большинстве школ Гонконга проводится совместное обучение. Число школ с отдельной формой обучения для мальчиков и девочек в основном одинаково, хотя женских школ начального уровня обучения больше (приложение F). Поступление в те или иные школы зависит от выбора родителей и распределения учащихся в централизованном порядке.

132. Что касается учебных программ, то преподавание в школах одних и тех же предметов как ученицам, так и ученикам поощряется. Например, во всех начальных и средних школах уроки физического воспитания проводятся как для мальчиков, так и для девочек. В прошлом в некоторых школах предмет "домоводство" преподавали только девочкам, а "технику и прикладные науки" – мальчикам. С внесением изменений в учебный план в 2001 году предметы "домоводство" и "техника и прикладные науки" объединены в рамках дисциплины "техническое образование" – одна из восьми основных областей изучения (ООИ) в школьной программе. В документе "Руководство по программе основных областей изучения в сфере технического образования (1-я ступень начальной школы – 3-я ступень средней школы)",

---

<sup>25</sup> Соответствующая информация о ПДП приводится в пункте 62 первоначального доклада.

<sup>26</sup> Эти меры изложены в пункте 64 первоначального доклада.

<sup>27</sup> Показатели коэффициента отсева учащихся мужского и женского пола приводятся в приложении E.

выпущенном для школ в июле 2002 года, оговорено, что "каждый учащийся имеет право на техническое образование". В этом ключевом положении четко определяется направление и основа для совершенствования преподавания упомянутых двух предметов в школах.

133. Подобным образом девочкам предоставлены наравне с мальчиками возможности участвовать в межшкольных, межпорттовых и международных школьных спортивных соревнованиях. Соответствующие данные приводятся в приложении G. В школе реализуются программы полового воспитания, их цель – научить учащихся уважать людей противоположного пола; ознакомить учащихся с негативным воздействием стереотипных представлений о роли мужчин и женщин и способствовать пересмотру функций и ответственности мужчин и женщин в семье и обществе с различных точек зрения. В школе, благодаря приобщению детей к общеобразовательным знаниям на начальном уровне обучения и ознакомлению их с такими предметами, как обществоведение, основы религии, и с гуманитарными науками – на среднем уровне, учащимся прививается позитивное отношение к таким ценностям, как "уважение к другим личностям" и "дух равенства полов", которые способствуют ликвидации дискриминации в отношении женщин.

134. Что касается университетского образования, то содержащиеся в приложении H последние статистические данные об общей численности учащихся в рамках всех программ, финансируемых Комитетом по университетским стипендиям (КУС), свидетельствуют о незначительном превышении числа студенток по сравнению с числом студентов. В 2001/02 учебном году студенток насчитывалось 54,4 процента. Во время заслушивания первоначального доклада Комитет по КЛДОЖ выразил озабоченность по поводу степени сегрегации в области специализации женщин и мужчин. Следует отметить, что в высших учебных заведениях САРКГ принят принцип равенства студентов обоего пола. Критерием приема в основном служат успехи в учебе, причем условия приема для женщин и мужчин одинаковы. Хотя среди выпускников и аспирантов физических и инженерно-технических факультетов больше мужчин, статистика показывает, что эта тенденция не столь заметно преобладала в последние несколько лет. В 1997/98 году 63 процента выпускников физических и 83 процента выпускников инженерно-технических факультетов составляли мужчины, эти показатели снизились до 60 и 77 процентов, соответственно, в 2000/01 году. Аналогичная тенденция также отмечается среди обучавшихся по этим двум категориям программ на аспирантском уровне. С другой стороны, среди лиц, занимающихся социальными, искусствоведческими и гуманитарными науками, а также педагогикой, – студенток больше. Студенток также несколько больше среди занимающихся по таким программам, как медицина, стоматология, санитария и гигиена, – ситуация иная, чем в прошлом. Подробные статистические данные приводятся в приложении I. На аспирантском уровне отмечается тенденция к увеличению доли женщин, специализирующихся в области естественных и инженерно-технических наук. В целом в настоящее время больше студенток обучается по аспирантским программам, и процент женщин, закончивших аспирантуру, вырос с 39 в 1997/98 году до 47 в 2000/01 году.

135. В рамках учебных программ проводится финансируемое правительством изучение гендерных проблем на аспирантском уровне. Факультативные курсы в таких областях, как семья и гендерные исследования, гендерная проблема и общество, половая жизнь и культурная политика и т. д., доступны для студентов-выпускников. Во всех высших учебных заведениях действуют собственные механизмы или процедуры решения вопросов сексуального домогательства путем, в частности, создания комитетов/рабочих групп для рассмотрения случаев сексуального домогательства и обеспечения равных возможностей в пределах учебного заведения; путем назначения сотрудника по равным возможностям; и издания предназначенных для студентов и персонала методических документов, основных

положений и кодексов по вопросам сексуального домогательства и равных возможностей вообще.

136. В учебные заведения, окончание которых дает право на получение ученой степени низшей категории (обучение на уровне среднего специального учебного заведения или среднего училища, выпускающего дипломированных специалистов), учащиеся принимаются с учетом их успеваемости и уровня предшествующей подготовки. Студенты обоих полов пользуются равными правами. В 2001/02 учебном году студентки составляли, соответственно, 54 и 66 процентов общего контингента обучающихся по программам среднего учебного заведения за счет собственных и государственных средств.

137. И женщины, и мужчины пользуются также равным доступом к профессиональному обучению. Такая информация была изложена в пунктах 70–72 первоначального доклада. На курсы профессиональной подготовки, находящиеся в ведении Совета по профессиональному обучению, зачислено больше учащихся-женщин. В 1996/97 году женщины составляли только 33 процента от общей численности студентов, а в 2001/02 году этот показатель вырос до 36,1 процента. Подробные цифровые данные, касающиеся профессионального обучения в САРКГ, содержатся в приложении J.

138. Что касается девочек-инвалидов, то они, как и мальчики, могут получать образование в специальных школах. В настоящее время в 55 из 62 специальных школ, субсидируемых ЕМВ, проводится совместное обучение (остальные семь школ – либо мужские, либо женские для детей с поведенческими и психическими отклонениями), при этом ученикам и ученицам предоставляются равные права на бесплатное и всеобщее базовое образование вплоть до младших классов средней школы. По состоянию на 15 ноября 2002 года в специальных школах обучалось 2780 девочек, представляющих 36 процентов общего числа учащихся. Девочки и мальчики специальных школ имеют равные возможности для обучения по одним и тем же программам и право сдавать одинаковые экзамены, переходить в старшие классы средней школы, а по окончании школы поступать в другие учебные заведения. Система специального образования Гонконга строится на основе принципа равных возможностей, и мы будем его придерживаться в дальнейшем.

139. Были сделаны замечания по поводу необходимости ослабить воздействие стереотипного представления о роли мужчин и женщин, уделяя больше внимания содержанию учебников. Чтобы избежать предвзятости и гендерных стереотипов в содержании учебников, ЕМВ обнародовало для сведения гонконгских издателей руководящие принципы ведения соответствующей работы, напоминая о необходимости уделять особое внимание этому аспекту. При разработке учебных программ или вспомогательных материалов (например, учебных комплектов, познавательных телевизионных программ и учебных пособий) и рецензировании учебников ЕМВ придает особое значение корректному освещению концепции равноправия полов, чтобы избежать стереотипного представления роли мужчин и женщин.

140. Чтобы педагоги могли овладеть необходимыми знаниями и навыками для ознакомления учащихся с такими темами, как сексуальное домогательство, сексуальное посягательство, а также значение ответственности и уважения к другим людям, ЕМВ регулярно организует для преподавателей учебные курсы по вопросам полового воспитания и субсидирует подобные курсы, проводимые под руководством Гонконгской ассоциации по планированию размеров семьи. С 1996 года на таких курсах прошли подготовку 1170 учителей средней школы и 1030 учителей начальной школы. Гонконгский педагогический институт (ГПИ) провел различные мероприятия, стремясь добиться

осознания преподавателями/инструкторами своего собственного значения, позиций и представлений о гендерном вопросе, с которым они знакомят своих учеников. В ноябре 2001 года была сформулирована институтская политика в отношении этических принципов проведения исследований, следуя которой работники просвещения должны привносить в свою профессиональную практику такие ценности, как справедливость, равенство и профессиональная честность, а также опираться на такие положения, как ПДП и ПДСП, в которых освещается значение устранения гендерных стереотипов и предрассудков. Среди прочих тем, касающихся подготовки учителей и образования вообще, преподавательский состав в ГПИ также осуществил исследовательские проекты и выпустил издания по темам, затрагивающим гендерные проблемы. Кроме того, в Институте была создана Рабочая группа по гендерной проблематике и культурному разнообразию, призванная повысить осведомленность студентов и лекторов в этих вопросах. Были проведены семинары и практикумы по темам, относящимся к гендерным вопросам, в том числе:

- a) в феврале 2002 года – практикум для студентов ГПИ по гендерной проблематике и роли мужчин и женщин;
- b) в марте 2002 года – совместная сессия под девизом "Женщины поддерживают половину неба" в ознаменование Международного женского дня; и
- c) в январе 2003 года – семинар о гендерном исследовании в Китае, проведенный профессором из континентальной части страны.

141. Правительство обеспечивает положение, при котором ни один учащийся не лишается возможности получить образование из-за отсутствия средств. Правительственное агентство финансовой помощи учащимся предоставляет финансовую помощь учащимся, начиная с детских садов и до высших учебных заведений. Право на получение помощи обусловлено тем, в какой степени заявители в ней нуждаются, а в случае стипендий – успеваемостью независимо от пола. Помимо основных программ финансовой помощи, упомянутых в пункте 75 первоначального доклада, правительство также оказывает нуждающимся студентам высших учебных заведений и окончившим школу финансовую помощь в виде грантов и/или ссуд под небольшой процент главным образом из местной системы финансовой поддержки студентов и системы финансовой помощи ученикам, окончившим среднюю школу. Эти средства идут на оплату обучения и расходов на учебные нужды и жизненно важные потребности. Помимо программ финансовой помощи с проверкой нуждаемости Агентство также предоставляет ссуды без такой проверки как мужчинам, так и женщинам, проходящим обучение по утвержденным программам, включая непрерывное образование и подготовительные курсы.

142. Стипендии обычно предоставляются студентам частными донорами и организациями исходя из их успеваемости. Большинство стипендий доступны студентам обоих полов, хотя некоторые предоставляются только студенткам. Помимо упомянутых в пункте 76 первоначального доклада стипендий, установленных специально для женщин, студенткам-выпускницам предоставляется стипендия имени Элизабет Гарднер; кроме того, выпускницы, изучающие такие предметы, как вычислительная техника, конструирование вычислительных машин или управление информационными системами, получают гонконгские стипендии "веб-девушек".



## **Женщины-преподаватели**

143. Комитет по КЛДОЖ во время последнего заслушивания доклада Гонконга, представленного в 1999 году, выразил озабоченность по поводу низкого процентного содержания женщин среди преподавателей высокого класса и работников научных кругов. Правительство выпустило руководящие указания для школ с целью обеспечить наем преподавателей открытым, прозрачным и справедливым путем. В ходе отбора кандидатов школы должны рассматривать их квалификацию, опыт работы, способности и потенциальные возможности, независимо от их пола.

144. Среди преподавательского состава в начальных и средних школах женщин больше, чем мужчин. Статистические данные, касающиеся преподавательского состава в школьном секторе, по состоянию на октябрь 2001 года приводятся в приложении К. В местных обычных начальных школах 77,6 процента учителей – женщины и 22,4 процента – мужчины. В местных обычных средних школах 54 процента учителей – женщины и 46 процентов – мужчины. Однако среди директоров как начальных, так и средних школ мужчин больше, чем женщин. Женщины составляют 46,9 процента общего числа директоров начальных школ, что представляет собой увеличение на три процентных пункта по сравнению с 1999 годом, и 29,2 процента от общего числа директоров средних школ, то есть небольшое снижение с 31,1 процента по сравнению с 1999 годом.

145. В высшей школе в последние годы несколько увеличилось число женщин, занимающих должности профессоров и лекторов. Эти показатели выросли с 6 и 8 процентов, соответственно, в 1997/98 году до 8 и 10 процентов в 2001/02 году. Данные о персонале высшей школы с разбивкой по категориям и полу приводятся в приложении L.

## **Основные события**

### **Система распределения мест в средней школе**

146. В статье 2 доклада (пункт 5 и приложение С) упоминается, что в июне 2001 года был проведен судебный обзор Системы распределения мест в средней школе (РМСШ). В соответствии с Системой РМСШ до 2002 года критерии распределения мест рассматривались дифференцированно в отношении мальчиков и девочек. Это означает, что результаты внутренней оценки способностей мальчиков и девочек сопоставлялись по отдельности с применением академического теста определения способностей; мальчики и девочки были объединены в отдельные группы для определения порядка распределения, и установленные гендерные квоты (общий принцип заключался в том, что квоты распределялись согласно половым профилям соответствующих сетей школ) были предопределены в средних школах совместного обучения. В соответствии с судебным обзором ЕМВ упразднило основанные на гендерном факторе критерии распределения. Начиная с распределения 2002 года при сопоставлении результатов внутренних оценок учащихся и определении групп для распределения ни дифференцированный, ни особый режим не устанавливался по гендерному признаку. Равным образом не устанавливается заранее определенная квота для девочек и мальчиков в средних школах совместного обучения.

147. При обсуждении оценки способностей на основании принятого в прошлом гендерного подхода с озабоченностью говорили о различных потенциальных возможностях и темпах развития мальчиков и девочек. Приводились доводы о том, что "одинаковое" отношение к девочкам может привести к "косвенной дискриминации" в отношении

мальчиков, поскольку существующее отношение к оценкам академической способности придает бóльший "вес" способностям учащихся к языкам, в чем позиции мальчиков, как утверждалось, менее благоприятны. Чтобы совершенствовать систему внутренней оценки, как того требует и реформа образования, в июне 2002 года ЕМВ выпустило предназначенные для начальных школ "Руководящие принципы внутришкольного определения знаний" с целью совершенствования новой культуры оценки, с тем чтобы можно было полно и на равной основе отразить академические возможности девочек и мальчиков. ЕМВ также проводило семинары, на которых учителя начальных школ получали инструкции относительно практики внедрения этих руководящих установок.

148. Комиссия по вопросам образования проведет в 2003 году всесторонний обзор механизма распределения мест в средней школе. Замечания различных заинтересованных участников будут приняты во внимание при тщательном соблюдении принципа равенства прав и возможностей девочек и мальчиков.

### **Постоянное образование**

149. С целью подготовки людей к появлению экономики, основанной на знаниях, правительство способствовало непрерывному обучению и поощряло население Гонконга активно повышать свои знания и умения. ЕМВ организовало широкий круг курсов для взрослых. К их числу относятся курсы по основной программе, а также неформальные и языковые курсы. На всех курсах проводится совместное обучение, но согласно статистическим данным около 80 и 60 процентов обучающихся на этих курсах образования для взрослых, субсидируемых и организуемых ЕМВ, соответственно, – женщины. ЕМВ пересматривает методологию предоставления взрослым возможностей получения образования, принимая во внимание современные тенденции в области постоянного образования при сохранении принципов равных возможностей.

150. Предоставляя возможности для получения высшего образования всем взрослым, Открытый университет Гонконга берет на вооружение политику открытого доступа и равноправия обоих полов. Любой взрослый человек старше 17 лет может подать заявление о приеме в соответствующее учебное заведение. По состоянию на октябрь 2001 года для обучения по программам различных уровней была зачислена 12 971 студентка, что составляет 48 процентов общего числа студентов.

151. В целях содействия постоянному образованию женщин и мужчин в последние годы были приняты некоторые новые меры. Среди них:

#### **а) Фонд постоянного образования**

Правительство САРКГ в июне 2002 года создало Фонд постоянного образования, чтобы субсидировать постоянное образование взрослых и обучение на курсах по подготовке специалистов в определенных областях знаний, которые, как считается, принесут пользу Гонконгу. Этот Фонд возмещает плату за обучение в размере до 10 000 гонконгских долларов (1282 долл. США) каждому успешно обучающемуся подателю просьбы и открыт для заявителей обоих полов при условии, что они не получили университетской степени. Фонд ориентируется на помощь тем женщинам и мужчинам, которые могут быть менее приспособленными к жизни в новых экономических условиях, основанных на знаниях, и которые желают повысить свои знания и мастерство, чтобы удовлетворять изменившимся потребностям Гонконга в людских ресурсах. До сих

пор за субсидиями Фонда обратились около 22 600 человек, 62 процента из них женщины.

b) Проект "И Цзинь"<sup>28</sup>

Проект "И Цзинь" – программа, начатая в 2000 году с целью обеспечить альтернативные пути дальнейшего обучения. Программа доступна для всех выпускников средней школы и взрослых учащихся, независимо от их пола. Программа в основе своей нацелена на овладение профессиональным мастерством с упором на грамотность на двух языках, знание трех языков, применение информационных технологий (ИТ) и практические предметы. Программа осуществляется в виде полудневных или неполудневных курсов, чтобы удовлетворить потребности различных людей. В 2002/03 году в проекте "И Цзинь" принимали участие в общей сложности 3755 студентов, из которых 39 процентов – женщины. Приблизительно одна треть студентов обучается на неполудневных курсах. За исключением того, что большее число учащихся мужского пола обучается на курсах, связанных с информационными технологиями, и большее число студенток занимается на специальных курсах по изучению педиатрии, гендерной дифференциации в изучении других предметов не наблюдается.

Был проведен обзор, отслеживающий число выпускников 2000/01 года, посещавших полудневные курсы в рамках проекта "И Цзинь". Результаты показывают, что коэффициенты успеваемости студентов и студенток были одинаковыми и составляли приблизительно 70 процентов. Примеры, касающиеся типа работы, характера работы и месячного оклада выпускников, не говорят о каких-либо различиях по признаку пола.

c) Комитет по совершенствованию системы подготовки рабочей силы

Комитет по совершенствованию системы подготовки рабочей силы (КСПРС) был учрежден в 2002 году, чтобы содействовать предоставлению возможностей профессиональной подготовки и постоянного образования разным людям и консультировать правительство по ключевым вопросам, возникающим в этой области. Благодаря активному участию в работе КСПРС работодателей, работников по найму и организаций, обеспечивающих подготовку кадров, мы можем предоставить возможности обучения на более разнообразных и пользующихся признанием подготовительных курсах и возможности для постоянного образования в целях удовлетворения потребностей различных людей, которые хотели бы повысить уровень своего мастерства и приобрести новые знания путем непрерывного обучения.

d) Система установления квалификации

В целях обеспечения возможностей для продолжения образования правительство САРКГ предполагает создать межсекторальную систему установления квалификационных требований, которая позволит четко определить последовательность продвижения по пути непрерывного обучения. Система

---

<sup>28</sup> Проект "И Цзинь", что на китайском языке означает "решимость продвигаться вперед", – это промежуточная программа с целью обеспечения альтернативного пути и расширения возможностей постоянного образования для учащихся средних школ и взрослых учащихся.

установления квалификации будет распространяться на такие секторы, как основной общеобразовательный, профессионального обучения и постоянного образования, таким образом составляя общую платформу для секторальных связей. Она поможет учащимся с различной образовательной подготовкой, будь то женщина или мужчина, составить свою собственную последовательную схему повышения мастерства и приобретения знаний, а также послужит стимулом для организаторов курсов, поощряя их работу по созданию самых различных курсов для удовлетворения потребностей разных людей.

е) Инициативы по созданию потенциала в области информационных технологий (ИТ) для женщин

Правительство тщательно следило за уровнем использования цифровых технологий различными общинными секторами и полно решимости создать общество, открытое для применения цифровых технологий. Проведенный в 2002 году ежегодный обзор домохозяйств по вопросу о распространении и использовании ИТ показал, что не отмечалось заметного различия между мужчинами и женщинами в пользовании персональными компьютерами (мужчины – 55,9 процента; женщины – 52,3 процента ) и Интернета (мужчины – 50,3 процента; женщины – 46,2 процента). Тем не менее, как видно из приложения М, разрыв в использовании ИТ между мужчинами и женщинами более значителен в возрастных группах старше 35 лет. Поэтому женщины, особенно занятые работой по дому, составили одну из групп, которой целенаправленно должно уделяться внимание при реализации инициатив по пропаганде ИТ в соответствии со Стратегией цифровых технологий XXI века.

Бюро по торговле, промышленности и технологии, Департамент служб информационных технологий, Департамент внутренних дел, Департамент социального обеспечения, а также Департамент по организации досуга и культурному обслуживанию прилагали согласованные усилия, чтобы повысить осведомленность рядовых женщин, пожилых людей и прочих маргинализованных социальных групп об использовании ИТ, а также их уверенность в возможности и способности использовать эти технологии. Чтобы обеспечить доступ членов нашего общества к компьютерным средствам и Интернету, правительство предоставило свыше 5000 общественных компьютеров, имеющих выход в Интернет и расположенных в удобных местах, таких как культурно-просветительские центры/общества, публичные библиотеки, окружные управы и почтовые отделения, для бесплатного пользования ими жителями Гонконга. В июне 2001 года был открыт Суперкибернетический центр, самая крупная база подобного рода со 121 автоматизированным рабочим местом. Женщины составляют 53 процента членов этого Центра. С момента открытия Центра до конца декабря 2002 года его посетило более 128 000 женщин. Центр пропагандирует возможности использования ИТ и организует на регулярной основе курсы базовой подготовки женщин для работы в этой области. Женщины активно посещают эти учебные курсы. Со времени открытия Центра в нем было организовано в общей сложности 1584 учебных курса по обучению навыкам работы с ИТ, и широкой публике предложено 29 787 соответствующих учебных мест. Из общего числа открытых курсов 18 процентов предназначалось женщинам. Из 29 767 участников 19 287 – женщины.

В рамках кампании по распространению ИТ в общине Гонконга правительство обеспечивает бесплатные базовые курсы повышения осведомленности об ИТ, организуемые во всех 18 округах для женщин, родителей, пожилых людей, новоприбывших, инвалидов и широкой публики. Структура этих курсов и модель ознакомления с материалами приспособлены для удовлетворения особых потребностей различных слоев общества. Свыше 65 000 граждан принимали участие в курсах по повышению осведомленности об информационных технологиях в рамках этой кампании. Из 26 000 слушателей предназначенных для широкой общественности курсов по повышению знаний 72 процента составляли женщины.

Правительство также работает в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями, чтобы повысить уровень знаний женщин об использовании информационных технологий, укрепить уверенность в себе и в способности разобраться с особенностями работы в этой области. Например, соответствующие неправительственные организации и профессиональные органы, работающие в сфере информационных технологий, получили приглашение принять участие в работе Центрального координационного комитета по содействию использованию ИТ женщинами, председателем которого является директор Бюро внутренних дел. В 18 округах были созданы окружные комитеты по пропаганде ИТ с целью координировать усилия и ресурсы на уровне округа и работать с местными организациями, чтобы повысить эффективность подготовки и обслуживания, предоставляемых рядовым женщинам. Правительство также спонсировало организацию Гонконгской федерацией женских центров в апреле 2002 года симпозиума по вопросу о равенстве мужчин и женщин и развитии информационно-коммуникационных технологий в Гонконге. Кроме того, Ассоциация специалистов Интернета при поддержке правительства организует "Веб-кеа кемпейн", с тем чтобы способствовать работе в реальном масштабе времени. Важный элемент кампании – базовая система подготовки кадров в области ИТ, где взят на вооружение подход "подготовь инструктора", с тем чтобы с энтузиазмом взявшиеся за работу женщины-добровольцы могли пройти обучение и знакомить с информационными технологиями других.

#### Исследование по вопросу о стереотипных представлениях

152. За последние несколько лет Комиссия предоставления равных возможностей (КРВ) провела несколько исследований с целью приобрести новые знания о предмете, установить исходные данные и понять, какое представление о гендерных стереотипах сложилось в обществе. К числу таких исследований относятся:

- а) "Фундаментальный обзор отношения учащихся к гендерным стереотипам и роли семьи", проведенный в 2000–2002 годах, в котором рассматривались нынешние уровни принятия и признания учащимися начальной и средней школы гендерных стереотипов и роли семьи для сравнения с такого рода показателями в будущем. В исследовании рассматривалось восприятие учащимися гендерных вопросов, таких как особые аспекты сексуальных отношений, профессиональная ориентация, школьные предметы, пользующиеся предпочтением, внеклассные мероприятия, роли мужчин и женщин в семье и традиции в одежде. Выяснилось, что у студентов, равно как и у студенток, сложились явные гендерные стереотипы во взглядах на карьеру и учебные предметы, которым они отдают предпочтение. Полученные данные стали ценным справочным материалом для Комиссии

предоставления равных возможностей, работников просвещения и молодежных деятелей при разработке эффективной стратегии по устранению стереотипов.

- b) В "Исследовании, посвященном анализу содержания учебников и учебных материалов с точки зрения воздействия стереотипов", проведенном в 1999–2002 годах, рассматриваются такие вопросы, как характер и масштабность отражения в печатных учебных материалах, учебниках и экзаменационных работах стереотипов, и такие аспекты, как роль семьи, род занятий, экономическое положение, интересы, участие в общественной жизни, достижения, социальный статус и эмоциональность, отношение к работникам издательств, ответственным за производство учебных материалов. Результаты исследования способствовали разработке рекомендаций и руководящих установок для издателей и педагогов, касающихся альтернативной подачи тем в учебниках и учебных материалах.
- c) "Техника и прикладные науки и домоводство в средних школах Гонконга: обзор", проведенный в 1999 году, показал, что 85 процентов школ совместного обучения в Гонконге не предоставляют учащимся возможность делать свободный выбор между изучением предметов "техника и прикладные науки" и "домоводство", тогда как в школах раздельного обучения учащимся предлагают изучать только один из двух предметов. В октябре 1999 года более 150 заинтересованных лиц, включая директоров школ, учителей и членов различных групп, принимали участие в семинаре-практикуме, чтобы поделиться успешным опытом, позволяющим обеспечить учащимся выбор при изучении техники и прикладных наук либо домоводства.

## СТАТЬЯ 11

### РАВЕНСТВО В ОБЛАСТИ ЗАНЯТОСТИ И ТРУДОВЫХ ПРАВ

"1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности, в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;

f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;

b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности, посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо".

#### **Оговорки, сделанные в отношении этой статьи, и обоснования**

153. Оговорка была сделана в отношении стажа работы, дающего право на применение условий, содержащихся в статье 11(2). Правительство КНР также сохраняет за САПКГ право применять все его законодательство и правила в отношении пенсионных систем, затрагивающие пенсии по возрасту, пособия по случаю смерти кормильца и другие пособия, связанные со смертью или уходом в отставку (включая уход по сокращению штатов), получаемые как по линии системы социального страхования, так и помимо нее. Положение не изменилось по сравнению с изложенным в первоначальном докладе.

#### **Участие и положение женщин в экономической жизни<sup>29</sup>**

154. Возросший уровень образования, более позднее вступление в брак и увеличившееся число незамужних женщин (преобладающая группа) благоприятствовали росту участия женщин в рынке труда. В 2002 году 49 процентов женского населения в возрасте 15 лет и старше были экономически активны и составляли 41 процент всех работающих. Большинство работающих женщин принадлежало к возрастной группе 20–49 лет. Вместе взятые, они составляли 34 процента рабочей силы. Подробные статистические данные о рабочей силе с разбивкой по полу и возрасту приводятся в приложении N.

---

<sup>29</sup> В статистические данные по этому разделу не включены данные об иностранной домашней прислуге.

155. О возрастающем стремлении женщин получить оплачиваемую работу, равно как и о расширившейся возможности их трудоустройства за последнее десятилетие, свидетельствует неуклонно повышавшийся показатель самодеятельности женщин в возрастной группе 20–39 лет. Однако показатель самодеятельности женщин в возрасте 15–19 лет, как и у мужчин – представителей такой же возрастной группы населения, снижался в течение этих лет, поскольку при расширившихся возможностях все больше молодых людей предпочитали получать высшее образование. Показатель самодеятельности женщин в возрасте 60 лет и старше также снизился, поскольку больше людей в этой возрастной группе стало выходить на пенсию. Это свидетельствует о том, что женщины, как и мужчины, могли пользоваться плодами экономического роста на протяжении последнего десятилетия. Подробные статистические данные о показателях самодеятельности населения с разбивкой по полу и возрасту приводятся в приложении О.

156. В САРКГ мужчины и женщины имеют одинаковый доступ к образованию всех уровней. Введенное с 1978 года девятилетнее всеобщее базовое образование дало возможность всем членам общества, включая женщин, приобретать знания и квалификацию, необходимые для выполняемой ими работы. К 2002 году 30 процентов всех наемных работниц имели высшее образование. Соответствующие показатели для работающих по найму мужчин составляли 26 процентов (приложение Р).

157. Уровень безработицы среди женщин, как правило, ниже, чем среди мужчин. В 2002 году доля безработных среди женщин и мужчин составляла, соответственно, 6,8 и 8,4 процента (приложение Q).

158. В целом, с расширением возможностей получения образования и подготовки отмечался постоянный рост доли женщин, занимавших более высокие ступени служебной лестницы (приложение R). В последние годы женщины также по-прежнему пользовались правом широкого выбора профессии. В 2002 году замужние женщины составляли 23,3 процента общей численности занятого населения (исключая иностранную домашнюю прислугу).

159. Доля женщин, работающих по найму, в общей численности работающих выросла до 41 процента в 2002 году (приложение S). Абсолютный и относительный рост числа наемных работниц особенно был заметен в сфере обслуживания. Неуклонно увеличивалась и доля женщин среди управленческого и административного персонала, а также среди специалистов (приложение R).

160. Несмотря на вышесказанное, среднемесячный заработок работающих по найму женщин в 2002 году составлял 9500 гонконгских долларов (1218 долл. США) по сравнению с 12 000 гонконгских долларов (1538 долл. США) у мужчин. Таким образом, в этом году среднемесячный заработок женщин составлял 79 процентов соответствующего заработка мужчин. Меры, принятые для дальнейшего расширения возможностей женщин устроиться на работу, изложены в пунктах 182–190 и 203–211, ниже. Вопрос о работе женщин на государственных должностях освещен в связи со статьями 7 и 8 доклада.

### **Законодательство против дискриминации в области занятости**

#### **Равные права и возможности при найме на работу**

161. Как правило, женщины пользуются равными с мужчинами правами на участие в трудовой деятельности и в выборе места работы. Эти права, а также равные возможности



продвижения в должности, перевода на другую работу и профессиональной подготовки защищены и обеспечены Положением о дискриминации по признаку пола<sup>30</sup>.

162. Равные возможности при найме предполагают равенство возможностей в подготовке к трудоустройству путем получения образования и профессиональной подготовки. Соответствующие разделы включены в вышеупомянутое Положение для защиты женщин<sup>31</sup>.

#### Дискриминация в связи с семейным положением и беременностью

163. Положение о дискриминации по признаку пола и Положение о занятости по-прежнему защищают женщин от дискриминации в связи с семейным положением и беременностью.

164. Положение о дискриминации по признаку пола запрещает работодателям использовать факт беременности или замужества в качестве критерия при найме или увольнении женщин и основания для различного обращения с работниками. Дискриминация в области занятости по причине замужества и беременности в целом запрещена.

165. Положение о занятости предусматривает защиту от увольнения во время беременности и отпуска по беременности и родам. Беременная работница, имеющая контракт о найме на длительный непрерывный срок (то есть минимум на четыре недели и не менее 18 часов рабочего времени каждую неделю), уведомившая своего работодателя о беременности, имеет право на защиту от увольнения. Работодатель, нарушивший соответствующее положение, обязан оплатить отпуск по беременности и родам, выдать заработную плату вместо уведомления и дополнительную сумму месячного заработка. Работодатель также считается виновным в правонарушении и обязан по вынесении приговора выплатить штраф в размере 100 000 гонконгских долларов (12 820 долл. США).

166. Если работник увольняется по вышеуказанным обстоятельствам и работодатель не может доказать, что для увольнения была уважительная причина (то есть поведение работника; служебное несоответствие или недостаточная квалификация; сокращение штатов; судебное требование или другие серьезные причины), Положение о занятости далее предусматривает, что работник имеет право предъявить гражданский иск о судебной защите. Судебная защита может включать постановление суда о восстановлении на работе при условии взаимного согласия на то обеих сторон или присуждение выходных выплат и компенсации максимально в размере 150 000 гонконгских долларов (19 230 долл. США).

#### Сексуальное домогательство

167. В соответствии с Положением о дискриминации по признаку пола женщины защищены от сексуального домогательства на рабочем месте. Соответствующая информация содержится в пункте 89 первоначального доклада.

---

<sup>30</sup> См. соответствующие разделы Положения о дискриминации по признаку пола в пунктах 81–83 первоначального доклада.

<sup>31</sup> См. соответствующие разделы Положения о дискриминации по признаку пола в пунктах 84–85 первоначального доклада.

## Отпуск по беременности и родам и его оплата

168. Нормами Положения о занятости гарантируется предоставление работницам соответствующего пособия по материнству и защиты. Подробно эти нормы изложены в пунктах 95–97 первоначального доклада. В 2002 году было рассмотрено пять ходатайств к судье, касающихся прекращения договора о найме работницы после того, как она просила предоставить ей отпуск по беременности и родам, и по трем обращениям был вынесен обвинительный приговор.

## Условия труда

169. Положение об охране и гигиене труда и дополняющие его правила имеют целью обеспечить безопасность и охрану здоровья наемных работников на работе. Законодательство предусматривает одинаковые для работающих мужчин и женщин нормы безопасности и охраны здоровья во всех отраслях. В соответствии с Правилами охраны и гигиены труда беременность определяется как один из факторов, которые следует учитывать при оценке риска на операциях с применением ручного труда.

170. Положение о фабриках, заводах и других промышленных предприятиях и дополняющие его правила являются основным законом САРКГ в области охраны и гигиены труда на производстве. В них содержатся требования, направленные на предупреждение несчастных случаев и заболеваний, включая подробные правила для отдельных профессий и производственных процессов. Соответствующие положения распространяются на такие промышленные предприятия, как фабрики и заводы, шахты, карьеры, судоверфи, стройки и предприятия общественного питания. В соответствии с законодательством работодатель обязан обеспечить охрану и гигиену труда для своих работников, а также одинаковые нормы охраны здоровья для работающих мужчин и женщин.

## Обязательный страховой фонд

171. С вступлением в силу 1 декабря 2000 года законодательства о программах Обязательного страхового фонда (ОСФ) теперь существует система управляемых в частном порядке, основанных на принципе найма программ ОСФ, созданных с целью аккумулировать средства для выплаты финансовых пособий членам, – представляющим экономически активное население, выполняющее оплачиваемую работу, – независимо от их пола, по выходе на пенсию. За исключением лиц, освобожденных от уплаты взносов, наемные работники<sup>32</sup> и лица, работающие не по найму, в возрасте от 18 до 65 лет должны стать членами программ ОСФ. Обязательные взносы<sup>33</sup> рассчитываются исходя из 5 процентов соответствующего дохода работника, такую же сумму вносит работодатель. Работающие не по найму лица также должны вносить 5 процентов своего соответствующего дохода. В конце 2002 года коэффициент участия соответствующих работодателей, наемных работников и

---

<sup>32</sup> Согласно закону наемный работник определяется как работник, занятый полный или неполный рабочий день, который нанят по трудовому соглашению и выполняет свои обязанности не менее 60 дней (без перерыва).

<sup>33</sup> Размер обязательных взносов зависит от минимального и максимального уровней дохода – соответственно, 5000 гонконгских долларов (641 долл. США) и 20 000 гонконгских долларов (2564 долл. США). Работникам, получающим заработную плату ниже минимального месячного дохода, не нужно делать взносы, но их работодатель вносит 5 процентов дохода работника. Для работников, получающих в месяц больше 20 000 гонконгских долларов (2564 долл. США), потолок обязательного взноса составляет 1000 гонконгских долларов (128 долл. США). Вышеуказанные минимальные и максимальные уровни дохода применимы также к лицам, работающим не по найму.

лиц, работающих не по найму, в программах ОСФ, которые контролируются администрацией программ ОСФ, достигал 93,6 процента, 95,6 процента и 81 процента, соответственно. Работодатели, наемные работники и лица, работающие не по найму, по своему выбору могут делать дополнительные добровольные взносы (помимо обязательных). Женщины и мужчины, работающие по найму, а также самостоятельно занятые лица имеют одинаковый доступ к этим программам и для них установлен одинаковый режим.

#### **Административные меры по решению проблем дискриминации по признаку пола**

Свод практических норм найма

172. Комиссия предоставления равных возможностей разработала две подборки Свода практических норм найма в рамках Положения о дискриминации по признаку пола и Положения о дискриминации по причине семейного положения. Подробные сведения приводятся в пункте 94 первоначального доклада.

#### **Административные меры по решению проблем дискриминации в связи с беременностью**

173. Департамент труда содействует повышению уровня осведомленности работниц о их правах и льготах в отношении охраны материнства через различные каналы, включая семинары, выставки и собеседования. Среди наемных работниц и их работодателей также бесплатно распространяются издания о соответствующих законодательных положениях.

174. Законодательные положения в отношении охраны материнства изложены в пунктах 163–166, выше.

#### **Административные меры по решению проблем дискриминации в связи с возрастом**

175. Как упоминалось в первоначальном докладе, правительство сочло разумным и уместным использовать для решения проблем дискриминации в связи с возрастом долговременную программу разъяснительной и просветительской работы среди общественности и метод саморегулирования. С тех пор правительство продолжало прилагать усилия по преданию широкой гласности, включая работодателей и наемных работников, принципа равных возможностей и по повышению осведомленности общественности о ликвидации возрастной дискриминации при найме. Рекламная деятельность включала: i) передачи по телевидению и радио объявлений, представляющих общественный интерес; ii) размещение объявлений на видных местах; iii) содействие мерам по защите от дискриминации по возрасту на рабочем месте посредством издания руководств, организаций выставок и мероприятий; и iv) обращение к рекламным учреждениям с призывом рекомендовать клиентам не помещать объявлений о найме с необоснованными требованиями в отношении возраста.

176. С 1999 года было проведено два обзора мнений – в 1999 и 2002 годах, с тем чтобы оценить отношение общественности к возрастной дискриминации при наборе кадров. Результаты обзора 2002 года свидетельствовали о заметных позитивных сдвигах в объявлениях о найме рабочей силы: только в 8,3 процента объявлений имелись положения о возрастных ограничениях, тогда как раньше этот показатель составлял 23,4 процента. Кроме того, большинство респондентов из числа представителей домохозяйств и работодателей были осведомлены о проводимой правительством разъяснительной кампании против возрастной дискриминации. Обзор также показал, что компании, в которых распространялось больше информационно-разъяснительных материалов, были менее

склонны увязывать возраст с профессиональной деятельностью и в большей мере склонны придерживаться антидискриминационных принципов в отношении возрастного ценза при наборе кадров. Результаты исследования свидетельствовали об эффективности информационно-просветительской работы в повышении информированности работодателей по вопросам ликвидации дискриминации по возрастному признаку.

177. Более того, статистические данные, опубликованные Департаментом переписи и статистики, показывают, что в третьем квартале 2002 года уровень безработицы в возрастных группах 30–39 лет и 40–49 лет составлял, соответственно, 5,5 процента и 6,8 процента. Уровень безработицы рабочих в возрасте 20–29 лет достигал 10 процентов, превышая уровень безработицы женщин в той же возрастной группе (8,7 процента). В третьем квартале 2002 года уровень безработицы женщин в возрасте 30–49 лет составлял 5,8 процента, а соответствующий уровень у мужчин той же возрастной группы был выше – 6,4 процента. Эти данные не дают оснований полагать, что положение работников старшего возраста или женщин хуже, чем положение более молодых или мужчин<sup>34</sup>.

178. С тех пор как в октябре 1997 года Департамент труда расширил свои услуги по урегулированию споров в связи с жалобами по поводу дискриминации по возрасту при найме на работу, им была получена только одна такая жалоба в декабре 2002 года.

### **Женщины и нищета<sup>35</sup>**

179. Правительство принимает к сведению выраженную Комитетом по КЛДОЖ при рассмотрении в 1999 году первоначального доклада озабоченность относительно "ножниц в заработных платах мужчин и женщин и непропорционально большого числа женщин, получающих заработную плату самого низкого уровня. В 2002 году средний месячный заработок работающих по найму женщин в размере 9500 гонконгских долларов (1218 долл. США) был на 21 процент ниже среднего месячного заработка в 12 000 (1538 долл. США) работающих по найму мужчин за тот же год. Из лиц, получающих заработную плату ниже общего среднего уровня – 10 000 гонконгских долларов (1282 долл. США) в 2002 году, – 49 процентов составляли женщины. И только 35 процентов получающих заработную плату на уровне общего среднего заработка или выше были женщины. Согласно полученным данным обзора разосланного по почте вопросника, проведенного в 2002 году Комиссией по делам женщин и касающегося числа и уровня должностей, занимаемых женщинами в частном и неправительственном секторах в Гонконге, только приблизительно на четверти высших и старших управленческих постов работали женщины. Более того, только 9 процентов работающих женщин занимали должности высшего или старшего управленческого уровня по сравнению с больше чем 20 процентами работающих мужчин.

180. Отмечается, что работницы, взятые в целом, как правило, менее опытны, чем работающие мужчины, поскольку некоторые женщины могут стать домашними хозяйками и таким образом надолго выбыть из числа самодеятельного населения. В 2002 году 39 процентов наемных работниц были в возрасте 40 лет и старше – явно меньше, чем соответствующий показатель работающих по найму мужчин, равный 47 процентам. В количественном соотношении также больше женщин, чем мужчин, занятых неполный

---

<sup>34</sup> В статистические данные, приведенные в этом разделе, не включены данные об иностранной домашней прислуге.

<sup>35</sup> В статистические данные, приведенные в этом разделе, не включены данные об иностранной домашней прислуге.

рабочий день, используются на временной или случайной работе. В 2002 году 15 процентов женщин – представительниц наемного труда работали меньше 35 часов в неделю, тогда как у мужчин этот показатель равнялся 10 процентам. У всех работающих женщин в целом в 2002 году среднее число часов работы (44 часа в неделю) было меньше, чем у мужчин (48 часов в неделю). Возможно, это отчасти вызвано тем, что некоторые работницы должны были трудиться неполный рабочий день и одновременно заботиться о своих семьях.

181. В целях повышения квалификации женщин и расширения сферы их трудоустройства им обеспечиваются постоянное образование и возможности переподготовки, как сообщалось в связи со статьями 10 и 11, соответственно. Женщинам, которые хотят получить работу, также предоставляются услуги по трудоустройству; это положение освещается в пунктах 183–185. Комплексная помощь по социальному обеспечению (КПСО) также предоставляется уязвимым в финансовом отношении женщинам для удовлетворения основных существенных потребностей; соответствующая информация приводится в связи со статьей 13.

### **Целевая группа по вопросам занятости**

182. В 1998 году правительство создало Целевую группу по вопросам занятости в качестве форума высокого уровня для сбора мнений делового сообщества, сектора труда, научных кругов и политических партий о путях решения проблемы безработицы. Целевая группа стремится выработать общую стратегию для преодоления безработицы и следить за ее претворением в жизнь. Целевая группа рассматривает проблемы безработицы, стоящие перед различными группами безработных, и разрабатывает меры по созданию рабочих мест с целью содействовать трудоустройству женщин и мужчин.

### **Услуги в области трудоустройства женщин**

183. Департамент труда активно содействует обеспечению равных возможностей в области занятости. Он предоставляет бесплатные услуги по трудоустройству всем ищущим работу, включая женщин, через свою сеть, состоящую из одиннадцати центров трудоустройства. В 2002 году было зарегистрировано 208 895 ищущих работу, из которых 109 030 – женщины. Доля женщин, ищущих работу, увеличилась с 45,3 процента в 1999 году до 52,2 процента в 2002 году. Учрежденная в апреле 1995 года Программа подбора работы предлагает безработным услуги в трудоустройстве на более отдаленную перспективу. Для этого проводятся обстоятельные собеседования с учетом потребностей конкретных соискателей, консультации, подбор работы и, при возможности и необходимости, направление на целевые курсы переподготовки. Из 16 679 зарегистрированных по этой Программе в 2002 году 59,8 процента составляли женщины по сравнению с соответствующим показателем в 59,6 процента в 1999 году.

184. Женщины средних лет, которые ищут место работы, могут также включаться в экспериментальную программу возвращения на работу для людей средних лет. Осуществление этой программы было начато в феврале 2001 года, цель программы – помочь людям в возрасте 40 лет и старше, зарегистрированным в Департаменте труда, которые не имеют работы более трех месяцев, обеспечить рабочее место. В рамках этой программы женщинам, ищущим работу, как и мужчинам, предоставляется возможность пройти подготовку до поступления на работу, подготовку, вводящую в курс дела, и получить последующее консультативное обслуживание. На конец декабря 2002 года в общей сложности 13 524 ищущих работу приняли участие в этой программе, в том числе 8209 женщин. Всего 4869 лиц, ищущих работу, были устроены на работу по направлениям, 60,5 процента из них – женщины.

185. Департамент труда постоянно принимает меры в целях ликвидации дискриминационной практики при найме. Департамент тщательно проверяет информацию, с тем чтобы в сообщениях об имеющихся вакансиях, которые получают лица, ищущие работу, не включались никакие ограничительные требования по признаку пола и возраста. Работодателям рекомендовано снять такие ограничения, если таковые будут, в противном случае их просьба о размещении таких вакансий будет отклонена.

### **Программа подготовки молодежи до найма на работу**

186. С 1999 года Департамент труда начал осуществление программы подготовки молодежи до найма на работу, чтобы обеспечить молодым выпускникам школы в возрасте 15–19 лет широкие возможности подготовки, связанной с выбором рода работы и, соответственно, с рабочим местом, с целью расширить возможности их трудоустройства и повысить конкурентоспособность. В 1999/2000, 2000/01 и 2001/02 году подготовку прошли приблизительно 10 700, 12 100 и 12 700 молодых людей, из которых, соответственно, 47,9, 48,4 и 44 процента были женщины.

### **Система подготовки и рабочей практики молодежи**

187. Система подготовки и рабочей практики молодежи обеспечивает молодым людям в возрасте 15–24 лет возможность приобрести опыт и пройти производственную подготовку при уровне образования ниже начальной степени. В систему подготовки входит 40-часовой вводный курс по обучению навыкам межличного общения и коммуникабельности, который проводят неправительственные организации; 50 часов консультативного и индивидуализированного обслуживания в области управления, осуществляемого зарегистрированными социальными работниками; и подготовку на рабочем месте в течение 6–12 месяцев, организуемую работодателем. Официально система была введена 24 июля 2002 года и будет действовать на протяжении двух лет. На настоящем этапе в ее рамках 48 процентов стажеров – женщины. По состоянию на 31 декабря 2002 года 6085 стажеров получили работу, из них 2780 (45,7 процента) – женщины.

### **Программы переподготовки**

188. Система переподготовки работников (СПР) обеспечивает переподготовку в первую очередь перемещенных рабочих и служащих, затронутых структурной перестройкой экономики, с тем чтобы дать им возможность возвратиться на рынок труда после приобретения новой квалификации или повышения прежней. Все программы переподготовки открыты для представителей обоего пола. За прошедшие десять лет с октября 1992 года, когда СПР начала действовать, по октябрь 2002 года приблизительно 77 процентов из свыше 630 000 стажеров, окончивших курсы программ переподготовки, составляли женщины. Такая переподготовка включает приобретение квалификации для конкретной работы и общей квалификации, ознакомление с методикой поиска работы, а также с основами самостоятельной предпринимательской деятельности/начала собственного дела. В соответствии с конкретными потребностями проходящих переподготовку курсы организуются либо на полноточной, либо на неполноточной основе. Программы переподготовки обеспечивают работающим и тем, кто желает возобновить работу по найму, больше вакансий и более широкий выбор занятий, а также возможности продвижения по служебной лестнице.

189. За последние несколько лет в рамках СПР был предпринят ряд новых инициатив по расширению возможностей прошедших переподготовку устроиться на работу и повышению их конкурентоспособности на местном рынке труда. К их числу относится создание двух

центров ресурсов переподготовки для обеспечения возможностей самообучения и поиска работы, обучавшимся по Схеме оказания помощи в подготовке к самостоятельной предпринимательской деятельности/началу собственного дела, с тем, чтобы дать возможность выпускникам программ работы не по найму получить ссуды в кредитных учреждениях.

190. Отмечается, что многие семьи в Гонконге нуждаются в той или иной форме помощи по выполнению домашней работы или по уходу за членами семьи. В то же время многие местные работники и домохозяйки заинтересованы в работе в качестве домашней прислуги. В связи с этим СПР с сентября 1995 года предоставляла учебные места для подготовки домашней прислуги. Большинство мест занимают женщины, которые стремятся вновь попасть на рынок труда или изменить область деятельности. Чтобы повысить эффективность мероприятий по направлению прислуги на работу и свести к минимуму ее неправильный подбор, в марте 2002 года была задействована Комплексная система помощи местной домашней прислуге, призванная оказывать всесторонние услуги лицам, нанимающим местную домашнюю прислугу и прошедшим переподготовку. В октябре 2002 года начал также функционировать Центр подготовки и оценки практических навыков, который должен оценивать уровень знаний лиц, окончивших курсы переподготовки, где обучение домашней прислуги проводилось на экспериментальной основе. Все эти системы доступны прошедшим на законных основаниях переподготовку, независимо от пола, и использовались для расширения возможностей мужчин и женщин в Гонконге.

#### **Иностранная домашняя прислуга и работницы-иностранки**

191. По состоянию на конец января 2003 года в Гонконге работали по найму 236 000 иностранок в качестве иностранной домашней прислуги (ИДП). Комитет по КЛДОЖ выразил озабоченность по поводу того, что работницы-мигрантки могут подвергаться жестокому обращению и насилию при содержании под стражей. В Гонконге работницы-иностранки и иностранная домашняя прислуга пользуются такими же правами и защитой согласно трудовому законодательству, как и местные работницы. Положение о преступлениях и Положение о преступлениях против личности применяются для защиты иностранной домашней прислуги от насилия. Независимо от их гражданства ИДП имеют право обратиться за защитой к услугам Программы правовой помощи<sup>36</sup>, которая обеспечивается правительством. ИДП, добивающиеся возмещения по жалобам, заявленным из-за трудовых конфликтов, могут просить о продлении срока пребывания в Гонконге.

192. Как и местные работницы, ИДП и другие работницы-иностранки пользуются установленными законом служебными льготами и защитой, в том числе:

- a) правом на получение заработной платы, правом на дни отдыха, оплачиваемые праздники, оплачиваемый ежегодный отпуск, пособие по болезни, охрану материнства, выходное пособие, плату за выслугу лет, охрану труда и защиту от дискриминации со стороны профсоюзов, как это предусмотрено Положением о занятости;
- b) правом на компенсацию в связи с производственной травмой/смертью, как предусмотрено в Положении о компенсации работающим по найму; и

---

<sup>36</sup> Подробные сведения о Программе правовой помощи приведены в пункте 318.

- с) правом на получение добровольного платежа в возмещение неуплаченной заработной платы, заработной платы вместо выходного пособия в соответствии с Положением о защите заработной платы в случае неплатежеспособности работодателя, если их наниматели стали несостоятельными должниками.

193. Работодатели обязаны подписывать типовые трудовые договоры со своими работницами-иностранками и ИДП, чтобы гарантировать трудовые права и льготы последних. В договоре четко прописаны условия найма, например наименование должности, продолжительность его действия, размер вознаграждения, место работы и жилищные нормы. Договором предусматривается, что жилье, бесплатная медицинская помощь и проезд, а также визовой сбор обеспечиваются работодателем. Минимально допустимая заработная плата устанавливается в трудовых договорах ИДП и регулярно пересматривается. Несмотря на периодически производимые корректировки, минимально допустимая заработная плата иностранок, работающих в качестве домашней прислуги в Гонконге, остается одной из самых высоких в регионе.

194. Для удовлетворения социальных и культурно-бытовых запросов ИДП правительство в 1994 году приступило к осуществлению проекта по созданию ряда центров для вышеупомянутой категории работниц, чтобы они могли собираться и проводить мероприятия в свои дни отдыха.

195. Администрация определяет подходящие места для организации этих центров и контролирует осуществление всего проекта. Финансирование этих центров, пропаганда их работы, а также управление ими осуществляются Гонконгским фондом Баянихан – некоммерческой организацией, созданной группой филиппинских бизнесменов, работающих в Гонконге. В настоящее время в выбранных для этой цели школьных помещениях функционируют (только по воскресеньям) шесть центров и один центр, работающий полный день, который может обслужить 3900 представительниц ИДП.

196. Центр, функционирующий полный рабочий день, открыт 7 дней в неделю. Он предоставляет многочисленные услуги: в нем есть библиотека, косметический салон, кафетерий и помещения для работы на компьютерах. Кроме того, в центре организуются самые различные учебные курсы, проводятся культурные и спортивные мероприятия. Центр пользуется популярностью у ИДП и особенно по воскресеньям, тогда как центры, работающие только по воскресеньям, обычно используются организациями ИДП для проведения мероприятий с привлечением большого числа участников. Другие правительственные и финансируемые правительством инициативы по оказанию помощи ИДП в адаптации к жизни в Гонконге и содействию интегрированию в основную общину подробно излагаются в пунктах 295–298 в связи со статьей 13.

197. Действует предназначенный для ИДП эффективный механизм по возмещению нанесенного им ущерба в случае нарушения их прав на получение предусмотренных законом или договором льгот. Они могут подать жалобу в Департамент труда, который бесплатно предоставляет услуги по достижению примирения, чтобы помочь в урегулировании их споров с работодателями. В 2002 году Департамент труда рассмотрел 2651 жалобу, поданную ИДП, и две жалобы, поданные работницами-иностранками в соответствии с процедурами, предусмотренными Программой вспомогательного труда. Если жалобу невозможно удовлетворить путем примирительной процедуры, работницы-иностранки и ИДП могут добиваться судебного решения в суде по трудовым спорам или в Коллегии по рассмотрению мелких претензий, связанных с наймом, в зависимости от суммы иска.



198. Департамент труда проводит тщательное расследование по каждой жалобе о нарушении льгот работниц-мигранток с целью возбуждения судебного преследования, чтобы защитить их права. В 2002 году в суд было подано 29 обращений с ходатайством привлечь к ответственности работодателей работниц-иностранок за различные правонарушения по Положению о занятости и Положению о компенсации работающим по найму, и по 25 ходатайствам были вынесены обвинительные приговоры. Кроме того, мы работаем в тесном контакте с соответствующими консульствами и сотрудничаем с группами трудящихся-мигрантов и неправительственными организациями, обеспечивая службы поддержки работников-мигрантов, а также поощряем их решимость направлять жалобы в Департамент труда для проведения расследования. Правительство, имея целью рассмотрение случаев низкой оплаты труда ИДП и других противозаконных действий, включая завышение комиссионных сборов агентствами по найму, недавно создало целевую группу, состоящую из представителей Департамента труда, полиции и Департамента по делам иммиграции, для принятия мер по пресечению такой неправомерной практики.

199. Ранее обнародованные материалы, содержащие информацию о правах и льготах, установленных для лиц, работающих по найму, а также о каналах подачи жалобы на работодателей, публикуются Департаментом труда на китайском, английском и ряде других языков. Они бесплатно распространяются среди работниц-иностранок и ИДП по их прибытии в Гонконг. Организуются также инструктажи для этой категории работниц в целях ознакомления их со служебными правами и обязанностями.

200. Все работницы-иностранки и ИДП в Гонконге имеют бесплатный доступ к предоставляемому Департаментом труда консультационному и телефонно-справочному обслуживанию в целях сообщения им информации о их служебных правах и льготах.

201. Как общее правило, в случае преждевременного расторжения трудового договора работницы-иностранки или ИДП имеют право оставаться в САРКГ до конца разрешенного срока пребывания или в течение двух недель со дня прекращения договора, в зависимости от того, что короче. Правило не препятствует работницам-иностранкам или ИДП вновь работать в Гонконге после возвращения на их постоянное местожительство. Расходы по обратному полету полностью несет работодатель. В особых случаях применяется гибкий подход (например, работодатель испытывает финансовые затруднения; семья эмигрирует; или налицо улики, что ИДП подвергалась жестокому обращению), и правительство может по своему усмотрению разрешить ИДП поменять работу по найму, не требуя возвращения на постоянное местожительство. В 2002 году 6518 ходатайств (71,6 процентов от общего числа) были удовлетворены.

202. Приняты меры, позволяющие работницам добиваться возмещения и помощи в том случае, если они страдают от плохого обращения или насилия со стороны работодателей. Пострадавшая работница может прекратить действие трудового договора преждевременно без уведомления или выплаты взамен и подать жалобу на работодателя в Департамент труда, касающуюся предусмотренных законом и договором пособий. ИДП могут также обратиться в Департамент по делам иммиграции и ходатайствовать о смене работодателей на основании плохого обращения. В том случае, когда плохое обращение или насилие равнозначно преступлению, или в случае применения насилия в отношении работницы, содержащейся под стражей, она может сообщить в полицию об этом случае, чтобы получить необходимую помощь.

## Детские учреждения

203. По состоянию на 31 декабря 2002 года в детских садах в общей сложности насчитывалось 50 879 мест, из которых 29 063 места частично дотировались правительством. Число мест в яслях на конец 2002 года составляло 1455, из которых 1113 частично дотировалось. Мест было достаточно, чтобы удовлетворить спрос на эту услугу, ввиду сокращения численности детей (в возрасте до 6 лет) с 412 180 в 1996 году до 355 197 в 2001 году. Кроме того, в 2002/03 году 207 900 мест были предоставлены в старших группах детских садов.

204. В дополнение к услугам регулярных центров, упомянутых выше, Департамент социального обеспечения продолжал развивать широкий круг гибких и эффективных структур по уходу за детьми, чтобы удовлетворить различные потребности родителей и не допустить пребывания детей дома без присмотра. 241 учреждение непостоянного пребывания детей (общее число мест – 723) предоставляет краткосрочные услуги по присмотру за детьми семьям, у которых возникли неожиданные дела. Интенсивно расширялось число мест в учреждениях по уходу за детьми с продленными часами их пребывания, что позволяло родителям забирать детей из яслей и детских садов в позднее время после работы. Число мест в них выросло с 210 в 2000 году до 1610 в феврале 2001 года. Эти услуги дают возможность родителям находиться на работе в течение длительного времени или в неустановленное рабочее время, чтобы сохранить место работы и добиться самообеспеченности. Некоторые неправительственные организации также организуют подготовительные курсы для женщин, которые хотят заняться присмотром за детьми, и подбирают стажеров для семей, нуждающихся в таких услугах. Департамент социального обеспечения в 2002 году активно поощрял рекламу различных услуг по уходу за детьми, адресованную нуждающимся в этом семьям путем издания Информационного буклета Центра по уходу за детьми и проведения информационно-разъяснительной работы с помощью средств массовой информации.

205. Чтобы решить проблему остающихся дома без присмотра детей, была расширена сфера предоставления услуг по уходу за детьми в определенных случаях для нуждающихся в этом родителей. Департамент социального обеспечения оказывает поддержку учреждениям социального обеспечения, церковным организациям, женским ассоциациям и ассоциациям кайфонг<sup>37</sup> в создании на некоммерческой основе и по принципу самофинансирования центров взаимопомощи по присмотру за детьми. Центр взаимопомощи по присмотру за детьми обеспечивает на непостоянной основе уход и надзор максимум за 14 детьми в возрасте моложе шести лет. Эта услуга оказывается родителями и добровольцами в форме взаимопомощи в микрорайоне. Финансовая поддержка центра взаимопомощи принимает форму концессионной благотворительной арендной платы, взимаемой Жилищным управлением; возмещения арендной платы и налогов Департаментом социального обеспечения по получении соответствующего заявления и при условии наличия средств; и дотации Лотерейного фонда для проведения работ по оснащению и закупке мебели и оборудования. По состоянию на декабрь 2002 года функционировало в общей сложности 24 центра (девять – под руководством неправительственных организаций и 15 – Департамента социального обеспечения) и еще 14 таких центров вступят в действие.

---

<sup>37</sup> Примечание: Слово "кайфонг" на кантонском диалекте буквально означает "люди, живущие на определенной улице". В обычном употреблении это относится к людям, живущим в одном районе или небольшом населенном пункте.

206. Начиная с сентября 2000 года правительство субсидировало создание 6000 мест по программе групп продленного дня на всей территории. Цель субсидируемой программы – предоставить дополнительные услуги для ухода за детьми в возрасте от шести до 12 лет, чьи родители не в состоянии обеспечить надлежащий уход за ними после занятий в школе вследствие занятости на работе или по другим причинам. Обслуживание детей включает помощь при выполнении домашних заданий, питание, помощь родителям в воспитании детей и просветительскую работу, обучение ремеслам и другие общественные мероприятия.

#### **Служба поддержки лиц, обеспечивающих уход за престарелыми**

207. Политика правительства направлена на оказание максимальной помощи пожилым людям, чтобы они продолжали жить в своей общине и чтобы семьи имели возможность заботиться о людях преклонного возраста дома.

208. В основе нашей долгосрочной программы оказания помощи немощным пожилым людям лежат две главные формы попечения о них: попечение в общине и попечение по месту жительства. Вместе взятые, программы предоставления помощи по уходу в общине и по месту жительства обеспечивают престарелым людям и их семьям широкий спектр услуг и поддержки в зависимости от их потребностей и обстоятельств.

209. Различные организации пожилых предоставляют целый круг попечительских услуг, включая распространение информации, обучение, психологическую поддержку и службу "передышки". С 2001–2002 года все вновь созданные подразделения обслуживания пожилых людей в дневное время и круглосуточно (в том числе Расширенная служба оказания помощи на дому и общинные службы оказания услуг по уходу, Группа обслуживания престарелых в дневное время, Контрактный дом попечения для постоянного проживания пожилых людей) включали службу поддержки лиц, обеспечивающих уход за престарелыми, как один из своих компонентов обслуживания. Кроме того, при перестройке служб поддержки пожилых в общине все окружные культурно-бытовые центры для престарелых, районные центры престарелых и группы комплексных служб предоставления услуг на дому также обеспечат службу поддержки лиц, оказывающих услуги по уходу за престарелыми, как неотъемлемую часть компонентов обслуживания. Осуществление этой расширенной системы обслуживания начнется с апреля 2003 года.

210. Службы "передышки" (в том числе такие службы в дневное время и круглосуточно) были укреплены и включены в службы всех вновь созданных домов попечения для проживания в них престарелых, а также в службы предоставления помощи на дому и в общине с целью оказания временной помощи лицам, обеспечивающим уход за престарелыми с 2001/02 года.

211. Академические институты, такие как Гонконгский университет, правительственные департаменты, например Департамент социального обеспечения и Департамент здравоохранения, а также такие другие организации, как Управление лечебных учреждений, также обеспечивают подготовку как официальных, так и неофициальных работников, обеспечивающих уход за престарелыми.

## **Равное вознаграждение за труд равной ценности**

212. Правительство принимает к сведению рекомендацию Комитета по КЛДОЖ относительно включения принципа равного вознаграждения за труд равной ценности (РВТРЦ) в соответствующее законодательство. По нашему мнению, в Положении о дискриминации по признаку пола уже рассматривается вопрос о РВТРЦ, хотя, в соответствии с ПДП, решение по особым делам откладывается до судебного разбирательства. Комиссия предоставления равных возможностей планирует рекламную кампанию, чтобы убедить работодателей в достоинствах этого правила. Но следует признать, что применение концепции равного вознаграждения за труд равной ценности сопряжено с такими трудностями, как практика деловых отношений в условиях Гонконга, где большинство деловых операций осуществляется мелкими и средними предприятиями. Работодатели должны будут разработать объективную классификацию должностей и системы установления заработной платы, а также привлечь квалифицированный персонал для осуществления руководства этой работой. Эти и другие возможные последствия применения принципа РВТРЦ для работодателей, особенно на мелких и средних предприятиях, обуславливают необходимость проведения критического анализа.

213. В 1997 году Комиссия предоставления равных возможностей поручила межуниверситетской группе исследователей провести анализ осуществимости РВТРЦ в условиях Гонконга. В исследовании рассматриваются такие вопросы, как разрыв в занятости и заработной плате мужчин и женщин, проблемы, стоящие перед местными фирмами при претворении в жизнь этого принципа, и способы его возможного осуществления в Гонконге. Рекомендации по его реализации содержались в отчете об исследовании, завершеном в октябре 1998 года. В этой обстановке в марте 2000 года была проведена конференция, чтобы вынести концепцию РВТРЦ на общественный форум для обсуждения. На конференции присутствовали более 300 участников, включая представителей правительства, работодателей, женских организаций, профессиональных союзов, консультантов по вопросам людских ресурсов и научных работников.

214. В 2001 году Комиссия предоставления равных возможностей организовала проведение специально финансируемого правительством исследования по вопросу РВТРЦ с целью содействовать реализации этого принципа в Гонконге. На первой стадии исследования объектом изучения становится государственный сектор, тогда как на втором и третьем этапе внимание сосредотачивается на частном секторе. Кроме того, в октябре 2001 года была проведена вторая конференция по вопросу РВТРЦ. На конференции была собрана группа экспертов из Австралии, Канады и Соединенного Королевства, чтобы акцентировать внимание на наилучших видах международной практики в области справедливости оплаты труда. Конференция помогла участникам лучше понять проблему реализации концепции РВТРЦ в Гонконге благодаря рассмотрению оптимальной практики ее использования за границей. На конференции присутствовало около 200 участников, в том числе работодатели, консультанты по вопросам людских ресурсов, разработчики политики, деятели рабочего движения и правозащитники.

## СТАТЬЯ 12

### РАВЕНСТВО В ДОСТУПЕ К МЕДИЦИНСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

"1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления".

#### **Состояние здоровья женщин в Гонконге**

215. Хорошее здоровье – одна из предпосылок того, что человек может продуктивно трудиться и принимать активное участие в жизни общества. Как следует из основных медицинских показателей, состояние здоровья женщин в Гонконге является вполне удовлетворительным. Настоящий раздел посвящен состоянию здоровья женщин и важным проблемам в области охраны здоровья, с которыми они сталкиваются.

#### **Показатели и основные причины смертности**

216. В 2001 году коэффициент смертности женщин составил 4,2, а общий коэффициент смертности – 5,0 на 1000 человек. Что касается половозрастных коэффициентов смертности, то соответствующие показатели смертности женщин были ниже, чем соответствующие показатели мужчин во всех возрастных группах. В среднем женщины живут дольше, чем мужчины, и средняя продолжительность жизни<sup>38</sup> в 2002 году составляла, соответственно, 84,7 года для женщин и 78,7 года для мужчин. Уровень материнской смертности в 2002 году оставался низким и составлял 4,2 на 100 000 живорождений.

217. Тремя главными причинами смертности женщин являются злокачественные опухоли, сердечные и церебрально-сосудистые заболевания, на долю которых в 2001 году пришлось 57 процентов смертных случаев. К числу самых распространенных онкологических заболеваний, являющихся главными причинами женской смертности, относятся рак легких, рак толстой кишки и рак молочной железы, на долю которых приходится, соответственно, 24, 9 и 9 процентов случаев смерти женщин.

#### **Количество и распространенность заболеваний**

218. Основная причина женской смертности – злокачественные опухоли – является также главной причиной женской заболеваемости. По данным Онкологического регистра Гонконга, в 2000 году было выявлено 21 349 новых онкологических больных, 45 процентов из которых – женщины. Самой распространенной формой онкологических заболеваний женщин были рак молочной железы (20 процентов), а также рак легких (13 процентов), рак толстой кишки (10 процентов), рак прямой кишки, ректосигмоидального соединения и заднего прохода (5 процентов) и рак шейки матки (5 процентов). Было установлено, что 32 процента

---

<sup>38</sup> Показатели средней продолжительности жизни женщин и мужчин и материнской смертности за 2002 год основаны на предварительных данных.

онкологических заболеваний женщин связаны с чисто женскими органами, то есть болезнями молочной железы и репродуктивных органов, в то время как среди мужчин доля таких заболеваний составляет лишь около 7 процентов.

219. Среди большинства гонконгских женщин широко распространены сердечные заболевания. По данным одного местного обследования, проведенного в 2000 году, доля коронарных сердечных заболеваний среди женщин составляет 2,7 процента, а среди мужчин – 2,2 процента. Кроме того, по данным обследования, проведенного в 1996 году на всей территории Гонконга, доля гипертоников среди женщин составляет 11 процентов, а среди мужчин – 10 процентов.

220. Одной из важных проблем, влияющих на состояние здоровья женщин, с учетом его долговременного воздействия на здоровье, в том числе в виде повышенного риска сердечных заболеваний, церебрально-сосудистых заболеваний и слепоты, является диабет. В докладе Департамента здравоохранения, опубликованном в 2002 году, говорится о том, что доля женщин, больных диабетом, составляет 9,8 процента и примерно аналогична доле мужчин, которая равняется 9,5 процента.

221. Проблема психического здоровья становится в Гонконге все более серьезной. В Гонконге отмечается большое число самоубийств, хотя среди мужчин вероятность совершения самоубийств и гибели в результате суицидов на 50 процентов выше, чем среди женщин. Однако в отношении попыток самоубийств наблюдается обратная тенденция. По данным исследования, проведенного в 1998 году и посвященного изучению динамики попыток самоубийств среди молодежи, показатели составляют 60 на 100 000 человек для девушек и 20 на 100 000 человек для юношей. Женщины подвержены также нарушениям психики в первые три месяца после родов. В ходе исследования, проведенного в 2001 году, было установлено, что 13,5 процента недавно родивших женщин в течение послеродового периода страдали по меньшей мере от одного психического нарушения.

222. Количество людей, заразившихся болезнями, передаваемыми половым путем (БППП), и обратившихся за помощью в государственные кожно-венерологические диспансеры, в последние четыре года было относительно стабильным. БППП чаще болеют мужчины, нежели женщины, и соотношение между заболевшими мужчинами и женщинами за последние четыре года составляло 1,35:1. К концу 2002 года женщины составляли меньшинство (18,7 процента) среди 2015 ВИЧ-инфицированных граждан. Вместе с тем соотношение между мужчинами и женщинами сокращается с 8:1, которое наблюдалось десять лет назад, до примерно 3:1 в 2001 и 2002 годах. Практически все эти женщины заразились ВИЧ-инфекцией в результате половых контактов с мужчинами.

### **Поведение, обуславливающее состояние здоровья**

223. В 2000 году 12,4 процента населения в возрасте 15 лет и старше регулярно курили. Среди куривших регулярно 14,8 процента составляли женщины. Несмотря на то что в последние годы число курильщиков несколько сократилось, за последние годы их число все больше увеличивалось за счет молодых женщин. Доля курильщиков среди женщин увеличилась с 2,9 процента в 1998 году до 3,5 процента в 2000 году. Это увеличение в основном приходится на долю молодых девушек, число курильщиков среди которых за это время практически удвоилось.

224. Избыточный вес или ожирение повышают риск возникновения ряда проблем со здоровьем, таких как коронарно-сердечные заболевания, диабет и болезни суставов. В ходе

обследования 1996 года, о котором говорилось в пункте 219, было установлено, что, хотя женщины реже, чем мужчины, страдают от избыточного веса (соответственно, 26,7 и 32,6 процента), они чаще страдают от ожирения (соответственно, 7,0 и 5,4 процента).

225. Одним из важных факторов, способствующих не только ожирению, но и гипертонии и повышенной подверженности травмам, является недостаточная физическая активность людей. По данным вышеуказанного обследования 1996 года, никаких физических упражнений не выполняют 61 процент женщин и 58 процентов мужчин.

226. Причины нежелательных беременностей и распространения различных болезней, передаваемых половым путем, следует искать в практике небезопасного секса. По данным обследования по вопросам планирования семьи, проведенного Гонконгской ассоциацией по вопросам планирования семьи (ГАПС) в 1997 году, доля всех женщин, которые в настоящее время пользуются противозачаточными средствами, увеличилась с 72 процентов в 1977 году до 86 процентов в 1997 году в возрастной группе 15–49 лет. Главным методом контрацепции является использование презерватива.

Положение о запрете дискриминации по признаку пола

227. Право женщин на доступ к медицинским услугам обеспечивается Положением о дискриминации по признаку пола (ПДП). Более подробная информация приводится в пункте 119 первоначального доклада.

### **Стратегия и цели правительства**

228. Правительство САРКГ уделяет повышенное внимание вопросам охраны здоровья своих граждан, будь то женщин или мужчин. В рамках долгосрочной политики в области здравоохранения, направленной на обеспечение того, чтобы ни один человек не был лишен доступа к надлежащим медицинским услугам из-за отсутствия средств, правительство принимает все меры к тому, чтобы обеспечить предоставление доступных, справедливых и качественных медицинских услуг всем членам общества в зависимости от состояния их здоровья.

### **Доступ к медицинским услугам**

Медицинские услуги для женщин

229. Правительство предоставляет женщинам любого возраста комплекс медицинских услуг в области профилактики заболеваний, поощрения здорового образа жизни, лечения заболеваний и реабилитации пациентов, которые обеспечиваются силами Департамента здравоохранения, Управления лечебных учреждений и других медицинских учреждений, финансируемых правительством. Эти услуги более подробно описываются ниже.

230. Услуги, обеспечиваемые государственным сектором, дополняются медицинскими услугами, предоставляемыми частными медицинскими учреждениями. Частный сектор играет важную роль в оказании медицинской помощи, поскольку имеет возможность более гибко реагировать на потребности пациентов и предлагать больший ассортимент услуг, за которые взимается более высокая плата.

## Профилактика заболеваний и поощрение здорового образа жизни

### a) Выявление заболевания рака шейки матки

В 2003–2004 годах в сотрудничестве с другими поставщиками медицинских услуг будет организована программа обследования населения на предмет заболевания раком шейки матки. Для планирования осуществления этой программы была создана Целевая группа по выявлению женщин, больных раком шейки матки, под председательством директора Департамента здравоохранения, которая будет отвечать за планирование и реализацию данной программы. Ожидается, что эта программа поможет расширить рамки обследования населения и тем самым сократить смертность вследствие рака шейки матки.

### b) Услуги, предоставляемые в связи с рождением детей

В Гонконге налажена система дородовых и послеродовых услуг, которые предоставляются для оказания женщинам помощи в период беременности и обеспечения физического и психического благополучия беременных женщин. Акушерское отделение в государственных больницах обеспечивает специальные дородовые услуги и услуги по принятию родов в стационарных условиях. Женщины, которые рискуют стать жертвами послеродовой депрессии, обеспечиваются особым вниманием и поддержкой. Лиц, которые, как предполагают, возможно, склонны к послеродовой депрессии, направляют в соответствующие службы. Подготовлены новая брошюра медико-просветительского характера и учебный видеоматериал, призванные повысить информированность общества о проблеме послеродовой депрессии и ее предупреждении.

### c) Уход за детьми

Признавая важную роль женщин в деле ухода за членами семьи, особенно за детьми, правительство создает условия для приобретения матерями необходимых знаний и ознакомления с навыками ухода за детьми. Кроме того, в 2002 году на всей территории САРКГ была организована программа ознакомления родителей с основами ухода за детьми для повышения уровня знаний родителей и приобретения ими необходимых навыков и, соответственно, умения и способности растить здоровых и приспособленных к жизни детей. Родители всех детей, посещающие центры охраны здоровья матери и ребенка (ЦОЗМР), получают ознакомительные инструкции по вопросам воспитания детей, учитывающие возрастные особенности и стадии развития детей, в виде брошюр, содержащих широкий информационный материал, коллективных занятий и/или индивидуальных консультаций. Для родителей, дети которых демонстрируют первые признаки проблемного поведения или которые сталкиваются с трудностями в процессе воспитания, проводятся более интенсивные занятия.

С августа 2000 года ЦОЗМР проводят политику поощрения грудного вскармливания детей, направленную на обеспечение единообразного подхода всех сотрудников центров к поощрению практики грудного вскармливания и содействие созданию благоприятной среды. Все беременные женщины и их семьи обеспечиваются информацией о преимуществах грудного вскармливания; с этой целью распространяются листовки и видеоматериалы соответствующего



содержания и/или проводятся индивидуальные собеседования. Матери, которые высказывают пожелание вскармливать своих детей грудью, получают практические советы и помощь индивидуальных консультантов и групп поддержки.

d) Вопросы полового и репродуктивного здоровья

Гонконгские женщины обеспечиваются консультативными услугами по вопросам использования противозачаточных средств и получают противозачаточные средства за небольшую плату в ЦОЗМР.

Гонконгская ассоциация по вопросам планирования семьи (ГАПС), которая финансируется правительством, также играет важную роль в оказании услуг в области планирования семьи в Гонконге. В ее ведении находятся восемь поликлиник, занимающихся регулированием рождаемости, три медицинских центра для молодежи, передвижная поликлиника и семь женских клубов, которые обеспечивают услуги по охране полового и репродуктивного здоровья, ведут просветительскую работу и распространяют информацию среди населения. Предоставляемые услуги связаны с вопросами регулирования рождаемости, с проведением гинекологических осмотров, оказанием медицинской помощи перед вступлением в брак и беременностью, помощью, предоставляемой с целью облегчить период менопаузы, и консультированием молодежи.

В рамках охраны полового и репродуктивного здоровья женщин ГАПС в 1999 году создала на территории САРКГ первую Службу по облегчению периода менопаузы для оказания комплексных медицинских и информационных услуг женщинам более старшей возрастной группы в целях улучшения состояния их здоровья путем проведения осмотров и профилактики заболеваний. ГАПС также создала в нескольких районах женские клубы, которые занимаются оказанием помощи населению в области планирования семьи, охраны здоровья женщин и просвещения в вопросах семейной жизни на местном уровне. В середине 2001 года была также открыта поликлиника по охране здоровья мужчин.

Помимо этого, Ассоциация занимается просвещением населения по вопросам семейной жизни и полового воспитания и организует информационно-пропагандистские мероприятия и рекламные кампании, поощряющие планирование семьи и разумный уход за детьми. Кроме того, с учетом непрерывного притока из континентального Китая женщин репродуктивного возраста, для них необходимо организовать сеть соответствующих информационных и медицинских услуг. В период с 1998 по 2001 год в Гонконге на экспериментальной основе осуществлялся рассчитанный на три года проект под названием "Программа информации и просвещения для вновь приезжающих из Китая". Этот проект был направлен на оказание вновь приезжающим женщинам помощи в формировании ответственного отношения к вопросам планирования семьи и понимания ими вопросов полового и репродуктивного здоровья.

Что касается оказания медицинских услуг во время беременности, то, как указывалось в пункте 133 первоначального доклада, Положение о преступлениях против личности предусматривает возможность медицинского прерывания беременности зарегистрированным практикующим врачом в соответствующей

больнице или поликлинике, если два зарегистрированных врача, исходя из здравых побуждений приходят к заключению о том, что сохранение беременности будет сопряжено с риском для физического или умственного здоровья либо беременной женщины, либо ее ребенка.

e) Медицинское просвещение

Услуги в области медицинского просвещения обеспечиваются в процессе оказания медицинских услуг для поощрения здорового образа жизни и борьбы с серьезными угрозами для здоровья пациентов, такими как ожирение и отсутствие навыков повышения физической активности (за счет физических упражнений). Кроме того, проводятся крупномасштабные кампании в области медицинского просвещения, учитывающие особые потребности женщин. В августе 2002 года рекламные кампании были сосредоточены вокруг проведения Всемирной недели грудного вскармливания. Были организованы курсы подготовки женщин – проводников здорового образа жизни; задача курсов – обеспечить женщинам возможность сделать свой выбор в пользу здорового образа жизни и самим стать пропагандистами такого образа жизни. На настоящий момент было подготовлено в общей сложности 1700 женщин – проводников здорового образа жизни.

Фонд по охране здоровья и улучшению состояния здоровья населения сосредоточивает свои усилия на вопросах улучшения состояния здоровья граждан и профилактики заболеваний и оказывает помощь некоторым нуждающимся в ней пациентам. С 1999 года Фонд выделил 14,79 млн. гонконгских долларов (1,9 млн. долл. США) на осуществление 38 информационно-пропагандистских проектов, связанных с улучшением состояния здоровья населения, и 17,49 млн. гонконгских долларов (2,24 млн. долл. США) на реализацию 36 научно-исследовательских проектов.

f) Борьба с курением

В 1982 году правительство Гонконга приняло Положение о борьбе с курением (охрана здоровья), призванное ограничить употребление, продажу и рекламу табачных изделий. Реклама табака поощряет курение и увеличивает потребление табачных изделий. Чтобы сократить употребление табачных изделий, особенно женщинами и молодыми людьми, число которых среди курильщиков растет, правительство Гонконга предложило внести поправку в это Положение, дабы еще больше ужесточить контроль за рекламой и пропагандой употребления табачных изделий.

Помимо законодательных мер в целях борьбы с употреблением табачных изделий проводятся информационно-просветительские и рекламно-пропагандистские кампании. Правительство также ввело крупный налог на эти изделия.

Для того чтобы помочь регулярным курильщикам бросить курить, сеть предоставляемых в государственных поликлиниках и больницах услуг по оказанию всем желающим помощи в том, чтобы отказаться от этой привычки, была усилена за счет изобретения в 2001 году нового метода лечения с помощью замещения никотина. По состоянию на конец 2002 года в консультациях и занятиях, призванных помочь всем желающим бросить курить, приняли участие в общей сложности 4815 человек, доля женщин среди которых составила 16 процентов.

Гонконгский совет по проблемам курения и охране здоровья (ГСКОЗ) является финансируемой правительством неправительственной организацией, которая занимается вопросами охраны и улучшения состояния здоровья людей и, в частности, ведет просветительскую работу среди населения и информирует общество о вреде курения; проводит научные исследования по этой проблематике, а также занимается профилактикой и лечением никотинной зависимости; и консультирует правительство и любые общественные организации по вопросам, касающимся курения и охраны здоровья. Совет проводит в обществе информационно-просветительские кампании, делая особый упор на недопустимость курения в общественных местах и на рабочих местах. Был разработан целый ряд инновационных программ, таких как День запрета курения на рабочем месте. Помимо проведения информационно-просветительских и рекламно-пропагандистских кампаний, Совет также открыл линию прямой телефонной связи, по которой он получает вопросы, предложения и жалобы от населения по вопросам, касающимся курения и охраны здоровья.

В ответ на призыв Всемирной организации здравоохранения приложить согласованные усилия по борьбе с ростом числа курящих женщин в Азии Совет в 2000 году создал Женскую группу действий по борьбе с курением, призванную принимать превентивные меры, чтобы не допустить распространения курения среди женщин и девушек и защитить их от вреда, причиняемого в результате вдыхания табачного дыма, выпускаемого другими курильщиками. В мае 2001 года Группа организовала женский конкурс "В служебных помещениях курить запрещается" с целью уберечь работающих женщин от вреда, причиняемого их здоровью в результате того, что им приходится вдыхать на работе табачный дым, выпускаемый другими курильщиками.

g) Проблемы психического здоровья

С июля 1997 года правительство САРКГ израсходовало около 23,5 млн. гонконгских долларов (3,01 млн. долл. США) на мероприятия по улучшению состояния здоровья населения и проведение информационно-рекламных кампаний по поощрению интеграции лиц с физическими и умственными недостатками в жизнь общества и их признанию обществом. Около половины этой суммы было затрачено на обеспечение большего признания обществом тех людей, которые оправились от психических заболеваний, или тех, страдания которых продолжаются.

В октябре каждого года Бюро по вопросам здравоохранения, социального обеспечения и продовольствия в сотрудничестве с правительственными бюро/департаментами, государственными органами и неправительственными организациями проводит по всей территории САРКГ месячник охраны психического здоровья для информирования общественности о проблемах психического здоровья и интеграции вылечившихся больных в общество. В рамках этой ежегодной информационно-просветительской кампании по телевидению и радио транслируются специальные передачи, расклеиваются плакаты, показываются телефильмы, по радио ведутся беседы и семинары, присуждаются премии заслуживающим уважения работодателям, нанимающим инвалидов, и т. п.

Департамент здравоохранения подготовил ряд медицинских учебных материалов по вопросам, касающимся улучшения состояния психического здоровья населения в целом и психического здоровья женщин в частности. Эти медицинские учебные материалы не только обеспечивают распространение информации непосредственно среди населения, но и помогают другим организациям заниматься проблемами улучшения состояния психического здоровья. Информацию по вопросам психического здоровья можно получить во всех поликлиниках или медицинских центрах, а также в центрах медицинского просвещения Департамента, на веб-сайте и по линии прямой телефонной связи Центральной группы этого Департамента по вопросам медицинского просвещения (ЦГМП).

Сотрудники Департамента здравоохранения, работающие на местах, участвуют в программах профессиональной подготовки по вопросам охраны психического здоровья, посвященных основным принципам выявления пациентов с высоким суицидальным риском, лечения депрессии и оказания консультационных услуг. Кроме того, на веб-сайте ЦГМП размещаются специальные учебные материалы, которыми могут воспользоваться медицинские специалисты в качестве справочных материалов.

*h)* Болезни, передаваемые половым путем

Всем женщинам (включая лиц, занимающихся проституцией) и мужчинам, которые подозревают, что они могли заразиться болезнями, передаваемыми половым путем (БППП), предоставляются бесплатные услуги. В ведении Департамента здравоохранения находятся восемь женских поликлиник по лечению БППП, которые обеспечивают бесплатные осмотры, лечение, консультации и информационные услуги по профилактике БППП.

*i)* Профилактика ВИЧ

Образованный правительством Консультативный совет по СПИДУ (КСС) оказывает консультационные услуги по всем аспектам профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и борьбы с этим заболеванием. Группа по СПИДУ Департамента здравоохранения оказывает секретариатскую поддержку КСС, а также отвечает за правительственную систему наблюдения, профилактики и лечения ВИЧ. КСС оказывает консультационные услуги по разработке стратегий в отношении женщин и исполняет координационную роль с помощью своего Комитета по профилактике и лечению СПИДа. Мероприятия по профилактике ВИЧ и улучшению состояния здоровья женщин проводятся правительством, неправительственными организациями и женскими организациями, которые включают аспекты борьбы с ВИЧ/СПИДом в свои программы работы, осуществляемые в интересах женщин.

Целевой фонд по СПИДУ также поддерживает усилия общества по профилактике и лечению ВИЧ, финансируя львиную долю проектов, осуществляемых общественными организациями в интересах женщин.

К концу 2002 года женщины составляли меньшинство (18,7 процента) из 2015 ВИЧ-инфицированных. Вместе с тем соотношение между мужчинами и женщинами снизилось с 8:1, которое наблюдалось десять лет назад, до 3:1 в

2001 и 2002 годах. Практически все эти женщины заразились ВИЧ-инфекцией в результате половых контактов с мужчинами. Передача инфекции от матери к ребенку – единственный путь заражения детей ВИЧ. По состоянию на конец 2002 года 15 детей заразились вирусом от своих ВИЧ-инфицированных матерей. В Департаменте здравоохранения женщинам оказывают консультационные услуги в отношении практики безопасного секса и добровольной сдачи тестов на ВИЧ. В 2001 году 20 процентов лиц, воспользовавшихся услугами проведения тестов на ВИЧ, составляли женщины. В сентябре 2001 года была введена всеобщая добровольная проверка беременных женщин на ВИЧ, для того чтобы предотвратить передачу вируса ребенку, находящемуся в утробе матери. В первый год после введения этой меры в государственных медицинских учреждениях было проведено свыше 40 000 тестов на ВИЧ, 12 из которых оказались положительными. Доля лиц, не пожелавших участвовать в такой проверке, оказалась менее 4 процентов.

В середине 1997 года был открыт Центр "Ред риббон", который выступает в роли организации, ведающей всеми информационно-просветительскими ресурсами по СПИДу. В декабре 1998 года этот Центр был включен в число учреждений, сотрудничающих с Совместной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Центр подготавливает и выпускает учебные материалы и периодические издания, осуществляет программы подготовки и проводит рекламные мероприятия для широких слоев населения, конкретных целевых групп и специалистов. Некоторые общественные организации, такие как Просветительский центр собора св. Иоанна по ВИЧ, организация "Экшн фор ричаут" и Гонконгская федерация женских центров, также играют важную роль в деле предупреждения возможности распространения ВИЧ и улучшения состояния здоровья женщин.

С увеличением числа случаев заболевания ВИЧ в результате гетеросексуальных половых связей число ВИЧ-инфицированных женщин, по всей вероятности, должно возрасти. КСС рекомендовал предусмотреть включение гендерной проблематики в свод руководящих принципов, который будет использован в качестве основы для разработки стратегий на 2002–2006 годы, с тем чтобы этот аспект учитывался бы при разработке программ профилактики, выявления и лечения ВИЧ-инфекции.

В ближайшие годы программы профилактики и выявления ВИЧ среди женщин будут еще больше расширены за счет а) усилий женских организаций и других ведущих неправительственных организаций, и б) оказания услуг и принятия мер в интересах ВИЧ-инфицированных женщин.

### **Услуги по амбулаторному лечению**

231. Государственный сектор обеспечивает предоставление комплекса услуг государственными амбулаториями, включая услуги по оказанию экстренной и чрезвычайной помощи, амбулаторные услуги врачей общего профиля и специалистов, а также информационные услуги. Женщинам, с учетом их особых потребностей, предоставляются услуги специалистов-акушеров и гинекологов.

## Услуги по стационарному лечению

232. Услуги по стационарному лечению предоставляются в 41 государственной больнице, которые приняли 86 процентов пациентов, обратившихся за помощью в 2001 году. Услуги в равной мере предоставляются как мужчинам, так и женщинам. Как и в случае амбулаторного обслуживания, для удовлетворения особых потребностей женщин предоставляются услуги специалистов-акушеров и гинекологов.

### Ресурсы, выделяемые на цели оказания медицинской помощи

233. Как уже говорилось выше, проводимая правительством политика направлена на то, чтобы ни один человек не был лишен надлежащего медицинского ухода из-за отсутствия средств. Для достижения этой цели правительство выделяет крупные субсидии различным медицинским учреждениям, используя для этого доходы от взимания налогов. Большая часть услуг в области профилактической медицины и пропаганды здорового образа жизни предоставляется за очень низкую плату или бесплатно. Плата за пользование государственным медицинским обслуживанием, в том числе амбулаторным и стационарным лечением, субсидируется правительством (так, плата, взимаемая с лиц, пользующихся медицинскими услугами, составляет всего лишь 4 процента от полной стоимости этих услуг), а для тех, кто не в состоянии оплатить даже эту небольшую сумму, существует механизм освобождения от внесения платы за лечение. В последние пять лет объем государственных расходов на здравоохранение неуклонно повышался – с 28 млрд. гонконгских долларов (3,59 млрд. долл. США), или 2,1 процента от ВВП в 1997/98 году, до 34 млрд. гонконгских долларов (4,36 млрд. долл. США), или 2,7 процента от ВВП в 2001/02 году.

234. Частные медицинские услуги покрываются непосредственно из бюджета домохозяйств. Небольшая часть населения пользуется дополнительной финансовой защитой в виде выплат частных страховых фондов, а также медицинских пособий, выплачиваемых работодателями или нанимателями работников домохозяйств. По данным обследования, проведенного в 2001 году, охват мужчин и женщин программами медицинского страхования/медицинскими пособиями выглядит примерно одинаковым, как показано в таблице 1.

**Таблица 1. Охват населения медицинским страхованием и медицинскими пособиями (в процентах)**

	Женщины	Мужчины
Медицинская страховка, приобретаемая у частных учреждений	25%	23%
Медицинские пособия, получаемые по месту работы	30%	30%

### Пользование медицинскими услугами

235. В 2001/02 году из больниц, находящихся в ведении Управления лечебных учреждений, было выписано 1,2 млн. человек, 53 процента из которых составляли женщины и 47 процентов – мужчины. Средняя продолжительность пребывания в больнице каждого выписанного пациента составляла около 6,6 дня для женщин и 9,2 дня для мужчин.

236. По данным демографического обследования, проведенного в 2001 году, количество людей, воспользовавшихся услугами по амбулаторному лечению, с разбивкой по полу выглядит следующим образом (см. таблицу 2):

**Таблица 2. Доля лиц, посетивших медицинские консультации, с разбивкой по полу**

	Доля лиц, посетивших медицинские консультации	
	Женщины	Мужчины
<b>Государственный сектор</b>		
<i>Аварии и несчастные случаи</i>	56%	44%
Специализированная поликлиника	56%	44%
Поликлиника общего профиля	58%	42%
<b>Частный сектор</b>		
Специализированная поликлиника	56%	44%
Поликлиника общего профиля	55%	45%

237. Как показывают эти данные, женщины несколько чаще пользуются медицинскими услугами, чем мужчины. Никаких данных, которые бы свидетельствовали о том, что женщины имеют неравный доступ к медицинским услугам по сравнению с мужчинами, не имеется.

### **Сведения об услугах, которыми могут воспользоваться женщины с особыми потребностями**

#### **Женщины-инвалиды**

238. Женщины-инвалиды в Гонконге имеют такой же доступ к медицинским учреждениям и услугам, как и все другие члены общества. Что касается услуг, предоставляемых в связи с беременностью и "женскими болезнями", то обращение с женщинами-инвалидами ничем не отличается от обращения с другими женщинами.

239. Помимо этого, женщины-инвалиды обеспечиваются помощью и услугами, конкретно предназначенными для лиц с физическими или умственными недостатками, в рамках программы реабилитации, включающей компоненты предупреждения и оценки степени инвалидности, а также медицинской реабилитации в больницах, поликлиниках и лечебницах. Что касается стационарной помощи, то по состоянию на декабрь 2002 года в САРКГ действовала сеть приютов и домов призрения, которая была рассчитана в общей сложности на 5421 место и в рамках которой 223 места были выделены специально для инвалидов, которые не в состоянии вести самостоятельную жизнь и за которыми не могут должным образом ухаживать их родственники. Для пожилых слепых людей, которые не в состоянии должным образом ухаживать за собой или нуждаются в уходе и внимании, в приютах и домах призрения было выделено 899 мест. Для лиц с умственными недостатками в приютах было выделено 980 мест, рассчитанных на длительное пребывание, и 1349 мест, предназначенных для кратковременного пребывания.

240. В реабилитационных центрах дневного ухода и приютах инвалидам предоставляются профессиональные услуги штатных психологов, терапевтов и физиотерапевтов. В общинных учреждениях оказываются вспомогательные услуги, такие как обучение и поддержка на

дому лиц с умственными недостатками, оказание психологических услуг в общинах бывшим пациентам психиатрических учреждений, обслуживание пациентов, вышедших из приютов кратковременного содержания, услуги по профессиональному обучению на дому и услуги реабилитационной общинной сети для лиц, страдающих висцеральными или хроническими заболеваниями. Кроме того, обеспечиваются услуги для организации отдыха инвалидов, временные услуги по уходу за детьми-инвалидами дошкольного возраста и услуги шести учебных центров для родителей, которые помогают удовлетворить особые потребности семей, среди членов которых имеются инвалиды.

#### Девочки

241. Правительство предоставляет целый ряд медицинских услуг, предназначенных для девочек и мальчиков, включая:

- a) Медицинские услуги для детей в возрасте до пяти лет: в центрах охраны здоровья матери и ребенка (ЦОЗМР) осуществляется комплексная программа по улучшению состояния здоровья детей и профилактике заболеваний, ориентированная на детей в возрасте от 0 до 5 лет. В 2002 году услугами детских медицинских учреждений воспользовались 207 867 детей в возрасте до пяти лет. Среди них 52 899 детей были новыми пациентами. В общей сложности медицинскими услугами воспользовались 715 969 детей.
- b) Служба охраны здоровья учащихся регулярно проводит проверки физического состояния, организует медицинские осмотры, занимается медицинским просвещением и проводит консультации для учащихся начальных и средних школ. В 2001/02 учебном году общее число учащихся начальных и средних школ составляло около 950 000 человек. Из них 749 800 учащихся (79 процентов) пользовались услугами Службы охраны здоровья учащихся.
- c) Специализированные поликлиники: в ведении Департамента здравоохранения находятся семь центров по оценке состояния детей, которые проводят специализированные оценки состояния здоровья детей, испытывающих проблемы с развитием, с момента их рождения до достижения 12-летнего возраста, с привлечением специалистов из различных областей медицины. Функционируют также 18 специализированных поликлиник амбулаторного типа, которые оказывают педиатрические услуги и находятся в ведении Управления лечебных учреждений.
- d) Прививки и борьба с инфекционными заболеваниями: в 2002 году услуги ЦОЗМР были оказаны 94,9 процента новорожденных. В программу иммунизации входят прививки от туберкулеза, гепатита В, полиомиелита, дифтерии, коклюша, столбняка, кори, свинки и краснухи. Охват программой иммунизации детей школьного возраста с первого по шестой класс начальной школы составил в 2001/02 учебном году 99 процентов.
- e) Стоматологическая помощь: служба школьной стоматологической помощи проводит стоматологические осмотры, оказывает профилактические и лечебные стоматологические услуги учащимся начальных школ за чисто номинальную ежегодно взимаемую плату. В 2001/02 учебном году в этой программе участвовали 88 процентов учащихся начальных школ. Группа по пропаганде здоровья полости рта Департамента здравоохранения, прибегая к различным



способам привлечения внимания к проблеме оказания стоматологической помощи, занимается пропагандой здоровья полости рта.

- f) Просвещение по вопросам СПИДа: предупреждение СПИДа и борьба с этим заболеванием ведется с помощью программ просвещения широких слоев населения и программы школьного обучения. В школах используется подход, связанный с подготовкой/ознакомлением учителей с данной проблемой: среди учителей распространяются руководства, листовки, брошюры, учебные пособия и материалы, помогающие им освоить методику просвещения по вопросам, касающимся СПИДа.
- g) Медицинское просвещение: проводятся курсы подготовки студентов и школьников, выступающих в роли проводников здорового образа жизни, с тем чтобы помочь им организовывать мероприятия в области медицинского просвещения в своих учебных заведениях; учебным заведениям предоставляется помощь по созданию клубов здоровья.
- h) Больничное обслуживание: по состоянию на конец марта 2002 года для пациентов педиатрических отделений (включая палаты интенсивной терапии) и отделений педиатрической хирургии было выделено, соответственно, 1221 и 159 койко-мест.

#### Пожилые женщины

242. Пожилые женщины имеют такой же доступ к медицинским учреждениям и услугам, как и все другие члены общества. К числу самых распространенных заболеваний, с которыми сталкиваются пожилые женщины, относятся приступы, легочные заболевания, переломы шейки бедра, кардиологические заболевания, онкологические заболевания и выпадение матки, для лечения которых Управление лечебных учреждений предоставляет комплекс услуг в стационарных и амбулаторных условиях, а также ряд информационных услуг. Для удовлетворения особых потребностей пожилых женщин в том, что касается охраны здоровья, Департамент здравоохранения в 1998 году также организовал Службу по предоставлению первичных медико-санитарных услуг для пожилых людей с целью улучшить систему оказания медицинской помощи пожилым людям и расширить их возможности заботиться о своем собственном здоровье, пропагандировать здоровый образ жизни и усилить поддержку лиц, занимающихся оказанием им помощи, и тем самым уменьшить число больных и инвалидов. Решение этих задач обеспечивается силами 18 медицинских передвижных групп (МПГ) и 18 центров по оказанию медицинских услуг пожилым людям (ЦМУП), координирующих помощь в 18 административных округах.

243. МПГ сотрудничают с другими структурами, занимающимися оказанием помощи пожилым людям. Они приезжают в общинные и стационарные медицинские учреждения, распространяют информацию о здоровой старости, проводят специализированные консультации для поставщиков услуг, оказывают поддержку и обучают лиц, обеспечивающих уход за пожилыми людьми, и делают прививки пожилым людям, постоянно проживающим в домах призрения. ЦМУП обеспечивает удовлетворение различных потребностей пожилых людей, оказывая профилактические, информационные и лечебные услуги лицам в возрасте 65 лет и старше с привлечением специалистов в различных областях медицины, включая врачей, медицинских сестер, диетологов, психологов, физиотерапевтов и специалистов в области трудотерапии. В 2001 году услугами ЦМУП были охвачены 42 410 пожилых людей, 65 процентов из которых – женщины. МПГ и ЦМУП проводят информационные медицинские мероприятия, которые привязаны к

потребностям конкретных целевых групп. Они могут проводиться в виде бесед, создания групп поддержки или обучения различным навыкам и направлены на решение различных проблем со здоровьем, включая специфические проблемы конкретного лица или наиболее распространенные среди женщин проблемы, такие как рак молочной железы и шейки матки, остеопороз и недержание мочи.

## Наркоманы

244. Для мужчин и женщин-наркоманов Департаментом здравоохранения разработана программа амбулаторного лечения метадоном, а также программа детоксикации. В настоящее время в Гонконге действуют 20 клиник, занимающихся лечением метадоном, которые работают круглосуточно, в том числе по воскресеньям и государственным праздникам. Консультационные услуги в клиниках, занимающихся лечением метадоном, предоставляются Обществом по лечению и реабилитации наркоманов (ОЛРН). Тем самым клиники, занимающиеся лечением метадоном, выступают в роли адресной службы, которая в случае необходимости направляет пациентов в другие лечебно-реабилитационные учреждения.

245. ОЛРН оказывает услуги и женщинам, и мужчинам, страдающим наркоманией. В его ведении находятся два стационара для женщин-наркоманов, в которых осуществляются программы детоксикации и реабилитации, предназначенные для различных возрастных групп. Помимо консультационных услуг, эти стационары также организуют для своих пациентов курсы общеобразовательной и профессиональной подготовки. Еще одна программа, осуществляемая этими стационарами, ориентирована на работу с семьями и связана с подготовкой пациентов стационаров к возвращению в свои семьи. В них также предоставляется возможность пройти подготовку на курсах обучения родителей различным навыкам и ведению домашнего хозяйства.

246. Двумя важными факторами, которые могут обеспечить устойчивое воздержание наркоманов от употребления наркотиков, являются поддержка со стороны их семей и принятие их обществом в целом. В связи с этим стационары всегда рекомендовали своим бывшим пациентам оставаться членами групп самопомощи для оказания друг другу поддержки в воздержании от употребления наркотиков. В целях удовлетворения потребностей молодых пациентов, имеющих новорожденных детей и детей более старшего возраста, ОЛРН выделило специальную палату для молодых матерей в одном из своих стационаров. ОЛРН также планирует использовать специалистов-психологов для закрепления достигнутого успеха и расширения круга предоставляемых услуг.

247. Правительство считает приоритетным оказание услуг молодым девушкам-наркоманам. Помимо услуг, о которых говорилось выше, администрация и неправительственные организации организовали ряд следующих мероприятий и услуг:

- а) с марта 1998 года Департамент социального обеспечения субсидирует четыре немедицинских добровольных учреждения по лечению и реабилитации наркоманов, которые обеспечивают услуги в области лечения и реабилитации наркоманов с помощью ряда программ, включая религиозные программы, программы поддержки наркоманов их сверстниками и программы интенсивных консультаций. Относящиеся к числу этих учреждений благотворительная ассоциация "Барнабас" и организация "Оперейшн дон лимитед" оказывают услуги по лечению и реабилитации женщин-наркоманов;

- b) некоторые несубсидируемые неправительственные организации также осуществляют целый ряд программ по лечению и реабилитации женщин-наркоманов. К их числу относятся Христианский центр "Бу Ой", Общество св. Стефана, Христианская ассоциация "Жень-шень" и организация "Мишн арк";
- c) в трехлетнем плане мероприятий по лечению и реабилитации наркоманов в Гонконге (на 2000–2002 годы), который осуществляется в координации с Отделом по наркотикам, предусматривается необходимость разработки специальных программ для лечения женщин-наркоманов. Соответствующие правительственные департаменты и неправительственные организации займутся активным изучением возможности принятия мер по решению проблемы распространения наркомании среди молодых женщин;
- d) благодаря субсидии Фонда по борьбе с наркотиками благотворительная ассоциация "Барнабас" с октября 2001 года приступила к осуществлению проекта под названием "Санфлауэр кафе", который рассчитан на два года и связан с разработкой специальной программы по оказанию помощи женщинам-наркоманам посредством консультационных услуг, коллективной поддержки, обучения компьютерным навыкам и умению правильно организовывать свой досуг; и
- e) после изучения доклада о ходе осуществления программы лечения метадонем правительство начиная с 2002/03 года выделило ОЛРН дополнительные ресурсы на цели повышения эффективности услуг по оказанию поддержки пациентам, принимающим метадон, в первую очередь молодым людям и женщинам.

248. Благодаря совместным усилиям соответствующих правительственных департаментов и НПО, о которых упоминается выше, число молодых женщин-наркоманов сократилось с 1211 в 2000 году до 946 в 2002 году.

## СТАТЬЯ 13

### ЖЕНЩИНЫ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

"Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни".

## **Семейные пособия: социальное обеспечение**

249. По сравнению с любой другой азиатской страной Гонконг обладает высокоразвитой системой услуг и учреждений в области социального обеспечения. Политика правительства в области социального обеспечения состоит в том, чтобы обеспечивать удовлетворение основных и особых потребностей малоимущих слоев населения, включая неблагополучных в финансовом отношении людей, пожилых людей и лиц с тяжелой формой инвалидности. Эта политика проводится с помощью комплексной системы социального обеспечения, которая полностью финансируется за счет иных, чем взносы населения, средств. Эта система, которая целиком и полностью финансируется из общих доходов правительства, включает в себя два основных элемента – схему "Комплексная помощь по социальному обеспечению" (КПСО) и схему "Пособие по социальному обеспечению" (ПСО). Любой гражданин может получать либо помощь в рамках КПСО, либо пособия по схеме ПСО. Все жители Гонконга, независимо от их пола, расы или вероисповедания, имеют равный доступ к системе социального обеспечения. Несмотря на низкую налоговую ставку и узкую налоговую базу Гонконга<sup>39</sup>, правительство создало действенную сеть социальной защиты, благодаря которой оно в состоянии оказывать помощь уязвимым в финансовом отношении слоям населения для удовлетворения их основных и жизненно важных потребностей. Ассигнования на КПСО и ПСО в общей сложности составляют 11 процентов общего объема текущих расходов правительства.

### **Государственные расходы на социальное обеспечение**

250. В 2001/02 финансовом году правительство израсходовало на оказание услуг в области социального обеспечения в общей сложности 19 798 млн. гонконгских долларов (2538 млн. долл. США), а в 2002/03 финансовом году эта сумма увеличилась до 22 417 млн. гонконгских долларов (2874 млн. долл. США). Ассигнования, выделенные на цели социального обеспечения в 2002/03 финансовом году, составляют 11 процентов предполагаемого общего объема текущих расходов правительства и 1,8 процента объема валового внутреннего продукта, спрогнозированного на этот год. Для сравнения в 1991/92 финансовом году соответствующие показатели составляли 3746 млн. гонконгских долларов (480 млн. долл. США), или 5,3 процента от общего объема текущих расходов правительства и 0,5 процента объема валового внутреннего продукта. Другими словами, правительственные ассигнования на цели социального обеспечения за последнее десятилетие выросли в четыре раза.

251. Фактически, для того чтобы удовлетворить растущие потребности в КПСО, правительству в 2002/03 финансовом году пришлось обратиться к Финансовому комитету Законодательного совета с просьбой о выделении на эти цели еще 250 млн. гонконгских долларов (около 32 млн. долл. США) сверх первоначальных ассигнований в размере 16 000 млн. гонконгских долларов.

#### **Схема комплексной помощи по социальному обеспечению**

252. Схема КПСО служит сетью социальной защиты для тех людей, которые в силу различных причин, таких как преклонный возраст, инвалидность, болезнь, безработица, низкий уровень дохода или необходимость в одиночку воспитывать детей, оказались не в состоянии финансировать свои основные жизненные потребности. Помощь по данной схеме оказывается также женщинам, которые затрачивают много времени и сил на уход в

---

<sup>39</sup> В 2002/03 году число налогоплательщиков составляло приблизительно 1,2 млн. человек, а число наемных работников – около 3,2 млн. Общая численность населения составляет порядка 6,8 млн.

домашних условиях за детьми, или пожилыми людьми, или инвалидами, являющимися членами их семей, и поэтому не имеют возможности работать. Право на получение услуг по схеме КПСО имеют также разведенные женщины, которые не получают в полном объеме алиментов от своих бывших супругов.

253. Объем помощи, предоставляемой по данной схеме, зависит от результатов проверки уровня доходов и нуждаемости. По этой схеме помощь получателю предоставляется в денежной форме в не превышающем установленного уровня размере для удовлетворения его основных и жизненно важных потребностей. Кроме того, все получатели помощи по линии КПСО имеют право на бесплатное медицинское лечение в государственных больницах или поликлиниках. По состоянию на конец декабря 2002 года помощь по данной схеме получали около 467 000 человек. Среди них около 52 процентов – женщины.

254. Учитывая растущую озабоченность общественности по поводу быстрого увеличения бюджета и расходов в рамках КПСО, а также необходимость борьбы с развивающимися в обществе иждивенческими настроениями, правительство с 1 июня 1999 года приступило к осуществлению пакета стратегических мер, включающего схему «Содействие развитию самообеспеченности» (СРС) и имеющего целью создать необходимые стимулы и помочь трудоспособным безработным – получателям помощи по линии КПСО вновь влиться в состав рабочей силы и продвинуться в своем состоянии к уровню самообеспеченности.

255. Схема СРС включает в себя две программы – программу содействия активной занятости (САЗ) и программу работы на благо общины (РБО). В рамках данной схемы правительство "закрывает глаза" на часть доходов получателей помощи по схеме КПСО, создавая тем самым стимулы для того, чтобы они искали работу и продолжали трудиться. Путем оказания персонифицированных услуг по линии программы САЗ правительство помогает участникам получить доступ к самой последней информации о возможностях в области занятости и подготовки/переподготовки, а также о других видах услуг или программах содействия трудоустройству, помогающей им в поисках работы. Программа РБО также помогает безработным участникам КПСО развить трудовые навыки, научиться работать в коллективе, повысить самоуважение и уверенность в собственных силах и тем самым заложить основы для последующей трудовой деятельности с помощью неоплачиваемой работы на благо общины.

256. По состоянию на конец декабря 2002 года 80 процентов родителей-одиночек, которые получали финансовую поддержку от правительства по схеме КПСО, составляли женщины. Многие семьи, возглавляемые одним родителем, помимо финансовой помощи получали и другие виды поддержки и помощи. Чтобы помочь родителям-одиночкам с малолетними детьми, получающими помощь по схеме КПСО, добиться большей степени самообеспеченности и интегрироваться в жизнь общества, правительство в марте 2002 года организовало проект под названием «Долой социальную отчужденность». В этот проект включена программа по содействию добровольной занятости и оказанию более сфокусированных и скоординированных услуг, включая совершенствование системы услуг по уходу за детьми, просвещение по вопросам семейной жизни, программы поддержки и информационные мероприятия. В рамках данного проекта правительство не учитывает часть ежемесячных доходов родителей-одиночек с малолетними детьми, получающими помощь по схеме КПСО, с тем чтобы стимулировать их к поиску оплачиваемой работы. К декабрю 2002 года в этом проекте участвовали 2397 одиноких родителей.

257. Для того чтобы иметь право на участие в схеме КПСО, кандидат должен отвечать предусмотренным в данной схеме требованиям, касающимся места жительства, однако в

случае крайней нужды директор Департамента социального обеспечения может по своему усмотрению отменить это требование. Кандидат также должен пройти проверку уровня доходов и уровня нуждаемости. Другое условие для получения помощи по данной схеме заключается в том, что трудоспособные взрослые граждане, которые не имеют работы или работают по графику неполного рабочего дня, в то время как они вполне могли бы работать полный рабочий день, должны активно заниматься поиском оплачиваемой работы и участвовать в схеме СРС.

258. Схема КПСО предусматривает различные стандартные ставки для удовлетворения повседневных жизненных потребностей различных категорий получателей, включая продукты питания, топливо и электроэнергию, одежду и обувь. Кроме того, пожилым людям, инвалидам или лицам, плохое состояние здоровья которых удостоверено медицинским учреждением, а также лицам, непрерывно получавшим помощь более 12 месяцев, выплачивается ежегодная долговременная надбавка на замену бытовой утвари и товаров длительного пользования. Ежемесячная надбавка выплачивается также родителям-одиночкам в знак признания особых трудностей, с которыми они сталкиваются в процессе самостоятельного воспитания детей в отсутствие поддержки со стороны их супругов.

259. Помимо этих платежей, производятся и некоторые другие выплаты в виде специальных субсидий для покрытия арендной платы, платы за воду, платы за школьное обучение, платы за пользование услугами центров по уходу за детьми и платы за ритуальные услуги. Получающие помощь по этой схеме пожилые люди, инвалиды или лица, плохое состояние здоровья которых удостоверено медицинским учреждением, также имеют право на некоторые другие специальные субсидии, предоставляемые в целях удовлетворения их особых потребностей, таких как предписанные врачом диеты и медицинские аппараты.

#### Схема пособий по социальному обеспечению (ПСО)

260. По схеме ПСО лицам с тяжелой формой инвалидности и пожилым людям выплачиваются пособия в денежной форме для удовлетворения их особых потребностей, обусловленных инвалидностью или преклонным возрастом. Схема ПСО включает в себя пособие по старости (ППС) и пособие по инвалидности (ППИ), которые выплачиваются в форме единого ежемесячного пособия пожилым людям в возрасте 65 лет и старше или инвалидам, утратившим трудоспособность. По состоянию на конец декабря 2002 года пособия по схеме ПСО получали примерно 561 000 человек.

#### Пособие по старости (ППС)

261. В настоящее время за получением ППС могут обращаться все пожилые лица, нуждающиеся в финансовой помощи. С другой стороны, ППС предоставляется в форме ежемесячного пособия пожилым людям в возрасте 65 или старше, для того чтобы помочь им в удовлетворении их особых потребностей, обусловленных возрастом. По состоянию на конец декабря 2002 года эти пособия получали около 455 700 человек. Около 56 процентов получателей ППС – пожилые женщины. По состоянию на конец декабря 2002 года около 170 000 получателей КПСО – люди в возрасте 60 лет и старше (то есть около 36,5 процента всех получателей). В общей сложности выплаты по линии социального обеспечения по схеме КПСО или ППС получали около 626 000 пожилых людей в возрасте 60 лет или старше. Они составляли порядка 61 процента общей численности населения в возрасте 60 лет или старше и 77 процентов населения в возрасте 65 лет или старше. По оценкам, в 2002/03 финансовом году на цели оказания финансовой помощи пожилым людям по линии КПСО и ППС будет выделено около 11,8 млрд. гонконгских долларов (1,51 млрд. долл. США).

262. ППИ выплачивается жителям Гонконга любого возраста, состояние здоровья которых удостоверено авторитетным медицинским учреждением, подтверждающим инвалидность соответствующих лиц и 100-процентную потерю ими трудоспособности. Это пособие назначается без проверки нуждаемости. По состоянию на конец декабря 2002 года пособия получали около 105 300 человек. Около 51 процента получателей этого пособия – женщины.

#### **Ставки пособий по социальному обеспечению**

263. Стандартные ставки пособий, выплачиваемых по схемам КПСО и ПСО, корректируются с учетом изменений индекса цен на услуги по оказанию помощи по линии социального обеспечения (ИЦПСО)<sup>40</sup>. Несмотря на продолжающуюся с 1999 года дефляцию, стандартные ставки КПСО и ПСО остаются неизменными. Чтобы отразить снижение уровня инфляции и последующую неуклонную дефляцию, наблюдавшуюся на протяжении нескольких предыдущих лет, стандартные ставки вполне можно было бы скорректировать в сторону понижения на 11,1 процента, и это ни в коей мере не отразилось бы на первоначальной покупательной способности выплачиваемых пособий и возможности удовлетворять основные и жизненно важные потребности.

264. В связи с этим правительство приняло решение скорректировать в сторону понижения стандартные ставки пособий, выплачиваемых по схеме КПСО трудоспособным получателям, а также ставки ППИ, выплачиваемого по схеме ПСО нетрудоспособным гражданам, на 11,1 процента, в установленном порядке с июня 2003 года. Другие стандартные ставки пособий по схеме КПСО с июня 2003 года также будут скорректированы в сторону понижения. Ставки ППС по схеме ПСО останутся неизменными до тех пор, пока не произойдет новый рост инфляции.

265. Правительство решило проводить корректировку постепенно, с тем чтобы смягчить ее последствия и помочь получателям пособий соответствующим образом скорректировать структуру своих расходов. Для трудоспособных получателей КПСО и получателей ППИ корректировки вступят в силу в июне 2003 года. Для нетрудоспособных получателей КПСО (то есть пожилых людей, инвалидов и лиц, плохое состояние здоровья которых удостоверено медицинским учреждением) корректировка их пособий будет произведена в два этапа – в октябре 2003 года и октябре 2004 года, соответственно.

266. Необходимость корректировки ставок пособий обусловлена тем, что по причине нынешней общей экономической ситуации и высокой безработицы число семей и отдельных лиц, нуждающихся в финансовой поддержке со стороны правительства, не может не возрасти. Чтобы поддержать созданную сеть социальной безопасности, мы должны обеспечить, чтобы наши ограниченные государственные ресурсы могли удовлетворять растущие потребности в выплатах по схемам социального обеспечения. Корректировка пособий не является и не должна рассматриваться как уменьшение размера социальных пособий. Правительство полностью привержено делу сохранения надежной и устойчивой в

---

<sup>40</sup> ИЦПСО специально подсчитывается Департаментом переписи и статистики на ежемесячной основе для измерения темпов инфляции/дефляции исходя из структуры расходов домохозяйств, пользующихся КПСО. Он состоит из таких же элементов, что и индекс потребительских цен, за исключением тех, которые покрываются за счет специальных субсидий, предоставляемых по схеме КПСО (например, арендной платы). Изменения в индексе используются в качестве точки отсчета для внесения коррективов в стандартные ставки выплат по линии КПСО и ПСО, с тем чтобы отразить изменения в уровне цен.

финансовом отношении сети социальной помощи, которая будет обеспечивать защиту пожилых людей, инвалидов и находящихся в трудном положении групп населения.

267. После корректировки пособий домашние хозяйства с составом семьи от 1 до 6 или более человек, получающих пособия по схеме КПСО, по-прежнему будут в среднем получать от 3399 гонконгских долларов (436 долл. США) до 13 119 гонконгских долларов (1682 долл. США) в месяц. Размер этих выплат вполне сопоставим со среднемесячным доходом не участвующих в КПСО соответствующих домохозяйств или даже превышает доход 25 процентов таких домохозяйств в группе с низкими доходами и превышает среднемесячные расходы не участвующих в КПСО 20 процентов домохозяйствах в группе с низкими расходами.

#### **Семейные пособия: налоговые льготы**

268. В соответствии с действующей налоговой системой женщины и мужчины имеют одинаковые права и обязанности. И женщины, и мужчины имеют право на ряд льгот, которые исключаются из подлежащих налогообложению доходов налогоплательщиков. К их числу относятся основные льготы, льготы, предоставляемые в связи с вступлением в брак, льготы в отношении детей, льготы в отношении находящихся на иждивении налогоплательщиков братьев, сестер, родителей, бабушек и дедушек, льготы для родителей-одиночек и льготы для инвалидов-иждивенцев. Более подробные сведения в этой связи приводятся в пунктах 151–153 первоначального доклада.

#### **Фонд общественных инвестиций и социального единства**

269. Глава исполнительной власти объявил в своем программном заявлении 2001 года о плане создания Фонда общественных инвестиций и социального единства с бюджетом в 300 млн. гонконгских долларов (38,46 млн. долл. США). Задача Фонда – сплочение общества, усиление чувства сопричастности и создание общих ценностей путем обеспечения взаимной заботы, поддержки и помощи. Более активное участие всех граждан в жизни общества и укрепление социального единства усилит поддержку, оказываемую по общественным каналам отдельным лицам и семьям, и тем самым подтвердит тот факт, что Гонконг является целостным обществом. Задача Фонда заключается также в поощрении и укреплении сотрудничества между всеми слоями общества, включая неправительственные организации и частный сектор, в деле создания сетей социальной поддержки и реализации общественных проектов. Прежде чем этот Фонд начал свою работу, Комиссия по делам женщин в октябре 2001 года провела встречи с представителями женских групп и агентств по оказанию услуг с тем, чтобы выслушать их мнения относительно направлений будущей работы Фонда.

270. Фонд поддерживает иницилируемые общественностью проекты, направленные на развитие социального капитала. Правом обращаться за поддержкой проектов, поощряющих участие общин, взаимопомощь и стремление к самообеспеченности, обладают все общественные организации, включая женские группы. Фонд начал свою работу в августе 2002 года и уже удовлетворил несколько заявок, поступивших от некоторых женских групп. В течение трех ближайших лет мы планируем обрабатывать поступающие заявки двумя-тремя партиями в год.



## Женщины, приезжающие в САРКГ

271. Ежедневная квота для прибывающих в САРКГ жителей Китая для воссоединения со своими семьями в Гонконге начиная с июля 1995 года была увеличена со 105 до 150 человек. Несмотря на то что количество людей, приезжающих в Гонконг, в последние четыре года, прошедшие с момента рассмотрения Комитетом по КЛДОЖ первоначального доклада Гонконга, было относительно стабильным, в структуре приезжающих произошли заметные изменения. Правительство намеревается выяснить суть изменений в демографической структуре вновь приезжающих лиц (ВПЛ), происшедших за последние годы, и обеспечить предоставление услуг, отвечающих изменившимся потребностям.

272. Самым заметным изменением в составе ВПЛ в Гонконге является увеличение числа прибывших сюда за последние несколько лет женщин зрелого возраста (в возрасте 20 лет и старше), то есть с около 36 процентов ВПЛ всех возрастов в 1998 году до примерно 45 процентов в третьем квартале 2002 года, причем большинство приехавших женщин, по данным проведенного Департаментом внутренних дел (ДВД) обследования, относятся к возрастной группе 20–39 лет. Отмечается также, что в настоящее время большинство новоприбывших – взрослые люди. В 2001 году лица зрелого возраста составляли около 64 процентов от общего числа ВПЛ по сравнению с всего лишь 41 процентом в 1998 году. Доля мужчин зрелого возраста за этот период также увеличилась с 4,5 процента до 12 процентов. Что касается детей и подростков, которые прибыли в Гонконг за тот же период, то соотношение полов среди них выглядит примерно одинаковым, и они составляют, соответственно, около 21 и 22 процента общей численности ВПЛ.

273. Мы полностью сознаем необходимость оказания услуг для того, чтобы помочь женщинам, прибывающим с материка, приспособиться к новой среде обитания. Наша стратегия состоит в том, чтобы повысить эффективность координации деятельности различных правительственных учреждений и поддерживать отношения тесного партнерства между правительством и неправительственными организациями, предоставляющими услуги ВПЛ. На центральном уровне Постоянный секретарь по внутренним делам (ПСВД) возглавляет Руководящий комитет по услугам для вновь прибывших лиц, который осуществляет общее руководство оказанием услуг ВПЛ. Под председательством ПСВД ежеквартально проводятся также совещания "круглого стола", в которых принимают участие представители около 30 неправительственных организаций и на которых обсуждаются вопросы, касающиеся эффективности услуг, оказываемых ВПЛ, и другие связанные с ними вопросы. На уровне округов работу, которая проводится центральными органами, выполняют также должностные лица, возглавляющие окружные координационные комитеты.

274. В результате увеличения за последние годы числа женщин зрелого возраста среди ВПЛ одной из главных проблем, с которыми они сталкиваются, стала проблема занятости. Поскольку многие из приехавших женщин зрелого возраста не имеют достаточно высокого уровня образования и бегло не говорят на кантонском диалекте, им гораздо сложнее найти работу, чем местным жителям. В дополнение к девяти действующим центрам, занимающимся вопросами трудоустройства, Департамент труда с 1997 года создал два новых центра по вопросам трудоустройства и переподготовки вновь приезжающих лиц для оказания широкого спектра услуг в области трудоустройства ВПЛ, в том числе ВПЛ женского пола. Услуги включают обеспечение информации о рынке труда в таких областях, как местный рынок домашней прислуги, консультации по вопросам трудоустройства, инструктажи по практике деловых отношений и условиям труда в Гонконге, профессиональная ориентация, активная практика совместительства и направления на

работу. Данные о лицах с высоким уровнем образования помещаются в списки интерактивной службы трудоустройства в Интернете.

275. Программы профессиональной подготовки, такие как курсы по обучению навыкам поиска работы для ВПЛ, которые организуются Советом по переподготовке трудящихся, помогают улучшить шансы их трудоустройства. В 2002 году более 70 процентов участников этих программ составляли женщины. Они также участвуют в различных учебных курсах по развитию навыков, организуемых в рамках программы переподготовки трудящихся.

276. Правительство придает большое значение скорейшей интеграции ВПЛ в местные общины. Как и другие местные жители, ВПЛ-женщины имеют право на пользование широким спектром социальных услуг, включая обслуживание семьи, услуги по уходу за детьми, услуги в области коллективного труда, общинную поддержку, финансовую помощь и т. п. В феврале 2001 года наряду с укреплением четырех существующих центров по оказанию помощи мигрантам были открыты еще четыре подобных центра, которые занимаются осуществлением ряда программ по оказанию помощи и поддержки прибывшим с материка, в рамках которых главный упор делается на оказание оперативной помощи в решении проблем и укреплении сетей поддержки. Эти центры организуют консультации по вопросам трудоустройства и курсы профессиональной подготовки к будущей работе, осуществляют программы профессиональной ориентации, проводят языковые занятия, осуществляют программы семейного воспитания и обучения родителей, оказывают консультационно-справочные услуги и т. п., преследуя цель предотвратить появление проблем и способствовать достижению самообеспеченности их клиентами.

277. Для того чтобы изменить иждивенческие отношения ВПЛ к получаемой помощи, была усилена роль информационно-просветительских служб этих центров, которые дают новоприбывшим "путевку" в новую жизнь. ВПЛ-женщины, у которых было выявлено наличие проблем во взаимоотношениях с супругами из-за длительного раздельного проживания или которые рискуют стать жертвами семейного насилия, могут быть направлены в центры по обслуживанию семьи или службы защиты матери и ребенка для получения экстренной помощи. За период с февраля 2001 года по декабрь 2002 года эти восемь постмиграционных центров обслуживали в общей сложности 30 296 ВПЛ. Помимо субсидируемых программ, неправительственные организации также осуществляют различные проекты в интересах ВПЛ при финансовой поддержке из других источников, таких как Благотворительный фонд жокей-клуба Гонконга и Общественный фонд. Такого рода инициативы охватывают программы общественного образования, программы трудоустройства, добровольческие услуги и комплексные проекты.

278. Смягчение требования, касающегося местожительства и связанного с получением государственного жилья, после августа 2001 года помогло ВПЛ-женщинам, столкнувшимся с изменением состава семьи, получить арендуемое государственное жилье. Вновь прибывшие женщины не обязательно должны выполнять требование о семилетнем пребывании на территории Района, если половина членов их семей отвечает правилу семилетнего пребывания в Гонконге. Такая политика имеет целью учесть социальные изменения, связанные с увеличением числа ВПЛ-женщин и ростом их потребностей в жилье из-за изменений в составе семьи. Кроме того, разведенные женщины, проживающие на территории Гонконга в течение менее семи лет, могут получать льготное жилье внаем по рекомендации ДСО.

279. Стремясь содействовать принятию ВПЛ обществом и большему взаимопониманию между постоянными жителями и ВПЛ, Бюро внутренних дел и ДВД совместно

организовывали в 2001 и 2002 годах программы общественного просвещения. С помощью телевидения, радио и местных мероприятий велась пропаганда идеи "совместного строительства гармоничного будущего". В этих мероприятиях в качестве добровольцев приняли участие около 25 000 ВПЛ, включая многих женщин, а также местные жители.

280. С 1996 года ДВД издает адресованный новоприбывшим справочник, в котором содержится информация о различных видах услуг на традиционном и упрощенном китайском языке. Содержание справочника регулярно обновляется. Справочник также содержит предназначенные для вновь прибывших женщин сведения по таким темам, как услуги для родителей-одиночек, планирование семьи, консультации по вопросам трудоустройства и т. п. Материалы справочника размещаются также в сети Интернет.

281. С учетом изменений в контингенте ВПЛ-женщин спрос на услуги с течением времени варьируется. Для того чтобы иметь возможность точно определять потребности ВПЛ, ДВД регулярно проводит обследования потребностей ВПЛ и в четвертом квартале 2002 года, а также в первом квартале 2003 года провел тщательно подготовленное исследование для определения потребностей ВПЛ в услугах, после того как они "осядут" в Гонконге. В вопросник были включены касающиеся ВПЛ-женщин вопросы, в том числе о потребностях в профессиональной подготовке, услугах по уходу за детьми, семейных проблемах, наличии мест в школах для их детей, медицинских и жилищных услугах. Результаты исследования будут доведены до сведения различных правительственных учреждений, департаментов и неправительственных организаций и помогут целенаправленно планировать соответствующую деятельность и в случае необходимости перестраивать схемы предоставления услуг в различных областях.

#### **Родители-одиночки**

282. В результате пересмотра в ноябре 2001 года условий предоставления государственного жилья внаем и решения о том, что все лица, рекомендованные ДСО, имеют право на переселение в другое жилье, супружеские пары, возбудившие дело о расторжении брака, получили возможность жить отдельно друг от друга вместе со своими детьми или без детей в ожидании удовлетворения просьбы о разводе в судебном порядке. Число женщин, которые выиграли от применения подобной практики, выглядит следующим образом:

Год	Число женщин
2001/02	208
2002/03 (апрель–сентябрь 2002 года)	129

283. В соответствии с ныне проводимой политикой в отношении порядка проживания разведенных супругов в арендуемом государственном жилье право проживать в таком жилье обычно оставляют за стороной, на попечении которой остается ребенок или дети. Если одинокий разведенный человек (любого пола), выселяемый из государственной арендуемой квартиры, по сути дела становится бездомным, ему может быть предложено временное жилье при условии, что он отвечает дающим на это право критериям.

284. Родители-одиночки часто испытывают колоссальный стресс, пытаясь свыкнуться с мыслью о необходимости впредь самостоятельно заботиться о детях. Поскольку многим из них приходится решать огромное число проблем самостоятельно, они могут оказаться неконкурентоспособными по сравнению с другими родителями с точки зрения возможностей

поиска работы и более изолированными от социальных услуг и участия в экономической жизни. ДСО и неправительственные организации обеспечивают их широким спектром услуг в области социального обеспечения, предоставляемых через обширную сеть, состоящую из 66 центров семейных услуг/комплексных семейных услуг. Кроме того, были созданы пять центров по оказанию помощи родителям-одиночкам; их задача – предоставление семьям, возглавляемым одним родителем, целевой поддержки для повышения уровня их самообеспеченности и жизнеспособности. Услуги, оказываемые этими центрами, включают консультативные услуги, программы семейного просвещения/обучения родителей, программы совершенствования навыков работы в коллективе/создания сетей взаимопомощи, услуги в области профессиональной подготовки, услуги добровольцев, информацию об имеющихся ресурсах и другие информационно-справочные услуги. На информационные службы была возложена ответственность за выявление семей, возглавляемых одним родителем и нуждающихся в экстренной помощи. За период с февраля 2001 года по декабрь 2002 года эти пять центров по оказанию услуг родителям-одиночкам помогли в общей сложности 6325 семьям, возглавляемым одним родителем.

### **Женщины-инвалиды**

285. Женщины-инвалиды в Гонконге обладают такими же правами на участие в экономической и общественной жизни, как и все остальные граждане. Их права защищает Положение о дискриминации по причине инвалидности (ПДИ), принятое с целью "объявлять незаконными любые проявления дискриминации в отношении граждан по причине их собственной инвалидности или инвалидности их близких в отношении занятости, жилья, образования, доступа к партнерствам, членства в профсоюзных организациях и клубах, доступа в помещения, учебные заведения, спортивные сооружения, обеспечения товарами, предоставления услуг и средств; принимать меры по борьбе с домогательствами и преследованием инвалидов или их близких; содействовать распространению юрисдикции Комиссии предоставления равных возможностей на все случаи проявления дискриминации в отношении граждан по причине их собственной инвалидности или инвалидности их близких или по связанным с этим причинам" (глава 487). ПДИ также координирует усилия правительства и частного сектора.

286. Участники Межправительственного совещания высокого уровня, созванного Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО ООН) в октябре 2002 года для провозглашения Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов (1993–2002 годы), одобрили региональную программу действий (Бивакская программа действий тысячелетия) с целью добиться создания в странах Азии и Тихого океана такого общества для инвалидов, в жизни которого могли бы участвовать все категории граждан, в котором бы не было барьеров и которое было бы основано на принципах соблюдения прав человека. Одно из семи приоритетных направлений деятельности, предусмотренных в рамках этой программы, касается «женщин-инвалидов». Участники Межправительственного совещания высокого уровня приняли решение о том, что Бивакская программа действий тысячелетия будет играть важную роль в определении руководящих принципов и целевых заданий для национальных, субрегиональных и региональных программ по оказанию помощи инвалидам в течение ближайших десяти лет. Участники Совещания согласились также с тем, что семь приоритетных областей, выделенных в программе, служат полезной основой для будущих программ и мероприятий. САРКГ, который является ассоциированным членом ЭСКАТО ООН, по-прежнему будет содействовать достижению целей Десятилетия и при разработке своих будущих программ и мероприятий в отношении женщин-инвалидов будет опираться на положения Бивакской программы действий тысячелетия.

287. Женщины-инвалиды пользуются теми же услугами и помощью, которые предоставляются инвалидам в рамках Программы реабилитации, предусматривающей оказание им помощи в области профессиональной подготовки и последующего трудоустройства. Вопросы, касающиеся доступа женщин-инвалидов к услугам в области образования и медицинским услугам, рассматриваются, соответственно, в связи со статьями 10 и 12.

288. Что касается ситуации женщин-инвалидов в области занятости, то, по данным обследования домохозяйств, проведенного по всей территории Района в 2000 году, из 260 500 инвалидов в возрасте 15 лет и старше<sup>41</sup> 22,9 процента (то есть 59 700 человек) были экономически активными, причем более 35 процентов из них (то есть 20 900 человек) – женщины. Уровень образования работающих инвалидов был несколько ниже, чем уровень образования работающего населения в целом, что, по всей видимости, было связано с их физическим или умственным состоянием. Среди работающих инвалидов около 40,6 процента имели начальное образование или еще более низкий уровень образования по сравнению с неинвалидами, имеющими такое же образование и составляющими 18,4 процента работающего населения в целом. В целях оказания помощи инвалидам в получении оплачиваемой работы Департамент труда оказывает инвалидам, которые желают получить работу, специальные услуги в области трудоустройства. В 2002 году было зарегистрировано 4225 инвалидов, которые хотели бы получить работу, 1815 из которых – женщины. Из 2572 инвалидов, трудоустроенных за тот же период, 47 процентов женщин. Для сравнения: в 1999 году эта цифра равнялась 38,8 процента. Чаще всего инвалиды трудоустраиваются в следующих трех секторах: секторе коммунальных, социальных и индивидуальных услуг (28 процентов); секторе оптовой, розничной, импортной и экспортной торговли, ресторанного и гостиничного обслуживания (25 процентов); и секторе обрабатывающей промышленности (14 процентов). Около 60 процентов работающих инвалидов в 2000 году зарабатывали менее 10 000 гонконгских долларов (1282 долл. США) в месяц. Средний ежемесячный трудовой заработок из расчета всех работающих инвалидов составлял 8000 гонконгских долларов (1026 долл. США). Это цифра несколько ниже, чем размер среднемесячного заработка занятого населения в целом, который в этот период составлял 10 000 гонконгских долларов (1282 долл. США).

289. В рамках оказания помощи инвалидам в получении официальной работы правительство, соответственно, в апреле 2000 года и январе 2002 года организовало Службу по оказанию комплексных услуг в области трудоустройства (СКУТ) и программу оказания помощи инвалидам в устройстве на работу с испытательным сроком через институт наставничества. СКУТ поощряет и побуждает инвалидов, желающих найти работу, проявлять большую активность и самостоятельность в процессе поиска места работы. Для инвалидов проводятся групповые консультации, призванные помочь им повысить навыки поиска работы и прохождения собеседований. В службах трудоустройства в распоряжение инвалидов предоставляются компьютерные средства (включая доступ к Интернету), телефонные и факсимильные аппараты, а также доступ к последней информации по вопросам трудоустройства. Параллельно с услугами в области непрерывного поиска работы, предоставляемыми Департаментом труда, инвалидам также рекомендуется самостоятельно искать работу и предлагать свои кандидатуры. По состоянию на 31 декабря 2002 года в этой программе приняли участие 1743 инвалида, желавших получить работу (797, или 46 процентов, из которых были женщины). Благодаря данной программе удалось успешно

---

<sup>41</sup> В эти показатели не включены лица с умственными недостатками, поскольку считается, что их число в ходе обследования было занижено.

трудоустроить 1323 инвалида (618, или 47 процентов, из которых были женщины), или 75,9 процента от общего числа инвалидов, обратившихся за помощью в трудоустройстве.

290. В рамках программы оказания помощи инвалидам в устройстве на работу с испытательным сроком через институт наставничества инвалиды принимаются на работу с испытательным сроком в один месяц, в течение которого работодатели получают субсидию, равную половине заработной платы; эту сумму в размере не более 3000 гонконгских долларов (385 долл. США) они выплачивают инвалидам во время испытательного срока. Ожидается, что благодаря этой программе за три года удастся трудоустроить 600 инвалидов, желающих получить работу. Для того чтобы обеспечить их признание в трудовом коллективе, что существенно способствует интеграции инвалидов в состав рабочей силы и их желанию продолжать работать, участвующие в программе работодатели должны выделять "наставника" из числа своих работников для каждого работающего инвалида для оказания ему немедленной помощи и социальной поддержки в течение всего испытательного срока. Первоначальная реакция на эту программу выглядит весьма обнадеживающей. К 31 декабря 2002 года 185 инвалидам (из которых 90 человек, или 49 процентов, были женщины) из 237 инвалидов (из которых 110 человек, или 46 процентов, были женщины), участвующих в этой программе, их работодатели после окончания месячного испытательного срока предложили постоянную работу.

291. Женщины-инвалиды, как и все другие женщины, проживающие в Гонконге, пользуются защитой от различных проявлений насилия и жестокого обращения; подробно об этом говорится в настоящем докладе в разделе, касающемся статьи 5. Однако женщины с недостатками умственного развития в большей степени рискуют стать жертвами сексуального насилия из-за того, что правонарушителям гораздо легче воспользоваться их положением. Помимо защиты, которую оказывают им их семьи и органы полиции, защиту таких уязвимых свидетелей в ходе уголовных разбирательств обеспечивает Уголовно-процессуальный кодекс (глава 221). Средства защиты включают прямую телевизионную связь и видеозапись показаний потерпевшей.

### **Женщины, относящиеся к меньшинствам**

#### **Законодательство по борьбе с расовой дискриминацией**

292. Положение о Гонконгском билле о правах запрещает любые формы дискриминации, включая расовую дискриминацию, со стороны государственного сектора. Кроме того, Положением о телерадиовещании (глава 562) запрещены передачи, которые разжигают вражду по причине цвета кожи, расы, пола, вероисповедания, гражданства или этнической или национальной принадлежности. Аналогичные запреты предусмотрены в ряде других законов и административных кодексов.<sup>42</sup>

293. Недавно мы завершили консультации по вопросу о принятии законодательства по борьбе с проявлениями расовой дискриминации в частном секторе, получив огромное количество самых различных замечаний. Мы думаем над тем, как можно лучше всего увязать противоречивые замечания, и постараемся как можно скорее объявить о принятом решении.

---

<sup>42</sup> Положение о телекоммуникации (глава 106), Положение о цензуре фильмов, Кодекс практики, касающийся содержания теле- и радиопередач, которые транслируются в Гонконге.

## Правительственные инициативы и инициативы, осуществляемые при содействии правительства

294. В Гонконге жители не китайского происхождения образуют различные группы этнических меньшинств, дезаггированные данные о которых приводятся в пункте f) раздела "Земля и люди", раздел "Основные сведения", в части I. Чтобы обеспечить членам этнических общин возможность принимать более активное участие в жизни общества, правительство взяло на вооружение стратегию, которая дорабатывалась в течение пяти лет. Если говорить о сути данной стратегии, то она направлена на просвещение граждан для повышения уровня их информированности и создания атмосферы взаимной терпимости и уважения. Стратегией предусматриваются практические меры по оказанию вновь прибывающим лицам помощи в адаптации к условиям жизни в Гонконге и содействию их интеграции в местное общество.

295. Бюро внутренних дел разработало Программу финансирования равных возможностей, в рамках которой ежегодно выделяются средства на реализацию общинных инициатив по повышению информированности и установлению более прочных контактов между членами этнических меньшинств и обществом в целом. Проекты, которые финансировались в рамках этой программы, включали, в частности, информационно-просветительские мероприятия, программы по обеспечению прав и возможностей и проекты по приобретению навыков коллективной/руководящей работы. Многие из этих проектов были конкретно ориентированы на женщин. Цель всех проектов – поощрить участие членов этнических меньшинств в жизни общества; благодаря ориентации проектов на всех членов семьи они также стимулируют активное участие женщин в жизни общества.

296. Правительство спонсирует неправительственные организации в проведении практических курсов по китайскому и английскому языкам<sup>43</sup>. Большинство слушателей этих курсов – женщины. Правительство опубликовало серию служебных справочников под названием "Ваш путеводитель: услуги в Гонконге", с тем чтобы ознакомить трудящихся-мигрантов, большинство из которых женщины, с услугами, предоставляемыми правительством и неправительственными организациями. Эта серия материалов подготовлена с учетом потребностей каждой общины; публикуется на шести языках<sup>44</sup>; кроме того, к выходу в свет готовятся издания еще на двух языках<sup>45</sup>.

297. Для активизации работы в этой области правительство создало специальную группу по расовым отношениям и в июне 2002 года учредило Комитет по поощрению расовой гармонии для разработки стратегии и координации инициатив. В настоящее время в стадии планирования находятся такие проекты, как различные общинные ориентированные на меньшинства (включая женщин) курсы и соответствующие программы "подготовки инструкторов" для подготовки руководителей таких курсов. Эти курсы станут составной частью программ языковой подготовки; они предназначены для женщин (и мужчин) – членов этнических общин и призваны информировать их о имеющихся у них в рамках гонконгского общества возможностях. Ожидается, что эти программы начнут действовать с 2003 года.

---

<sup>43</sup> Мы оказываем поддержку трем неправительственным организациям, к которым относятся организации "Каритас", "Христианские действия" и «Международная социальная служба» (Гонконг).

<sup>44</sup> На английском, хинди, индонезийском, непальском, тагалог и тайском языках.

<sup>45</sup> На сингалезском и урду.

## **Займы, ссуды под недвижимость и кредиты**

298. Действия любого лица, предоставляющего банковское или страховое обслуживание, считаются незаконными, если они носят дискриминационный характер в отношении того или иного лица по признаку пола. Положение в этой сфере в целом остается неизменным – таким же, как оно изложено в пункте 154 первоначального доклада.

## **Отдых, спорт и культурная жизни**

### Искусство

299. Гонконгский совет развития искусства – законодательно учрежденный орган, на который возложены задачи планирования и пропаганды искусства, а также оказание поддержки развитию всех видов искусства. Он организует и осуществляет активные проекты в различных областях искусства и предоставляет субсидии местным артистам и художественным коллективам. Департамент по организации отдыха и культурных мероприятий – правительственный департамент, который, в частности, отвечает за оказание населению услуг по организации досуга и деятельность учреждений, занимающихся вопросами культуры.

300. В 2001/02 финансовом году общие расходы правительства на мероприятия в области культуры и искусства составили более 2,5 млрд. гонконгских долларов (0,32 млрд. долл. США). Женщины, занимающиеся художественным творчеством, находятся в равном положении со своими коллегами-мужчинами.

### Спорт

301. В 2001/02 финансовом году правительство израсходовало около 3 млрд. гонконгских долларов (0,38 млрд. долл. США) на мероприятия в области спорта и отдыха. В течение этого года Департамент по организации отдыха и культурных мероприятий руководил работой многочисленных спортивных и культурных объектов в 18 округах Района и организовал около 24 000 спортивных и рекреационных мероприятий. Цель проводимой Департаментом политики "спорт для всех" – предоставить возможность заниматься спортом всем гражданам независимо от расы, социального положения, пола или инвалидности.

302. Гонконгский совет развития спорта – законодательно учрежденный орган, на который возложены задачи содействия развитию спорта и организации активного отдыха в Гонконге. Совет выделяет средства для финансирования спортивных мероприятий, проводимых Национальной спортивной ассоциацией, и программы подготовки спортсменов САРКГ высокого уровня, осуществляемой в Гонконгском институте спорта. Субсидии предоставляются с учетом результативности тех или иных программ и достижений отдельных спортсменов независимо от их пола.



## СТАТЬЯ 14

### ЖЕНЩИНЫ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ

"1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности, для повышения их технического уровня;
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи".

303. С учетом небольших размеров территории САРКГ проводить различие между женщинами, проживающими в сельской местности, и женщинами, проживающими в городских районах, практически невозможно. Все районы САРКГ обеспечены электроэнергией, водой и надлежащим санитарным обслуживанием. Товары, услуги и объекты для женщин предоставляются женщинам во всех районах САРКГ. При рассмотрении первоначального доклада Комитет по КЛДОЖ настоятельно призвал администрацию обеспечить равное представительство женщин в сельских комитетах. Поэтому в связи с данной статьей сообщаем о мерах, принятых в целях последовательной ликвидации дискриминации, осуществляемой в нарушение прав женщин – представительниц коренного населения Гонконга.

## **Определение "коренного" населения Гонконга**

304. В соответствии с порядком наследования земельной собственности в Новых территориях, арендными концессиями, политикой выдачи разрешения на постройку небольшого дома и порядком сельских выборов термин "коренной житель" означает лицо, которое в 1898 году являлось жителем официально признанного поселения<sup>46</sup> в Гонконге или которое является потомком этого лица по мужской линии.

## **Наследование земельной собственности в Новых территориях и обзор земельной политики**

305. В разделе 13 Положения о Новых территориях Района предусматривалось, что при судебных разбирательствах по поводу земли в Новых территориях суды компетентны признавать и обеспечивать соблюдение любого китайского обычая или норм обычного права, касающегося такой земли, и что находившаяся в частной собственности земля в Новых территориях наследовалась в соответствии с китайским обычным правом наследования. На практике же это приводило к наследованию по мужской линии. Согласно этой традиции вдов и дочерей умерших содержали наследовавшие им мужчины.

306. Для ликвидации указанного запрета на наследование женщинами земли и недвижимости в Новых территориях 24 июня 1994 года было издано Положение о земле в Новых территориях (изъятие). Указ предусматривает применение в Новых территориях общих законов наследования. Однако его действие не распространяется на земли, находящиеся в собственности "цо" или "тона"<sup>47</sup>.

## **Арендные концессии**

307. Об арендных концессиях в отношении определенных участков земли в сельской местности, находящихся во владении коренных сельских жителей, говорится в статье 122 Основного закона. Поэтому в отношении применения законов на Новых территориях САРКГ была сделана оговорка, позволяющая коренным сельским жителям-мужчинам реализовать определенные права на собственность и предусматривающая, что положения об арендных концессиях в отношении земли или собственности, удерживаемой коренными жителями или их законными наследниками по мужской линии, будут применяться и в дальнейшем (пункт 5 оговорки), оговорка была внесена для того, чтобы обеспечить соответствие между применением в САРКГ положений Конвенции и Основного закона.

## **Политика выдачи разрешений на постройку небольшого дома**

308. Внесенная оговорка также предусматривает сохранение действующей политики, в соответствии с которой коренной сельский житель-мужчина может – всего один раз за всю жизнь – ходатайствовать о разрешении на постройку небольшого дома на своей собственной или на государственной земле (если таковая имеется).

---

<sup>46</sup> "Официально признанное поселение" определяется как поселение, которое существовало в 1898 году и которое было признано таковым Директором территорий.

<sup>47</sup> Цо/тоны являются объединениями лиц, которые коллективно владеют земельным участком или участком родовой или клановой земли. "Цо" обычно называется по фамилии умершего и состоит из членов того же клана, а "тон" не обязательно сформирован из членов того же клана, и земля находится во владении и управляется в пользу только членов данного клана. Смысл образования "цо" и "тонов" заключается в том, чтобы обеспечить непрерывную передачу земли и недвижимости от поколения к поколению. Интерес члена клана наступает с момента его рождения и заканчивается с его смертью.

309. В первоначальном докладе Комитет был проинформирован о том, что правительство занимается пересмотром этой политики. В ходе пересмотра был изучен ряд взаимосвязанных и сложных вопросов. К числу таких вопросов относятся вопросы оптимального использования земельных ресурсов, строительства канализационных сооружений и инфраструктуры, связанные со строительством небольших домов. Мы считаем необходимым провести всесторонний пересмотр этой политики и всех связанных с нею вопросов и планируем провести консультации со всеми заинтересованными лицами, для того чтобы выработать первоначальные предложения для более детального обсуждения.

### **Сельские выборы**

310. Как уже указывалось в пунктах 52–54 первоначального доклада, в расположенных в Новых территориях поселениях действует трехступенчатая система выборов, включая выборы сельских представителей, выборы членов сельского комитета и выборы органа Хун Е Кук<sup>48</sup>. Порядок избрания сельских представителей – первой ступени выборов – со временем несколько изменился. С 1994 года на выборах сельских представителей используется набор типовых правил. Эти правила основаны на следующих принципах: «один человек – один голос», равные избирательные права мужчин и женщин и избрание на фиксированный четырехлетний срок. Женщины также могут выставлять свои кандидатуры для участия в выборах. Отдельные деревни могут несколько видоизменять типовые правила с учетом своих конкретных условий. В 1999 году правила проведения выборов были оспорены в судебном порядке. В деле Чан Вах против сельского комитета Хань Хау было установлено, что в деревне По Той О порядок проведения выборов противоречил Положению о дискриминации по признаку пола в том отношении, что супругам коренных сельских жителей-женщин в ходе выборов не было разрешено зарегистрироваться в качестве избирателей. Апелляционный суд последней инстанции подтвердил, что мужчины и женщины должны иметь равные права в ходе сельских выборов и что правительство не должно утверждать лиц, избранных с нарушением этого правила.

311. С учетом этого судебного решения правительство издало Положение о выборах сельских представителей, с тем чтобы поставить сельские выборы под контроль закона. Закон обеспечивает, что порядок проведения будущих выборов будет соответствовать требованиям Положения о Гонконгском билле о правах и Положения о дискриминации по признаку пола.

312. Сельские представители образуют 27 сельских комитетов, председатели и заместители председателей которых избираются по принципу «один человек – один голос». Эти выборы являются второй ступенью системы сельских выборов. Председатели и заместители председателей по должности являются советниками органа Хун Е Кук. Они избирают Председателя и заместителей Председателя органа Хун Е Кук по принципу "один человек – один голос". Этот этап является третьей ступенью системы сельских выборов. Женщины и мужчины обладают равными правами на выборах обеих ступеней. В настоящее время сельскими представителями являются 10 женщин. Две женщины работают членами Исполнительного совета сельских комитетов, а пять женщин являются советниками органа Хун Е Кук.

---

<sup>48</sup> Орган Хун Е Кук является совещательно-консультативным органом, учрежденным для Новых территорий в соответствии с законом.

## СТАТЬЯ 15 РАВЕНСТВО В ПРАВОВЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ВОПРОСАХ

"1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства".

### **Оговорки, сделанные в отношении данной статьи**

313. Правительство КНР от имени САРКГ сделало оговорку в отношении пункта 3 статьи 15 Конвенции, согласно которой недействительными будут считаться только те термины или элементы договора и другого частного документа, которые являются дискриминационными в указанном смысле, но не обязательно договор или документ в целом. Кроме того, оговорка, внесенная от имени САРКГ, была сделана в отношении содержащегося в пункте 4 статьи 15 положения, касающегося иммиграционного законодательства, регулирующего порядок въезда на территорию Района, пребывания в ней и выезда с территории. Эта позиция с момента представления первоначального доклада не изменилась.

### **Правовой статус и гражданские права женщин**

#### **Билль о правах**

314. Как указывалось в пунктах 164 и 174 первоначального доклада, каждый человек без различий по каким бы то ни было признакам, включая различие по признаку пола, пользуется всеми правами, признанными в Гонконгском билле о правах, содержащемся в Положении о Гонконгском билле о правах (ПГБП). Данная позиция с момента представления первоначального доклада не изменилась.

#### **Права женщин заключать договоры от своего имени и распоряжаться собственностью**

315. В соответствии с законодательством САРКГ, любое лицо, независимо от пола, по достижении 18 лет становится совершеннолетним. Поэтому женщина в возрасте 18 лет и старше не является несовершеннолетней и может заключать договоры от своего имени. Что касается государственного жилья, то по состоянию на конец сентября 2002 года в государственном арендуемом жилье проживали 2,1 млн. человек (31 процент населения Гонконга). Женщины наравне с мужчинами могут обращаться с просьбой о предоставлении им государственного жилья и заключать соглашения об аренде с соответствующими властями в случае выделения им государственного жилого помещения.

## Отношение к женщинам при отправлении правосудия

316. В соответствии с нормами общего права ни один человек не может (то есть не вправе) давать свидетельские показания от имени или против своего супруга или супруги, кроме случаев, относящихся к исключительным обстоятельствам. Согласно действующим законам ни одного человека нельзя побуждать (то есть заставлять) давать свидетельские показания против своего супруга или супруги ни при каких обстоятельствах. Несмотря на то что на первый взгляд эта норма общего права выглядит нейтральной, она наносит больший ущерб женщинам, чем мужчинам, поскольку женщины гораздо чаще становятся жертвами насилия со стороны своих супругов. Администрацией был предложен ряд законодательных поправок, с тем чтобы то или иное лицо могло давать свидетельские показания от имени своего супруга или супруги или против своего супруга или супруги. Это предложение также предусматривает возможность принуждения одного из супругов к даче свидетельских показаний при определенных условиях, например в случае возбуждения уголовного дела по обвинению другого супруга в совершении сексуального преступления в отношении ребенка, являющегося членом их семьи. Предложенные поправки в свое время будут рассмотрены законодательной ветвью власти.

### **Доступ к правовой помощи**

317. Чтобы обеспечить лицам, имеющим на то веские причины, возможность выступать в роли истцов и ответчиков в ходе судебных слушаний, тем из них, кто нуждается в правовой помощи, такие услуги предоставляются в рамках Программы правовой помощи после проверки нуждаемости и существования дела независимо от того, являются ли они жителями Гонконга. Заявителям, имеющим право на получение такой помощи, в ходе судебных разбирательств по гражданским или уголовным делам предоставляются услуги солиситора или, если это необходимо, барристера. Правовая помощь, в частности, предоставляется в окружном суде, суде первой инстанции, апелляционном суде и Апелляционном суде последней инстанции. В первые девять месяцев 2002 года женщины чаще, чем мужчины, обращались за услугами по оказанию правовой помощи. Из 8700 заявок об оказании правовой помощи, поданных женщинами, были удовлетворены 63 процента, в то время как из 6900 ходатайств об оказании правовой помощи, представленных мужчинами, были удовлетворены 37 процентов ходатайств.

### **Другие положения**

318. Как уже упоминалось в пункте 168 первоначального доклада, для обеспечения замужним женщинам равного положения с одинокими женщинами было принято Положение о статусе лиц, состоящих в браке. С момента представления первоначального доклада ситуация не изменилась.

319. Женщины имеют право быть присяжными заседателями, поскольку в соответствии с Положением о суде присяжных ограничений на участие женщин в таких судах в качестве присяжных заседателей нет. По состоянию на конец сентября 2002 года в Общем списке присяжных было 310 048 человек, из которых 144 532 (48 процентов) были женщины.

320. Кроме того, статья 8 Гонконгского билля о правах и статья 12 МПГПП гарантируют женщинам равные с мужчинами права на свободу передвижения и свободный выбор места жительства. В настоящее время Комиссия по правовой реформе в рамках исследования порядка предоставления постоянного местожительства рассматривает вопрос о постоянном местожительстве замужних женщин.

## **Назначение в судебные органы**

321. Женщины пользуются равными с мужчинами правами получать назначение на судебные должности. Оценка пригодности для назначения на судебную должность основывается на знании законов кандидатом, поведении, складе характера и умении разбираться в конкретных судебных делах. Пол кандидата критерием оценки не является. В ходе рассмотрения первоначального доклада Комитет по КЛДОЖ выразил озабоченность низким уровнем представительства женщин в судебных органах. С тех пор ситуация несколько улучшилась. По состоянию на конец сентября 2002 года в судебной системе из 162 судей и других судебных должностных лиц 32 были женщины (то есть 20 процентов) – на 17 процентов больше, чем в 1998 году.

## **Женщины в тюрьмах**

322. Департамент исправительных учреждений (ДИУ) отвечает за безопасное и гуманное обращение с лицами, помещенными по решению суда под стражу или находящимися в местах заключения за совершение уголовных преступлений. За многие годы ДИУ создал пенитенциарную систему, во главу угла которой ставится исправление и реабилитация заключенных. Для различных категорий заключенных, таких как малолетние правонарушители, наркоманы, лица, впервые совершившие преступления, или рецидивисты, независимо от пола, осуществляются всесторонние программы реабилитации и профессиональной подготовки.

323. Некоторые женские группы выражают озабоченность по поводу обращения с женщинами в тюрьмах. Положения действующего законодательства, включая Положение о тюрьмах, Положение о центрах профессиональной подготовки, Положение о центрах лечения наркоманов, Положение о центрах содержания под стражей, Положение о центрах реабилитации и Положение об охране психического здоровья, составляют эффективную систему, обеспечивающую защиту прав всех заключенных и равное обращение со всеми заключенными. В местах лишения свободы для различных групп заключенных, независимо от пола, организуются различные программы и предоставляются услуги в области профессиональной подготовки и обучения. В некоторых случаях заключенным обеспечивается особая защита и лечение с учетом гендерного аспекта. К примеру, заключенные-женщины во всех случаях содержатся отдельно от заключенных-мужчин – в других помещениях или в другой части тюрьмы. Ни при каких обстоятельствах обыск заключенного не может производиться должностным лицом противоположного пола. Дети, родившиеся у заключенных-женщин в местах лишения свободы, могут оставаться со своими матерями до достижения трехлетнего возраста.

324. В настоящее время в ведении ДИУ находятся четыре женских исправительных учреждения и несколько других учреждений для заключенных-женщин. С конца 2000 года число женщин, содержащихся в исправительных учреждениях, резко возросло. Это в основном связано с быстрым увеличением числа женщин, прибывших из Китая и попавших в места лишения свободы за «нарушение условий пребывания на территории». По состоянию на 1 января 2003 года в учреждениях ДИУ содержалась 2801 заключенная-женщина при предельной вместимости 1524 человека. Для того чтобы решить проблему переполненных тюрем, был принят ряд экстренных мер. К их числу относятся работы по переоборудованию части мужских исправительных учреждений в женские и планы строительства новой женской тюрьмы. В 2001 и 2002 годах к числу уже существующих мест для заключенных-женщин было добавлено еще 474 места. К концу 2005 года будет оборудовано еще 432 места. Тем временем мы планируем создать дополнительные учреждения для оказания

заклученным долговременной помощи. Несмотря на рост численности заключенных-женщин, ДИУ прилагает все усилия для обеспечения качественного содержания и реабилитации заключенных.

## СТАТЬЯ 16

### РАВЕНСТВО В СООТВЕТСТВИИ ССЕМЕЙНЫМ ПРАВОМ

"1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;
- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;
- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
- f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
- g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
- h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

### **Права в отношении брака и семьи**

Гонконгский билль о правах и Основной закон

325. Статья 19 Гонконгского билля о правах гарантирует права в отношении брака и семьи. В статье говорится, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства; признается право мужчин и женщин брачного возраста вступать в брак и основывать семью; никакой брак не

заключается без свободного и полного согласия будущих супругов; супруги обладают одинаковыми правами и обязанностями в отношении вступления в брак, в период брака и при его расторжении, и в случае расторжения брака каждому ребенку обеспечивается необходимая защита. Статья 37 Основного закона предусматривает, что свобода вступления в брак постоянных жителей Гонконга и их право растить детей охраняются законом.

### **Положение о браке**

326. Как указывалось в пунктах 177–180 первоначального доклада, право мужчин и женщин вступать в моногамный брак с их полного и свободного согласия гарантируется Положением о браке. В Положении о преступлениях против личности бигамия объявлена противозаконной. Положение о браке также предусматривает брачный возраст в 16 лет, а лицу моложе 21 года для вступления в брак требуется согласие одного из родителей, опекуна или окружного судьи.

### **Законодательство в отношении алиментов и прав собственности**

327. В Положении о раздельном жительстве супругов и взыскании алиментов и в Положении о бракоразводных процессах и имуществе предусматривается вынесение судом постановления, в частности, о взыскании алиментов и передаче или разделе собственности в случае раздельного жительства, развода, аннулировании брака и т. п. В этих положениях никаких различий между мужчинами и женщинами не проводится.

### **Взыскание алиментов**

#### **Постановления о взыскании алиментов**

328. Разведенные/раздельно проживающие супруги могут либо прийти к полюбовному соглашению о выплате алиментов их бывшими супругами, либо просить суд вынести постановление о взыскании алиментов. В апреле–июне 2001 года правительство провело тематическое обследование домохозяйств, посвященное вопросу выплаты алиментов, в результате которого было установлено, что из всего числа обследованных разведенных/раздельно проживающих супругов, которые должны были бы получать алименты, 57,2 процента опрошенных не получали причитающиеся им алименты в полном объеме. Среди лиц, не получавших алименты в полном объеме, лишь 10,9 процента обращались в суд, для того чтобы взыскать со своих бывших супругов задержанные ими алименты, и в качестве причин нежелания обращаться в судебные органы в числе самых распространенных назывались следующие: «размер алиментов слишком мал» (25,5 процента), «бывший супруг все равно не будет платить алименты» (20,5 процента), «бывший супруг не в состоянии платить алименты» (18,4 процента), «невозможность найти бывшего супруга» (16,6 процента) и «процедура подачи заявления о взыскании алиментов чересчур сложна» (16,3 процента). Более 70 процентов лиц, которым причитались алименты, были женщины.

329. Перед этим Межведомственная рабочая группа рассмотрела закон и административные меры, действующие в отношении лиц, имеющих право на получение алиментов, с целью устранить трудности, с которыми сталкиваются получатели алиментов. В докладе, опубликованном в мае 2000 года, Рабочая группа рекомендовала:

- а) упростить условия, при которых суд может издавать постановления об удержании части заработка;



- b) наделить суд правом взимать дополнительные штрафы со злостных неплательщиков алиментов;
- c) информировать неправительственные организации и профессиональные органы о том, что о нежелании плательщиков алиментов сообщать получателям алиментов об изменении своего адреса следует сообщать в ближайший полицейский участок по последнему известному месту жительства плательщика;
- d) синхронизировать процедуру обработки заявлений с просьбой о предоставлении комплексной помощи в области социального обеспечения и правовой помощи; и
- e) провести рекламно-информационную кампанию по вопросам взыскания алиментов.

330. Некоторые положительные изменения были внесены в административные меры. В целях дальнейшего содействия взысканию алиментов в июле 2001 года был принят законопроект о постановлениях о вычетах из заработка (поправка). Распоряжение о наложении ареста на доходы является судебным постановлением, предусматривающим, что предприятие, являющееся источником дохода плательщика алиментов (например, его или ее работодатель), должно удерживать алименты из его/ее заработка и перечислять эту сумму непосредственно получателю алиментов. Эта мера обеспечивает эффективное взыскание алиментов. Она позволяет получателю алиментов получать всю причитающуюся сумму своевременно.

331. 25 января 2002 года были приняты законодательные поправки, которые упростили порядок вынесения судами постановлений об удержании части заработка (ПУЗ). Изменение порядка вынесения ПУЗ упростило условия, при которых суды могут издавать ПУЗ, а также упростили процедуры и уменьшили срок рассмотрения заявления по делам, в отношении которых суд считает такую меру справедливой и разумной.

332. Кроме того, в декабре 2001 года правительство внесло законопроект об уплате процентов по задолженности с выплатой алиментов. В этом законопроекте предлагается ввести процент по задолженности с выплатой алиментов, для того чтобы компенсировать получателям алиментов потерю процентов от их сбережений или те проценты, которые им приходится платить за кредиты, которые они вынуждены брать из-за неспособности плательщика платить алименты вовремя и в полном объеме. Рассматривается также вопрос о наделении судов правом взимать по заявлению получателя алиментов штраф в связи с задолженностью по выплате алиментов в тех случаях, когда плательщик ведет себя вызывающе, неоднократно и без уважительной причины отказываясь платить алименты.

### **Взыскание алиментов из-за границы**

333. Положение о постановлениях о взыскании алиментов (взаимное правоприменение) предусматривает взыскание алиментов лицами в САРКГ с лиц, проживающих в странах, с которыми у САРКГ имеется договоренность о взаимном правоприменении. В этом случае подход к мужчинам и женщинам также одинаков.

## **Законодательство в отношении опекуна, попечительства и усыновления детей**

### **Положение об усыновлении**

334. В соответствии с Положением об усыновлении женщина, будь то фактическая мать усыновляемого малолетнего ребенка или другая заявительница, ходатайствующая о вынесении постановления об усыновлении, пользуется теми же правами, что и мужчина. В целях совершенствования местной процедуры усыновления в Гонконге и установления более широкого сотрудничества с другими странами в области усыновления детей приемными родителями из других стран, в Положение об усыновлении будут внесены законодательные поправки.

### **Положение об опеке над несовершеннолетними**

335. В Положении об опеке над несовершеннолетними сведено воедино законодательство по опеке над несовершеннолетними. По этому Положению суд исходя из интересов несовершеннолетнего может назначить любое лицо опекуном несовершеннолетнего или вынести постановление в отношении попечения о несовершеннолетнем, материального содержания и права посещения несовершеннолетнего любым из его родителей. Как уже говорилось в пункте 184 первоначального доклада, по Положению об опеке над несовершеннолетними мать имеет те же права и полномочия, что и отец. В случае раздельного жительства или развода родителей любой из них может обратиться в суд на предмет взыскания алиментов на несовершеннолетнего ребенка с родителя, лишеного права попечения о нем.

### **Положение о похищении детей и попечении о детях**

336. Конвенция о гражданских аспектах международного похищения детей, которая была подписана в Гааге в 1980 году, служит действенным международным механизмом для быстрого возвращения домой тех детей, которые были преступным путем перемещены со своего обычного места жительства в другое договаривающееся государство в нарушение прав попечения о детях. Цель Конвенции обеспечить последовательный подход к рассмотрению гражданских аспектов увеличившегося числа дел, связанных с международным похищением детей. После того как действие данной Конвенции распространилось на Гонконг, в развитие ее положений в мае 1997 года было принято Положение о похищении детей и попечении о детях. Это Положение вступило в силу 5 сентября 1997 года и легло в основу внутреннего законодательства о Гаагской конвенции о гражданских аспектах международного похищения детей. Данное Положение соотносится со статьей 11 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, в которой говорится, что государства-участники принимают меры для борьбы с незаконным перемещением и невозвращением детей из-за границы и с этой целью содействуют заключению двусторонних или многосторонних соглашений или присоединению к действующим соглашениям.

Примечание: Приложение А и Приложение В будут представлены членам Комитета на тех языках, на которых они были получены

## Приложение С

### **Важные судебные решения, вынесенные в связи с Положением о запрете дискриминации по признаку пола**

А. *Секретарь по правовым вопросам и другие против Чан Вах, дело No. 11 от 2000 года*

1. В деле Чан Вах истцы, в частности, оспорили порядок проведения выборов сельских представителей в деревне По Той О как несовместимый с Положением о дискриминации по признаку пола. Раздел 35 (3) с) Положения о дискриминации по признаку пола гласит:

"Ни одно лицо не вправе осуществлять дискриминацию в отношении любого другого лица при ...

с) определении наличия у этого лица права участвовать в выборах членов соответствующего органа или соответствующего должностного лица или принимать участие в выборах соответствующего должностного лица".

2. Чан Вах – некоренной сельский житель, который родился и вырос в деревне По Той О и был женат на женщине – коренной жительнице. Он был отстранен от участия в выборах сельского представителя по той причине, что он не является коренным жителем; это означает, что он не является потомком тех, кто в 1889 году проживал в деревне в Новых территориях. Чан Вах оспорил порядок выборов, ссылаясь на статью 26 Основного закона и статью 21 Гонконгского билля о правах, положения которого совпадают с положениями статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП). Он далее заявлял, что подвергся незаконной дискриминации, запрещенной по Положению о дискриминации по признаку пола, поскольку сельская женщина, не являющаяся коренной жительницей и состоящая в браке с коренным жителем-мужчиной, имеет возможность участвовать в выборах, в то время как мужчина, не являющийся коренным жителем и состоящий в браке с женщиной – коренной жительницей, такой возможности не имеет.

3. Апелляционный суд последней инстанции вынес решение в пользу Чан Ваха и постановил, что процедуры, отстраняющие мужчин, не являющихся коренными жителями и состоящих в браке с женщинами – коренными жителями, от участия в выборах, несовместимы с Положением о дискриминации по признаку пола.

В. *Йен Ша Ша против Це Чи Пан [1999 год] 1 НКС 731*

4. В деле Йен Ша Ша проверка подверглась действие законодательства о запрете сексуальных домогательств. Сексуальные домогательства запрещены согласно Положению о дискриминации по признаку пола. Определение сексуальных домогательств дается в разделе 2 (5) а) Положения, который гласит:

"... лицо (кем бы оно ни было) совершает сексуальное домогательство в отношении женщины, если

а) это лицо:

- i) делает женщине непристойные сексуальные намеки или обращается к ней с непристойными предложениями сексуального характера;
- ii) предпринимает по отношению к ней иные непристойные шаги сексуального характера при обстоятельствах, в которых разумный человек с учетом всех обстоятельств счел бы, что эти шаги могут ее оскорбить, унижить или запугать..."

5. Йен Ша Ша, истица, являлась студенткой колледжа Шо Китайского университета в Гонконге. Ответчиком являлся также учащийся этого колледжа. Истица случайно обнаружила портативную видеокамеру, спрятанную в картонной коробке на шкафу ее соседки по комнате. Она была установлена таким образом, что ее объектив был направлен непосредственно на шкаф истицы, и в ней находилась кассета, на которой истица была запечатлена в момент переодевания. Истица обратилась с жалобой в Комиссию предоставления равных возможностей, ссылаясь на Положение о дискриминации по признаку пола. Несмотря на то что факты выглядели бесспорными, ответчик отказался урегулировать дело с помощью процедуры примирения. Окружной суд вынес решение в пользу истицы на том основании, что видеосъемка процесса одевания и раздевания истицы без ее согласия является одним из видов сексуальных домогательств, запрещенных Положением о дискриминации по признаку пола. Судья присудил истице 50 000 долл. США в качестве компенсации морального ущерба, 20 000 долл. США – в качестве примерной компенсации и 10 000 долл. США – в виде увеличенной суммы присуждения убытков и приказал ответчику извиниться перед истицей в письменном виде. Это дело создало важный прецедент, на который другие женщины могут ссылаться в будущем.

С. *Чан Йин Кван против "Вьет (Гонконг) Лтд." на основании раздела 10 Закона о равных возможностях 1999 года*

6. Дискриминация по причине беременности запрещена согласно разделу 8 Положения о дискриминации по признаку пола<sup>а</sup>, и дискриминация в форме преследования запрещена согласно разделу 9 этого Положения<sup>б</sup>. Действие этих положений было подвергнуто проверке в деле Чан Йин Кван. Выступающая в роли истицы Чан Йин Кван работала у ответчика. Вскоре после того, как она уведомила своего работодателя о своей беременности, старшие сотрудники ответчика стали заставлять ее написать заявление об увольнении с работы по собственному желанию. Истица отказалась написать заявление с просьбой об увольнении по собственному желанию и обратилась с жалобой в Комиссию предоставления равных возможностей. После этого истице было отказано в повышении заработной платы, и требования отчитываться за проделанную работу в отношении нее ужесточились. В результате она написала заявление об уходе по собственному желанию и обратилась в суд с иском, ссылаясь на то, что она стала жертвой дискриминации по причине беременности и дискриминации в форме преследования.

7. Защита ответчика была построена на том, что контроль за истицей осуществлялся из-за плохих результатов ее работы. Тот факт, что она оказалась беременной, является не более

---

<sup>а</sup> Подробная информация о разделе 8 приводится в пункте 2 части II первоначального доклада.

<sup>б</sup> Подробная информация о разделе 9 приводится в пункте 2 части II первоначального доклада.

чем совпадением. Ответчик также утверждал, что обращение с другими беременными женщинами не было менее благоприятным.

8. Суд постановил, что истица стала жертвой незаконной дискриминации со стороны ответчика по причине беременности. Суд установил, что в делах о дискриминации по причине беременности в качестве примера для сравнения был приведен случай, происходивший не с другой беременной женщиной, а с обычным работником. Если подойти к делу с такой стороны, то на основании обращения с другими беременными женщинами никак нельзя сделать вывод о том, что беременность женщины не являлась одной из причин того обращения, которому была подвергнута истица.

9. Суд далее постановил, что истица стала жертвой несправедливого обращения с стороны ответчика из-за того, что она обратилась с жалобой в Комиссию предоставления равных возможностей. Суд пришел к выводу, что истица, которая пожаловалась на дискриминацию в форме преследования согласно разделу 9 Положения о дискриминации по признаку пола, должна доказать, что, по меньшей мере, один из четырех критериев, изложенных в подпунктах (1) a)-d) раздела 9, был известен ответчику, когда тот совершал действия, обжалованные истицей. После того как это будет доказано, при отсутствии убедительных доводов другой стороны, истица доказала бы, сопоставляя вероятные варианты события, что факт преследования действительно имел место.

D. *Комиссия предоставления равных возможностей против директора Отдела образования, HSCAL1555/2000*

10. Комиссия предоставления равных возможностей возбудила дело для того, чтобы сделать обзор судебной практики. Комиссия утверждала, что директор Отдела образования ("директор") руководит системой перевода учащихся из начальной школы в среднюю школу (известной под названием система «ССПА»), в рамках которой в отношении отдельных учащихся проводится дискриминация по признаку пола и которая тем самым является несовместимой с соответствующим Положением. Комиссия утверждала, что во всей системе SSPA проводится дискриминация в отношении девушек. Однако в силу сложного характера этой системы, опирающейся на гендерные факторы, может также проводиться (и проводится) дискриминация в отношении юношей. Суд вынес решение в пользу Комиссии и установил, что в отношении значительного числа учащихся гендерный критерий являлся (и по-прежнему является) единственной причиной неодинакового обращения. Вынося такое решение, суд сослался на статью 10 КЛДОЖ и вновь заявил, что стереотипная концепция роли как мужчин, так и женщин обусловлена случаями проявления дискриминации, описанными выше. Суд вынес решение о необходимости принять надлежащие меры, с тем чтобы ликвидировать такую дискриминацию.



## Приложение Е

### Статистика отсева учащихся мужского и женского пола (1997/98 – 2001/02 учебные годы)

		Число учащихся				
	Пол	1997/98 год	1998/99 год	1999/2000 год	2000/01 год	2001/02 год
Число поступивших	Ж	341 287 (48,17%)	344 721 (48,18%)	350 978 (48,23%)	355 285 (48,3%)	357 287 (48,33%)
	М	367 238 (51,83%)	370 838 (51,82%)	376 747 (51,77%)	380 310 (51,7%)	381 920 (51,67%)
	Итого	708 525	715 559	727 725	735 595	739 207
Число отсеявшихся (процент отсева)	Ж	882 (0,258%)	666 (0,193%)	594 (0,169%)	547 (0,154%)	493 (0,138%)
	М	1 117 (0,304%)	932 (0,251%)	768 (0,204%)	786 (0,207%)	785 (0,206%)
	Итого	1 999 (0,282%)	1 598 (0,223%)	1 362 (0,187%)	1 333 (0,181%)	1 278 (0,173%)

## Приложение F

### **Число учебных заведений с разбивкой по уровню образования и полу учащихся (2002/03 учебный год)**

Уровень	Тип учебных заведений			Всего
	Совместное обучение	Для мальчиков	Для девочек	
Начальное образование	766	13	24	803
Среднее образование	415	40	44	499



## Приложение Г

### **Число учащихся, участвовавших в школьных спортивных мероприятиях в Гонконге (2001/02 учебный год)**

#### Межшкольные спортивные соревнования местного уровня

Уровень	Число видов спорта	Девочки	Мальчики
Средняя школа	20	41 556	68 065
Начальная школа	10	24 899	33 407

#### Межпортовые и международные спортивные соревнования школьников

Уровень	Число видов спорта	Девушки	Юноши
Межпортовые	5	38	90
Международные	2	30	78

## Приложение Н

### Число учащихся, участвующих в программах, финансируемых Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по ступени обучения и полу

		Число учащихся				
Ступень обучения	Пол	1997/98 год	1998/99 год	1999/2000 год	2000/01 год	2001/02 год
Учащиеся младших курсов	Ж	14 603 (63,6%)	13 943 (63,6%)	13 758 (65,8%)	12 451 (66,8%)	10 299 (66%)
	М	8 375 (36,4%)	7 973 (36,4%)	7 158 (34,2%)	6 198 (33,2%)	5 316 (34%)
Старшекурсники	Ж	24 308 (50,3%)	24 531 (51,5%)	24 919 (52,5%)	25 261 (53,1%)	25 605 (53,3%)
	М	24 037 (49,7%)	23 113 (48,5%)	22 548 (47,5%)	22 345 (46,9%)	22 449 (46,7%)
Выпускники	Ж	5 386 (36,2%)	5 914 (39,5%)	6 480 (42,2%)	6 776 (44,5%)	7 007 (46%)
	М	9 493 (63,8%)	9 064 (60,5%)	8 891 (57,8%)	8 441 (55,5%)	8 236 (54%)
Общее число учащихся	Ж	44 297 (51,4%)	44 388 (52,5%)	45 157 (53,9%)	44 488 (54,6%)	42 911 (54,4%)
	М	41 905 (48,6%)	40 150 (47,5%)	38 597 (46,1%)	36 984 (45,4%)	36 001 (45,6%)
Итого		86 202	84 538	83 754	81 472	78 912

## Приложение I

### Число учащихся, получивших первую ученую степень по программам, финансируемым Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по категориям программ обучения и полу

Категория программы обучения	Пол	Число учащихся				
		1997/98 год	1998/99 год	1999/2000 год	2000/01 год	2001/02 год
Медицина, стоматология, санитария и гигиена	Ж	424 (49%)	585 (58%)	563 (58%)	612 (57%)	647 (59%)
	М	450 (51%)	421 (42%)	402 (42%)	465 (43%)	454 (41%)
Естественные науки	Ж	1 088 (37%)	1 062 (38%)	1 090 (39%)	1 078 (40%)	1 032 (39%)
	М	1 876 (63%)	1 738 (62%)	1 723 (61%)	1 592 (60%)	1 627 (61%)
Инженерно-технические науки	Ж	540 (17%)	537 (18%)	662 (22%)	657 (23%)	699 (24%)
	М	2 602 (83%)	2 508 (82%)	2 344 (78%)	2 209 (77%)	2 181 (76%)
Бизнес и управление	Ж	2 367 (61%)	2 455 (64%)	2 501 (64%)	2 468 (65%)	2 387 (64%)
	М	1 505 (39%)	1 386 (36%)	1 435 (36%)	1 336 (35%)	1 336 (36%)
Общественные науки	Ж	1 357 (71%)	1 352 (72%)	1 366 (72%)	1 396 (73%)	1 351 (70%)
	М	555 (29%)	529 (28%)	534 (28%)	517 (27%)	579 (30%)
Искусство и гуманитарные дисциплины	Ж	1 511 (81%)	1 334 (79%)	1 315 (79%)	1 306 (79%)	1 403 (78%)
	М	363 (19%)	359 (21%)	346 (21%)	339 (21%)	396 (22%)
Педагогика	Ж	274 (73%)	248 (74%)	218 (69%)	239 (76%)	259 (76%)
	М	102 (27%)	86 (26%)	98 (31%)	77 (24%)	81 (24%)
Итого	Ж	7 561 (50%)	7 573 (52%)	7 715 (53%)	7 755 (54%)	7 779 (54%)
	М	7 453 (50%)	7 027 (48%)	6 884 (47%)	6 535 (46%)	6 654 (46%)
Итого		15 014	14 600	14 599	14 290	14 433

**Выпускники высших учебных заведений по программам, финансируемым  
Комитетом по университетским стипендиям,  
с разбивкой по категориям программ обучения и полу**

Категория программы обучения	Пол	Число учащихся				
		1997/98 год	1998/99 год	1999/2000 год	2000/01 год	2001/02 год
Медицина, стоматология, санитария и гигиена	Ж	107 (48%)	157 (55%)	157 (50%)	163 (53%)	179 (62%)
	М	116 (52%)	129 (45%)	160 (50%)	144 (47%)	108 (38%)
Естественные науки	Ж	190 (25%)	206 (25%)	274 (28%)	314 (32%)	328 (32%)
	М	557 (75%)	618 (75%)	714 (72%)	660 (68%)	695 (68%)
Инженерно-технические науки	Ж	123 (12%)	162 (14%)	207 (16%)	220 (18%)	295 (21%)
	М	927 (88%)	980 (86%)	1 098 (84%)	1 027 (82%)	1 084 (79%)
Бизнес и управление	Ж	391 (35%)	511 (39%)	493 (43%)	516 (42%)	481 (44%)
	М	725 (65%)	813 (61%)	661 (57%)	718 (58%)	610 (56%)
Общественные науки	Ж	422 (55%)	428 (55%)	482 (61%)	538 (62%)	620 (62%)
	М	342 (45%)	356 (45%)	313 (39%)	334 (38%)	376 (38%)
Искусство и гуманитарные дисциплины	Ж	231 (67%)	267 (66%)	291 (65%)	343 (71%)	386 (67%)
	М	113 (33%)	140 (34%)	159 (35%)	139 (29%)	194 (33%)
Педагогика	Ж	647 (58%)	764 (56%)	977 (62%)	1 134 (65%)	1 284 (67%)
	М	477 (42%)	589 (44%)	605 (38%)	620 (35%)	621 (33%)
Итого	Ж	2 111 (39%)	2 496 (41%)	2 882 (44%)	3 228 (47%)	3 573 (49%)
	М	3 256 (61%)	3 624 (59%)	3 710 (56%)	3 642 (53%)	3 687 (51%)
	Итого	5 367	6 120	6 592	6 870	7 260

## Приложение J

### Учащиеся курсов профессионально-технического обучения, организованных Советом профессионально-технического образования (2001/02 учебный год)

Курсы обучения	Число учащихся	
	Общее число учащихся	Доля женщин (%)
Розничная торговля	5 287	67,2
Оптовая торговля и импортно-экспортные операции	2 687	61,7
Финансовые услуги	25 925	55,7
Гостиничная индустрия	2 380	53,8
Текстильная промышленность	1 778	53,3
Китайская кухня	1 523	51,7
Развитие управления	5 514	50,2
Ювелирное дело	298	46,6
Информационные технологии	9 532	35,0
Издательское дело	1 214	26,2
Производство изделий из пластмассы	5 567	13,7
Машиностроение и металлообработка	2 429	13,3
Электроника	2 992	10,2
Морское дело	7 703	6,2
Электропромышленность	6 242	5,5
Сварочное дело	3 570	1,8
Газовая промышленность	1 140	1,7
Автомобильная промышленность	1 512	0,4
Итого	87 293	36,1

## Приложение К

### Соотношение численности учителей-мужчин и женщин, 2001 год

	Мужчины	Женщины	Соотношение
<b>Детские сады</b>			
местные	41	8 737	1:213
международные	13	324	1:25
<b>Начальные школы</b>			
местные обычные	5 127	17 711	1:3,5
специальные с преподаванием на английском, испанском и французском языках	77	212	1:2,8
международные	204	585	1:2,9
<b>Средние школы</b>			
местные обычные	11 248	13 218	1:1,2
специальные с преподаванием на английском, испанском и французском языках	207	251	1:1,2
международные	316	320	1:1,0
<b>Специальные школы и профессионально-технические училища</b>	540	1 089	1:2,0

Примечание: Приведенные данные отражают положение на октябрь 2001 года.

## Приложение L

### Численность преподавательского состава заведений, финансируемых Комитетом по университетским стипендиям, с разбивкой по должности и полу

Академическая должность	Пол	1997/98 год	1998/99 год	1999/2000 год	2000/01 год	2001/02 год
Профессор	Ж	20 (6%)	20 (6%)	19 (6%)	22 (7%)	27 (8%)
	М	297 (94%)	298 (94%)	288 (94%)	299 (93%)	313 (92%)
Доцент	Ж	21 (8%)	32 (12%)	32 (11%)	32 (11%)	31 (10%)
	М	227 (92%)	230 (88%)	250 (89%)	254 (89%)	290 (90%)
Старший преподаватель (У)	Ж	85 (15%)	87 (14%)	88 (14%)	89 (15%)	87 (15%)
	М	490 (85%)	531 (86%)	534 (86%)	524 (85%)	504 (85%)
Ведущий преподаватель (С)	Ж	13 (25%)	21 (37%)	22 (35%)	23 (34%)	26 (39%)
	М	39 (75%)	36 (63%)	41 (65%)	44 (66%)	41 (61%)
Старший преподаватель (С)	Ж	65 (34%)	66 (33%)	68 (33%)	68 (33%)	67 (33%)
	М	129 (66%)	136 (67%)	136 (67%)	140 (67%)	137 (67%)
Преподаватель (У)	Ж	594 (22%)	658 (23%)	584 (23%)	592 (23%)	595 (23%)
	М	2 124 (78%)	2 264 (77%)	1 983 (77%)	2 024 (77%)	1 992 (77%)
Преподаватель (С)	Ж	327 (38%)	319 (41%)	305 (42%)	324 (41%)	314 (44%)
	М	532 (62%)	457 (59%)	415 (58%)	462 (59%)	406 (56%)
Младший преподаватель	Ж	45 (36%)	79 (37%)	56 (38%)	51 (40%)	109 (46%)
	М	81 (64%)	133 (63%)	92 (62%)	76 (60%)	130 (54%)

## Приложение М

**Лица в возрасте 10 лет и старше, пользовавшиеся персональными компьютерами и услугами Интернета в течение 12 месяцев до второго квартала 2002 года, с разбивкой по возрасту и полу<sup>с</sup>**

Возрастная группа	Лица, пользовавшиеся персональным компьютером (%)		Лица, пользовавшиеся услугами Интернета (%)	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
10–14 лет	96,1	96,3	89,3	90,6
15–24 года	91,9	92,7	88,8	89,6
25–34 года	75,9	76,3	70,2	68,2
35–44 года	62,3	55,0	53,4	44,4
45–54 года	35,9	26,5	29,6	20,4
55–64 года	17,5	9,5	13,3	7,4
65 лет и старше	4,2	1,5	3,0	1,0
<b>Всего</b>	<b>55,9</b>	<b>52,3</b>	<b>50,3</b>	<b>46,2</b>

---

<sup>с</sup> Источник: Департамент переписи и статистики (декабрь 2002 года). *Тематическое обследование домашних хозяйств No. 10 – Использование и распространение информационной технологии.*



## Приложение N

### Трудовые ресурсы с разбивкой по полу и возрасту (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)

<i>Возраст</i>	2001 год			2002 год		
	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
15–19 лет	1	1	2	1	1	2
20–29 лет	12	11	23	12	10	22
30–39 лет	17	13	30	16	13	29
40–49 лет	18	10	28	18	11	29
50–59 лет	10	4	14	10	5	15
60 лет и старше	3	1	4	3	1	4
Всего	61	39	100	59	41	100

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

\* Сумма цифр может не соответствовать итоговому значению из-за округления приведенных в таблице цифр.

Источник: Общее обследование домохозяйств.

## Приложение О

### Показатели самостоятельности населения с разбивкой по полу и возрасту (исключая иностранную домашнюю прислугу)

	2001 год	2002 год
<b>Мужчины</b>		
15–19 лет	17,1	18,0
20–29 лет	84,7	83,8
30–39 лет	97,4	97,4
40–49 лет	96,3	95,8
50–59 лет	85,6	84,6
60 лет и старше	20,2	19,4
Всего	72,9	72,5
<b>Женщины</b>		
15–19 лет	14,7	15,6
20–29 лет	77,2	77,7
30–39 лет	67	68,7
40–49 лет	56,4	59,3
50–59 лет	41,3	43,7
60 лет и старше	3,8	4,5
Всего	47,3	48,7
<b>Мужчины и женщины</b>		
15–19 лет	15,9	16,8
20–29 лет	81,0	80,8
30–39 лет	81,5	82,1
40–49 лет	76,6	77,6
50–59 лет	64,7	64,9
60 лет и старше	11,7	11,7
Всего	60,1	60,5

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

Источник: Общее обследование домохозяйств.

## Приложение Р

### **Число работающих с разбивкой по уровню образования и полу (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)**

	2001 год			2002 год		
	Мужчины	Женщины	Итого	Мужчины	Женщины	Итого
Не посещавшие школу/детский сад	1	2	1	1	2	1
Имеющие начальное образование	17	14	16	16	14	15
Имеющие среднее образование/зачисленные в высшие учебные заведения	58	56	57	58	54	56
Имеющие высшее образование	24	28	26	26	30	28
Итого	100	100	100	100	100	100

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

\* Сумма цифр может не соответствовать итоговому значению из-за округления приведенных в таблице цифр.

Источник: Общее обследование домохозяйств.

## Приложение Q

**Показатель численности безработных и лиц с неполной занятостью с разбивкой по полу (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)**

### **Уровень безработицы**

	2001 год	2002 год
Мужчины	6,0	8,4
Женщины	4,4	6,8
Всего	5,4	7,7

### **Уровень неполной занятости**

	2001 год	2002 год
Мужчины	3,1	3,7
Женщины	1,9	2,4
Всего	2,6	3,2

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

Источник: Общее обследование домохозяйств.

## Приложение Р

### **Доля женщин в общей численности работающих с разбивкой по основным категориям занятости (в процентах) (исключая иностранную домашнюю прислугу)**

	2001 год	2002 год
Руководящий состав, административные работники и специалисты	35	36
<i>в том числе:</i>		
руководящий состав и административные работники	25	26
специалисты	33	35
младшие специалисты	40	42
Канторские служащие	73	74
Работники сферы обслуживания и торговых предприятий	46	48
Ремесленники и относящиеся к ним работники	3	4
Станочники, операторы и сборщики	14	13
Разнорабочие	43	45
Прочие	28	31
Итого	40	41

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

Источник: Общее обследование домохозяйств.

## Приложение S

**Доля женщин в общей численности работающих с разбивкой  
по основным секторам экономики (в процентах)  
(исключая иностранную домашнюю прислугу)**

	2001 год	2002 год
Обрабатывающая промышленность	36	37
Строительство	7	8
Оптовой-розничная торговля и импортно-экспортные операции, ресторанное и гостиничное хозяйство	49	50
Транспорт, складское хозяйство и связь	21	21
Финансы, страховое дело, операции с недвижимостью и деловое обслуживание	41	40
Коммунальное, социальное и личное обслуживание	54	56
Всего	40	41

Примечание: Поскольку исключить иностранную домашнюю прислугу из статистики за период до 2001 года не представляется возможным, провести сравнение приведенных в таблице данных с данными за предыдущие годы нельзя.

Источник: Общее обследование домохозяйств.